

PUH „LUNAR” s.c.

82-500 Kwidzyn, ul. Toruńska 36, tel./fax (055) 79-63-31

- zabudowy z aluminium
- rolety zewnętrzne aluminiowe
- bramy garażowe
- SIDING - elewacje
- okładziny ściennie i podłogowe
- sufity podwieszane
- żaluzje poziome i pionowe, rolety

KUP SOBIE MÓZG

MOŻE KOMPUTER

TANIEJ JUŻ NIE MOŻNA

SYSTEMY KOMPUTEROWE

RACOMM®

MULTIMEDIALNA PRZYSZŁOŚĆ !!!

KUP SOBIE MÓZG

**Biuro Reklamy**

„Kuriery Kwidzyńskiego”

zaprasza

Kwidzyn

ul. Braterstwa Narodów 46

tel. (055) 79-30-59

tel./fax (055) 79-22-64

**KURIER**

DZIENNIK POMORSKI

TYGODNIK

**HURTOWNIA OBUWIA**

DETALECZNA SPRZEDAŻ OBUWIA CENY HURTOWE

Kwidzyn, ul. Prosta 2 (nd ul. Łąkowej)

tel/fax (0-55) 79 69 36

**KWIDZYN, SUSZ, SADLINKI, GARDEJA, PRABUTY, KISIELICE, RYJEWO**

ROK VI • NR 41/327 • TEL. 79-30-59, TEL./FAX 79-22-64 • 9.10.1997 R • ISSN 1232-0099 • INDEKS 324965 • CENA 1,10 ZŁ

## Inwestycje przed końcem roku

### RONDA, ULICE I NOWE PARKINGI

Inwestycje miejskie na trzy miesiące przed końcem roku podsumował wiceburmistrz Wiesław Gnitecki. Podkreślił, że plan inwestycyjny w bieżącym roku jest planem konsekwentnie realizowanych założeń Miejskiego Porozumienia Wyborczego, które zyskały w zdecydowanej większości poparcie innych ugrupowań zasiadających w Radzie Miejskiej Kwidzyna. Dodał, że tak jak każdy plan inwestycyjny, również ten na rok bieżący, został skonstruowany na miarę możliwości dochodowych budżetu. Musiał uwzględnić inne potrzeby mieszkańców w takich dziedzinach jak: oświata, kultura czy pomoc społeczna. Wiceburmistrz przypomniał, że Rada Miejska dysponuje jedynie ok. 17% środków pochodzących z wszelkiego rodzaju podatków i opłat lokalnych.

**Komunalne inwestycje**

Zdaniem wiceburmistrza W. Gniteckiego realizacja zadań inwestycyjnych przebiega zgodnie z planem.

Terminy realizacji są na razie dotrzymany, chociaż nie wszystkie przebiega bez kłopotów.

Zakończono pięć różnych zadań, w tym m.in. wykonano pierwszy odcinek ulicy Żeromskiego (od ul. Kasprzowicza do ul. Słowackiego). Koszt wykonania wyniósł ok. 680 tys. zł.



Rozpoczęła się modernizacja ulicy 3 Maja

Utarło się przekonanie, nie tylko w naszym mieście, że dysponujemy całą kwotą płaconych przez mieszkańców podatków. Prawda jest taka, że dysponujemy jedynie 17%, natomiast pozostała kwota trafia do budżetu państwa - powiedział W. Gnitecki.

W roku bieżącym na inwestycje przeznaczono około 30% dochodów własnych miasta, w tym m.in. na inwestycje komunalne ok. 5,7 mln zł, na inwestycje oświatowe - ok. 3,2 mln zł oraz na budownictwo sołgajne - 350 tys. zł.

Oddano do użytku parking przy ul. Kopernika. W tym roku na te inwestycje przeznaczono 320 tys. zł. Wartość robót przekroczyła nieco 390 tys. zł.

Zakończono także długo oczekiwaną modernizację ulicy Szerokiej. Jej koszt wyniósł ponad 1,7 mln zł.

Do końca roku ma być zakończona modernizacja ulicy Żeromskiego - od ul. Słowackiego do ul. Mickiewicza. Koszt inwestycji (drugi etap) to 700 tys. zł w tym 400 tys. zł to środki z gminnego funduszu ochrony środowiska.

cd. na str. 4

## Sprawdzanie instalacji gazowych

Od lipca do końca października br. na zlecenie Spółdzielni Mieszkaniowej „Pomezania” wykonywane są przeglądy instalacji gazowych w mieszkańcach.

Usługi świadczą dwie firmy: warszawska i ławska, które podzieliły się między sobą zakresem prac. Firma z Warszawy kontroluje ogółem 1393 mieszkania z osiedli Spółdzielcze i Zatorze II, a firma z ławy - 1752 mieszkania z osiedli Piastowskie, Zatorze I, Hallera i Stare Miasto.

Jak poinformował na Andrzej Cisielski - kierownik działu gospodarki zasobami mieszkaniowymi spółdzielni ma ustawowy obowiązek wykonywania okresowych kontroli instalacji gazowych. Przeglądy robione są przy współpracy osób posiadających odpowiednie kwalifikacje i polegają głównie na kontroli pieców, w których zlokalizowane są instalacje, sprawdzaniu dostępu do zaworów i kurków, sprawdzaniu szczelności gazów, stanu aparatów i przewodów gazowych oraz wentylacyjnych.

W wyniku kontroli dotychczas nie stwierdzono żadnych poważnych usterek. Te, które zaistniały polegały głównie na ulatnianiu się gazu przy skrętach przewodów. Aby tego uniknąć, spółdzielnia chce w najbliższym czasie odejść od instalacji skręconych i zastąpić je jednolitymi, spawanymi. Zdarzało się także, że przyczyną awarii był wadliwie działający przekaźnik sprężu. W związku z tym pracownicy spółdzielni zwracają się z apelem do mieszkańców, aby w przyszłości ewentualną wymianę urządzeń gazowych zlecali osobie do tego uprawnionej oraz sprawdzali funkcjonowanie wentylacji pomieszczeń. A to z pewnością przyczyni się do zmniejszenia liczby usterek i zapewni im oraz ich sąsiadom większe bezpieczeństwo.

KW

## Spichlerz działa nielegalnie?

Właściciele „Czerwonej Oberży”, bardziej znanej jako „Spichlerz”, jednego z najbardziej popularnych lokali wśród kwidzyńskiej młodzieży, nie posiadają kompletu odpowiednich zezwoleń na prowadzenie działalności gastronomicznej w zajmowanym zabytkowym budynku.

Do stycznia 1995 r. stary spichlerz służył firmie „Herbapol” za magazyn do składowania i przechowywania ziół oraz herbat. Warunki wtedy tam panujące nie stwarzały zagrożenia dla bezpieczeństwa budynku ani kilku pracowników. Sytuacja uległa jednak diametralnej zmianie, kiedy w tym samym lokalu działalność rozpoczął sklep wraz z hurtownią odzieży używanej znajdujący się na I piętrze oraz lokal gastronomiczny pod nazwą „Czerwona Oberża” na parterze.

W związku z zaistniałą sytuacją w styczniu 1995 r. komendant Rejonowej Straży Pożarnej w Kwidzynie wstrzymał właścicielom lokalu pozwolenie na prowadzenie działalności w tym budynku. W uzasadnieniu swojej decyzji podał, że nie posiadają oni zgody właściwych organów na zmianę użytkowania

spichlerza, co było równoznaczne z faktem, iż budynek nie odpowiada normom bezpieczeństwa pożarowego i budowlanego przewidzianym dla działalności w nim prowadzonej.

W terminie 14 dni od daty doręczenia zawiadomienia właściciele lokalu odwołali się od powyższej decyzji do komendanta wojewódzkiego Państwowej Straży Pożarnej w Elblągu. Komendant utrzymał decyzję w mocy, a w uzasadnieniu stwierdził, iż zmiana użytkowania obiektu, która w sposób zasadniczy odmienia warunki bezpieczeństwa pożarowego i nastąpiła bez zgody organu nadzoru budowlanego, jest niezgodna z prawem. Właściciele lokalu mieli wtedy możliwość złożenia skargi do Naczelnego Sądu Administracyjnego w terminie 30 dni od dnia doręczenia im niniejszej decyzji.

cd. na str. 5

Zapraszamy do zakupów w SKLEPIE MEBLOWYM Kwidzyn, ul. Toruńska 36 (dawna Nowotki) tel. 32-88 wew. 26

**transport na terenie miasta przy zakupie powyżej 500 zł GRATIS**

**ZAPRASZAMY**

Tylko z nami osiągniesz wymarzony komfort!

**Firma J. Cegłowski ZAPRASZA DO**

**Stacji Obsługi samochodów**

przy ul. Młynarskiej 4, tel. (055) 79-73-63

Oferujemy usługi w zakresie:

- wulkanizacji,
- wyważania kół na światowej jakości sprzęcie,
- napraw bieżących pojazdów,
- wymiany olejów.

Prowadzimy również sprzedaż **OPON do samochodów osobowych, dostawczych i ciężarowych** (samochody ciężarowe obsługujemy przy ul. Toruńskiej 36 tel. 79-21-11 wew. 7)

Zapraszamy również do korzystania z **AUTOMATYCZNEJ MYJNI SAMOCHODOWEJ.**

**UWAGA!**

Czynna również w niedziele w godz. 8.00 - 18.00

**STAL - BUD**

**HURTOWNIA STALI**

- POKRYCIA DACHOWE • WYROBY Z METALI KOLOROWYCH
- WYROBY HURTNICZE • PANELE BOAZERYJNE MDF
- RYMNIE PCV • MATERIAŁY IZOLACYJNE
- PŁYTY KARTONOWO-GIPSOWE „KNAUF” • OKNA „VELUX”
- MATERIAŁY SPALALNICZE

Kwidzyn, ul. Toruńska 36, tel. 79-21-11

**Przedsiębiorstwo Auto Van s.c.**

82-500 Kwidzyn, ul. Kościuski 49A, tel./fax (055) 79-33-13

**SZYBY SAMOCHODOWE, CZĘŚCI ZAMIENNE**

**SPRZEDAŻ - MONTAŻ**

**OPTIMUS®**

**PEWNA POZYCJA PEWNE ROZWIĄZANIA**

OPTIMUS - pierwsze polskie komputery, w których zastosowano procesory Pentium® z technologią MMX

teraz już od 2699zł

Sklep Firmowy **OPTIMUS®**  
82-500 Kwidzyn, ul. Piłsudskiego 9  
tel. (055) 792-002

ALARMY  
AUTOALARMY  
MONTAŻ  
ZNAKOWANIE  
POJAZDÓW  
AUTORYZOWANY  
SERWIS

Kwidzyn, ul. Staszica 52  
tel. 090 538-150

**Plus GSM**

**TELEFONY GSM AKCESORIA**

**TELEBOX**

82-500 Kwidzyn, ul. Tęczowa 1c, tel. (055) 79-41-30 wew. 28, 0 601 630481

# GARDEJA

## WYBRANO DYREKTORA

**W Gardel został rostrzygnięty konkurs na dyrektora Gminnego Ośrodka Zdrowia. Został nim lekarz pediatra Zbigniew Radke.**

Do konkursu przystąpiło dwóch kandydatów. Komisja konkursowa, w składzie której znaleźli się przedstawiciele Zarządu Gminy, Okręgowego Izby Lekarskiej z Elbląga oraz dyrektor Zespołu Zakładów Opieki Zdrowotnej w Kwidzynie Mirosław Górski, zdecydowała się powierzyć stanowisko dyrektora lekarzowi pediatrze Zbigniewowi Radke. Nowy dyrektor Gminnego Ośrodka Zdrowia w Kwidzynie ma być znanym i cenionym w tej miejscowości lekarzem. Obejmując stanowisko zrezygnował z zająć przygotowanego przez samorząd gminy mieszkania, które w takiej sytuacji zostanie przekazane dla równie potrzebnego go dyrektorowi lekarzowi internisty.

Władze samorządowe w Gardel zdecydowały się na przejście służby zdrowia z początkiem tego roku. Niestety, problemy z obsadzeniem stanowiska dyrektora mimo przeprowadzania konkursów spowodowały, że do usług lekarskich wiele zastrzeżeń mieli mieszkańcy gminy, którzy wręcz twierdzili, że miało być lepiej a jest znacznie gorzej. Obecnie liczą na to, że sytuacja ulegnie diametralnej poprawie. Dotychczas samorząd w Gardel dofinansował służbę zdrowia kwotą około 100 tys. zł. Między innymi wyremontowano i przygotowano mieszkanie służbowe dla lekarza oraz wyposażono w nowoczesny sprzęt gabinet stomatologiczny.

(graf)

# SUSZ

## SUSKI SPOSOB NA BEZROBOCIĘ

**Na terenie miasta i gminy Susz od lat utrzymuje się jeden z najwyższych w województwie elbląskim poziom bezrobocia. Problem ten od lat zajmuje suskie władze samorządowe, które starają się przeciwstawić temu zjawisku szukając korzystnych i efektywnych rozwiązań.**

Suski samorząd uważa, że jednym ze sposobów przeciwdziałania bezrobociu i tworzenia nowych miejsc pracy jest aktywizacja przedsiębiorczości. Dlatego też z inicjatywy Urzędu powstało Stowarzyszenie Rozwoju i Przedsiębiorczości Ziemi Suskiej - informuje koordynującą działania w zakresie przedsiębiorczości i przeciwdziałania bezrobociu w Urzędzie Miasta i Gminy Susz Beata Kozak. Stowarzyszenie zajęło się organizacją kursów i szkoleń. W pierwszym półroczu wzięło w nich udział ponad 20 przedsiębiorców tworzących nowe miejsca pracy. Ponadto Stowarzyszenie prowadzi doradztwo indywidualne, udziela pomocy w szukaniu możliwości kredytowych, nowych rozwiązań technologicznych i kontraktów. Urząd wspiera ciekawe inicjatywy jak chociażby działania zmierzające do współpracy z przedsiębiorcami w niemieckim okręgu Demmin. Beata Kozak zajmuje się również koordynacją działań na rzecz osób poszukujących pracy. Z kursów i szkoleń skorzystało dotychczas ponad 130 osób. Inne działania prowadzone przez suski Urząd mające na celu przeciwdziałanie bezrobociu to m.in. doradztwo i pomoc w przygotowaniu dokumentacji i ofert, ukierunkowywanie absolwentów technicznych szkół ponadpodstawowych, aktywizacja kobiet, szczególnie ze środowisk wiejskich, a także zawodowa aktywizacja bezrobotnych z grup ryzyka czyli zagrożonych długotrwałym bezrobociem strukturalnym.

Udzielamy także pomocy w poszukiwaniu źródeł finansowania działalności gospodarczej poprzez przygotowanie wniosków i gromadzenie dokumentacji, ich opiniowanie oraz szukanie dotacji i źródeł dofinansowania dla tych przedsięwzięć, które przyniosą nowe miejsca pracy - informuje Beata Kozak.

(graf)

# RYJEWÓ

## OŚRODEK DLA WYBRANYCH

Ośrodek zdrowia w Ryjewie jest czynny od godz. 8 do 14.30. Mieszkańcy, którzy nie chcą się zwalniać z pracy są skazani na prywatne gabinety lekarskie w Sztumie, bądź w Kwidzynie. Jeszcze nie tak dawno ryjewski ośrodek zdrowia był czynny do godziny 16.00. Wtedy też mieszkańcy Ryjewa, którzy pracowali w Sztumie lub Kwidzynie mogli bez przeszkód skorzystać z porady lekarza (graf)

## BĘDZIE SALA SPORTOWA

**Z inicjatywy radnych oraz sympatyków sportu powstał w Ryjewie Społeczny Komitet Budowy Sali Gimnastycznej. Przewodniczącą Komitetu została Irena Dobosz.**

Sala gimnastyczna, jedna z pierwszych na terenie gminy ma powstać przy Szkole Podstawowej im. Mikołaja Kopernika w Ryjewie. Społeczny Komitet zebrał już od mieszkańców gminy, prywatnych firm oraz w trakcie słynnych już festynów ponad 24 tys. zł.

Obecnie Komitet liczy na uzyskanie pomocy finansowej z zewnątrz. W tym roku Komitet zamierza wykonać dokumentację, a sama budowa sali rozpocznie się w przyszłym roku. Budowę sali o wymiarach 20 x 40 metrów, z widownią na 150-200 osób zaplanowano na trzy lata.

(graf)

# PRABUTY

## RUSZYŁA TELEFONIZACJA WSI

**W podprabuckich miejscowościach rozpoczęte zostały prace związane z telefonizacją. W wyniku prac w 36 miejscowościach zostanie podłączonych 800 telefonów. Planowany termin zakończenia prac to 15 grudnia tego roku.**

We wrześniu został ułożony kabel na linii Raniewo-Kieczone. Prace trwają w Łaskowicach, Orkuszku i Szramowie w kierunku Sypanicy. W następnej kolejności mają ruszyć roboty w stronę miejscowości Trumiejkę, w dalszej kolejności w kierunku Stankowa, Obrzynowa i Rodowa. Jak poinformowała sekretarz Urzędu Miasta i Gminy Jadwiga Panasiuk, zostały zmienione zasady rozliczeń za podłączenie telefonu a le nowe znalazły się w formie aneksu, do poprzedniej umowy. Początkowo umowa przewidywała, że każdy z wnioskodawców wpłaci 600 zł i wykopie we

własnym zakresie 300 m rowu. Okazało się jednak, że wnoszące kopanie rowu było znacznie przesunąć inwestycje w czasie, dlatego też Zarząd Gminy podjął decyzję o kosztowniejszym, ale znacznie szybszym kopaniu mechanicznym. Podwyższyło to koszt doprowadzenia telefonu o 416 zł. Całkowity koszt kopania został opłacony w formie kredytu przez samorząd, natomiast przyszli abonenci będą mogli oddać wyłożoną przez Zarząd kwotę bez oprocentowania w dwóch ratach do 31 III 1998 r. W ten sposób każdy z wnioskodawców poniesie koszt założenia telefonu w wysokości 1016 zł. W związku z tym, że urzędowa cena założenia telefonu wynosi 428 zł, różnicę w kwocie 588 zł Telekomunikacja Polska SA odliczy każdemu w postaci darmowych minutów. Zakończenie prac zaplanowano na 15 grudnia, jednak łącznościowcy chcą zakończyć je przed ewentualnymi mrozami już w listopadzie.

(graf)

# PRZEŁAJE W LICZU

**19 września w Liczu odbyły się Jesienne Biegi Przełajowe Gminy Kwidzyn, stanowiące jednocześnie eliminację do XXIII Wojewódzkich Jesiennych Biegów Przełajowych, które w tym roku odbędą się 4 października w Pasłęku.**

W Liczu rozegrano 16 biegów, w których przynajmniej w każdym startowało po 18 zawodniczek i zawodników. Ogólnie mogliśmy obejrzeć 288 ucinów ze wszystkich szkół Gminy Kwidzyn: SP Rakowiec, SP Tychnowy, SP Janowo, SP Korzeniewo, SP Nowy Dwór Kwidzyński oraz reprezentantów gospodarza a tej imprezy - SP Licze.

- Najlepsze wyniki w poszczególnych kategoriach uzyskali:
- kategoria dziewcząt rocznik 1990**
  - 1. M. Makiewicz (SP Licze)
  - 2. L. Olszewska (SP Rakowiec)
  - 3. L. Biskupska (SP Licze)
- kategoria dziewcząt rocznik 1989**
- 1. N. Sokół (SP Licze)
  - 2. A. Wielogórska (SP Korzeniewo)
  - 3. E. Mordak (SP Licze)
- kategoria dziewcząt rocznik 1988**
- 1. A. Jancz (SP Tychnowy)
  - 2. B. Sosna (SP Rakowiec)
  - 3. M. Przychocka (SP Janowo)
- kategoria dziewcząt rocznik 1987**

1. P. Korczak (SP Korzeniewo)  
2. J. Zelmańska (SP Licze)  
3. J. Osóbka (SP Licze)

**kategoria dziewcząt rocznik 1986**

- 1. J. Gruza (SP Licze)
- 2. Z. Kisielewska (SP Licze)
- 3. L. Bubiż (SP Tychnowy)

**kategoria dziewcząt rocznik 1985**

- 1. M. Marchlewska (SP Janowo)
- 2. D. Kopczyńska (SP Korzeniewo)
- 3. M. Dietrichkeit (SP Licze)

**kategoria dziewcząt rocznik 1984**

- 1. A. Kisielewska (SP Licze)
- 2. A. Morkowska (SP Tychnowy)
- 3. A. Gruza (SP Licze)

**kategoria dziewcząt rocznik 1983**

1. K. Kaminska (SP Licze)  
2. A. Podsiadła (SP Janowo)  
3. A. Marchlewska

**kategoria chłopców rocznik 1990**

- 1. K. Jędrzejewski (SP Rakowiec)
- 2. J. Szuba (SP Licze)
- 3. K. Kisielewska (SP Licze)

**kategoria chłopców rocznik 1989**

- 1. R. Dopierała (SP Janowo)

2. A. Jędrzejewski (SP Rakowiec)  
3. K. Wojtas (SP Licze)

**kategoria chłopców rocznik 1988**

- 1. A. Gebel (SP Licze)
- 2. K. Dybowska (SP Rakowiec)
- 3. K. Kubiak (SP Nowy Dwór Kwidzyński)

**kategoria chłopców rocznik 1987**

- 1. R. Dąbowski (SP Janowo)
- 2. K. Komorowski (SP Licze)
- 3. D. Gwiazda (SP Licze)

**kategoria chłopców rocznik 1986**

- 1. D. Nasta (SP Rakowiec)
- 2. B. Bawęcki (SP Janowo)
- 3. P. Balmas (SP Nowy Dwór Kwidzyński)

**kategoria chłopców rocznik 1985**

- 1. R. Kisielewski (SP Licze)
- 2. M. Marchlewski (SP Tychnowy)
- 3. A. Klic (SP Nowy Dwór Kwidzyński)

**kategoria chłopców rocznik 1984**

- 1. M. Dudarewicz (SP Rakowiec)
- 2. M. Laut (SP Licze)
- 3. M. Mikołajczak (SP Rakowiec)

**kategoria chłopców rocznik 1983**

- 1. P. Podlaski (SP Rakowiec)
- 2. P. Gruza (SP Licze)
- 3. J. Sobiepanek (SP Rakowiec)

**kategoria chłopców rocznik 1982**

- 1. R. Dopierała (SP Janowo)

# KRONIKA POLICYJNA

## Złodzieje w UMIG

3 września nieznani sprawcy włamali się do Urzędu Miasta i Gminy w Prabutach. Zabraли cztery komputerowe stacje dysków. Straty oszacowano na 11 tys. zł.

## Potrącono rowerzystę

30 września na ul. Braterstwa Narodów w Kwidzynie została potrącona przez fiata 126p rowerzystka Elżbieta C. Kierowca fiata Maciej W. nie zachował należytej ostrożności przy wyprzedzaniu rowerzystki. Kobieta doznała złamań nogi i została przewieziona do szpitala.

## Zmarł we własnym mieszkaniu

30 września w Kwidzynie w mieszkaniu przy ul. Korczaka zmarł nagle 42-letni Andrzej P. Męczynski był renciścią III grupy. Policia wyjaśnia okoliczności jego śmierci.

## Okradli Zakład Energetyczny

1 października włamano się do magazynu Zakładu Energetycznego w Kwidzynie. Sprawcy zabrali m.in. 234 kg kabla. Straty oszacowano na ok. 750 zł.

## Wpadła pod samochód

1 października na ul. Kościuski w Kwidzynie, samochód osobowy potrącił 56-letnią Halinę S. Kierowca był trzeźwy, natomiast u kobiety stwierdzono 0,25 promila alkoholu we krwi. Potrącona kobieta doznała stłuczenia barku, jednak nie chciała jechać do szpitala.

# STRAŻ POŻARNA

28 września w wyniku zaprzążenia ognia zapalił się śmieciak kontenerowy przy ul. Grudziądzkiej w Kwidzynie. Pożar nie spowodował strat.

29 września przy ul. Baszowej w Kwidzynie zapaliła się szopka na opał. Ogień szybko ugaszono i obyło się bez strat. Strażacy uratowali dodatkowo trzy szopy gospodarcze.

1 października w mieszkaniu przy ul. Hallera zapaliła się pralka automatyczna. Przyczyną było zwarcie instalacji elektrycznej. Pożar nie spowodował strat.

2 października w Liczu silyn wiatr przewrótł drzewo na jezdnię. Strażacy usunęli przeszkodę z drogi.

# URZĄD STANU CYWILNEGO

**Urodzenia:** ogółem zarejestrowano 24 dzieci, w tym 14 dziewczynki i 10 chłopców.

**Śluby:** udzielono 11 ślubów

**Zgony:**

**Stanisława Michlewicz**  
**Hubert Skoczyński**  
**Tadeusz Koc**  
**Halina Piktus**

# Biegi dożynkowe

Otrzymałmy oficjalny komunikat końcowy z 1. Gminnych Biegów Dożynkowych rozegranych w Rakowcu 14 września. W biegach rywalizowały uczennice i uczniowie Szkoły Podstawowej w Liczu oraz Szkoły Podstawowej w Rakowcu. W rozegranych kategoriach czworoletnie miejsca zajęli:

- kategoria chłopców:**
- kategoria 1989-90**
- 1. K. Wojtas (SP Licze)
- 2. J. Szuba (SP Licze)
- 3. S. Morawski (SP Rakowiec)

- kategoria 1987-88**
- 1. P. Jabłoński (SP Rakowiec)
- 2. D. Gwiazda (SP Licze)
- 3. M. Kisielewski (SP Licze)

- kategoria 1985-86**
- 1. R. Kisielewski (SP Licze)
- 2. P. Sosna (SP Rakowiec)
- 3. W. Święcki (SP Licze)

- kategoria 1983-84**
- 1. P. Podlaski (SP Rakowiec)
- 2. J. Sobiepanek (SP Rakowiec)
- 3. M. Dudarewicz (SP Rakowiec)

**kategoria dziewcząt:**

- kategoria 1989 i młodsi**
- 1. N. Sokół (SP Licze)
- 2. M. Makiewicz (SP Licze)
- 3. L. Olszewska (SP Rakowiec)

- kategoria 1987-88**
- 1. J. Zelmańska (SP Licze)
- 2. J. Osóbka (SP Licze)
- 3. D. Stacheka (SP Rakowiec)

- kategoria 1985-86**
- 1. J. Gruza (SP Licze)
- 2. Z. Kisielewska (SP Licze)
- 3. D. Kopczyńska (SP Rakowiec)

**kategoria 1983-84**

**WARMIA** 82-500 Kwidzyn ul. Staszica 18 A tel. (055) 79-29-61

**NOWO OTWARTA HURTOWNIA CHEMICZNO-KOSMETYCZNA**

**ZAPRASZA DO WSPÓŁPRACY SKŁEPY I Zakłady Pracy**

**„G&C”**  
**NIERUCHOMOŚCI**  
**HANDEL-ZAMIANA-OBRÓT**

POŚREDNICTWO PRZY ZAWIERANIU UMÓW KREDYTOWYCH NA ZAKUP NIERUCHOMOŚCI

82-500 Kwidzyn, ul. Chopina 21  
tel./fax (055) 79-40-32, 79-49-65

**Firma G & C sp. z o.o.**

w Kwidzynie, ul. Chopina 21  
tel. 055 79-49-65

**POSIADA W SPRZEDAŻY:**

- mieszkania trzy- i czteropokojowe w Kwidzynie
- lokal użytkowy o pow. 300 m<sup>2</sup> z działką o pow. 1718 m<sup>2</sup>
- dom w Prabutach składający się z dwóch mieszkań
- dom w Nowej Wsi k. Sztumu, działka 23 ary
- budynek mieszkalny na Marezie, do remontu, działka 17 arów

**Pilnie kupimy lub najmiemy lokale użytkowe (magazyny, sklepy itp.)**

**AUTO ALARMY**

- IMMOBILIZERY
- RADIO POWIADAMIANIE
- BLOKADY MECHANICZNE
- ZNAKOWANIE
- INSTALACJE RADIOWE
- AKCESORIA DO TEL. KOMÓRKOWYCH

oferuje **ZAKŁAD AUTORYZOWANY F.H.U.** „AUTO SYSTEM”

Kwidzyn - MAREZA ul. Długa 39 A tel. (055) 79-72-82, tel. kom. (090) 53-81-76, (0501) 69-72-82 ZAPRASZAMY pon.-pt. 15.30-20.00

**FHP „WALMAR”**  
**OFERTA SPECJALNA**

- glazura, terakota, hurt, detal, ceny producenta
- pustaki, dachówki Firmy Leier - ceny producenta
- kleje, fugi, listwy wykończeniowe
- gresy, płytki mrozoodporne, klinkiery
- systemy docieplenia budynków
- glazdy tylnkowe
- ceramika i armatura łazienkowa
- drabiny aluminiowe

**NOWOCZESNA TECHNIKA OKIENNA I DRZWIOWA**  
**OKNA I DRZWI PCV i AL**

Profile PCV: Thyssen, Rehau, Panoram, okucia - Winkhaus - ekonomiczne, - izolują ciepło, - dźwiękochłonne

• ceny konkurencyjne • buduj i wyposażaj z nami • okno wygodną domu

82-500 Kwidzyn, ul. 11 Listopada 22, tel. fax (055) 79-62-39, 79-39-55 wew. 26, 090 520653  
82-511 Tychnowy, Bałdrążka 21 k/o Kwidzyna, tel. (055) 79-24-28

**SONY**  
autoryzowany sprzedawca

**TELEWIZORY**

**KAMERY WIDEO**

**RADIA SAMOCHODOWE**

**WIEŻE**

**MAGNETOWIDY**

**SKLEP "EFEKT"**  
Kwidzyn  
ul. Targowa 10,  
tel. (055) 79-33-52

**Przedsiębiorstwo Prywatne**  
Elżbieta Kępcowska  
82-500 Kwidzyn, ul. Owca 37  
tel. (055) 79-48-48 (czynny całą dobę)

**USŁUGI TRANSPORTOWO-SPRZĘTOWE**

**ROBOTY ZIEMNE**

samochodami ciężarowymi marki Kamaz (wywrotki skrzynkowe z przyczepą, 20-tonowe) oraz FADROMA L-200

Przewozy materiałów sypkich: żwiru, węgla, piasku, zboża i innych



## Nagrody dla najlepszych nauczycieli Kwidzyna

Co roku, zgodnie z regulaminem oświaty, burmistrz Kwidzyna przyznaje za okazji Dnia Nauczyciela nagrody pieniężne dla wyróżniających się pedagogów kwidzyńskich szkół. Podstawą do ich otrzymania są pozytywnie rozpatrzone przez niego wnioski, które wcześniej zostały złożone przez rady poszczególnych szkół.

Jak poinformowała nas Urszula Marchlik, pełnomocnik burmistrza do spraw oświaty, obecnie nie jest jeszcze znana liczba nauczycieli, którzyową nagrodę dostaną. Władze miasta spodziewają się jednak, że ich liczba zamknie się w granicach 50 osób. Wysokość nagrody wynosi 900 zł, jest więc zatem o co się starac.

Kar.

## Joanna Zmysłowska pierwsza w województwie

Joanna ZMYŚŁOWSKA, uczennica II Liceum Ogólnokształcącego w Kwidzynie, zajęła pierwsze miejsce w Wojewódzkiej Olimpiadzie Wiedzy o Zdrowiu.

Olimpiada zorganizowana przez Zarząd Wojewódzki Polskiego Czerwonego Krzyża i Wojewódzką Stację Sanitarno-Epidemiologiczną odbyła się 27 września. Jej celem była promocja zdrowotnego stylu życia wśród młodzieży.

Droga do finału nie była łatwa. Uczestnicy musieli wykazać się nie tylko wiedzą z zakresu promocji zdrowego stylu życia, ale także wiedzą z zakresu fizyki, chemii, biologii, historii, geografii, literatury, sztuki i języka polskiego. Wśród dziesiątki nagrodzonych uczniów znaleźli się również: **Martyna Behnke z Zespołu Szkół Ogólnokształcących w Kwidzynie, Michał Socha z II LO w Kwidzynie, Monika Greda z Zespołu Szkół Rolicznych w Suszu, Barbara Wilary z II LO w Kwidzynie, Bartłomiej Borys z Zespołu Szkół Ogólnokształcących w Kwidzynie**.

Joanna Zmysłowska będzie reprezentowała województwo elbląskie na Krajowej Olimpiadzie Wiedzy o Zdrowiu.

op. J.K.

## Uroczyste otwarcie sali w przedszkolu

3 października w Przedszkolu nr 1 w Kwidzynie odbyło się uroczyste otwarcie kolejnej sali przeznaczonej dla maluchów. Jak poinformowała nas Katarzyna Frank, dyrektor placówki, stało się to możliwe dzięki adaptacji strychu i fundusom pochodzącym od władz miasta. Na uroczystości zaproszeni zostali m.in. wiceburmistrz Wiesław Gntek, pełnomocnik burmistrza do spraw oświaty Urszula Marchlik, przedstawiciele Fundacji Oświata i kuratorium.

Gałość przygotowania kosztowała 47 tys. zł, z czego 35 tys. zł finansowało miasto.

Prace remontowe rozpoczęły się 15 czerwca i trwały ponad dwa miesiące. Ekipa remontowa całkowicie odnowiła jedną z sal oraz zbudowała dębowe schody. W niedalekiej przyszłości dyrektor placówki pragnie jeszcze, w miarę możliwości finansowych, wykończyć łazienkę i przygotować drugie z niewyremontowanych jeszcze pomieszczeń.

KW

## Sukces strażaków z Sadlinek

Jednostka Ochotniczej Straży Pożarnej z Sadlinek zajęła drugie miejsce w IX Wojewódzkich Zawodach Sportowo-Pożarniczych OSP, które odbyły się na stadionie Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji w Malborku.

Zawody, które rozegrano 4 października, zgromadziły na starcie 15 drużyn z rejonu kwidzyńskiego. Oprócz OSP z Sadlinek startowały też drużyny z Tychnów i Kisielic.

Jak poinformował nas zastępca komendanta rejonowego Państwowej Straży Pożarnej w Kwidzynie aspirant sztabowy Krzysztof Giełnic, zwycięskie drużyny otrzymały nagrody rzeczowe, puchary oraz dyplomy.

J.K.

## W WIKLINIE MINIPRZEDSIĘBIORCY

Po raz czwarty uczniowie Technikum Wikliniarskiego założyli szkolne miniprzedsiębiorstwo. W roku ubiegłym młodzi przedsiębiorcy z „Wikliny” zajęli czwarte miejsce w kraju.

Miniprzedsiębiorstwo zakłada, planuje i prowadzi w ciągu roku szkolnego grupa od osmiu do piętnastu uczniów szkoły ponadpodstawowej. Ma ono formy spółki akcyjnej, własny zarząd, a po roku działalności młodzi przedsiębiorcy otrzymują certyfikaty pomocne w przyszłym dorosłym życiu. Wszelkie formy fachowej udziela mi-

tylko. Tempo przechodzenia od gospodarki centralnego planowania do systemu wolnorynkowego zależne jest także od przeobrażeń społeczeństwa, od jego psychologicznej i praktycznej akceptacji zachodzących zmian, i tu należy położyć szczególny nacisk na przygotowanie młodzieży. To także dosko-

w kraju. W tym roku przyjęło nazwę LIBRA.

Zamierzamy produkować m.in. opakowania na prezenty, stroiki i kartki okolicznościowe, oferujemy także usługi komputerowe i korepetycje. Będziemy zbierać również surowce, które sprzedawane następnie bezpośrednio do International Paper - informują członkowie Zarządu spółki „Libra” Krzysztof Kopyciński i Karolina Komar oraz doradca Paweł Sawków. Dla nas najważniejszą sprawą nie jest zysk finansowy



Zarząd Miniprzedsiębiorstwa „Libra” podczas posiedzenia. Od lewej: Prezes Krzysztof Kopyciński, dyrektor finansowy Karolina Komar i doradca Paweł Sawków

dym przedsiębiorcom Fundacja Polskie Młodzieżowe Miniprzedsiębiorstwa. W Kwidzynie takiej pomocy udziela oprócz fundacji także Kwidzyński Inkubator Przedsiębiorczości.

Wizja przystąpienia Polski do Unii Europejskiej ma dzisiaj niewątpliwą rolę w naszej gospodarce, ale nie

na leżąca dla absolwentów aby w przyszłości radzić sobie na rynku pracy i nie być bezrobotnym - twierdzi szef Kwidzyńskiego Inkubatora Przedsiębiorczości Jan Pecka. Młodzieżowe miniprzedsiębiorstwo powstało w „Wiklinie” już czwarty rok z rzędu. W roku ubiegłym zajęło czwarte miejsce

ale nauka. Obecnie popełniony błąd na stosunkowo małych pieniądzach będzie procentował i ostrzegal w przyszłości w dorosłym biznesie - mówi K. Komar, pełniąc funkcję dyrektora finansowego tej młodzieżowej spółki.

(giga)

## Pierwszacy ślubowali

Początek października jest okresem, w którym uczniowie klas pierwszych wszystkich szkół podstawowych w naszym mieście zostają uroczystie przyjęci do szkolnej społeczności. W ubiegły piątek 2 października w Szkole Plocharska miano każdego z maluchów przy pomocy wielkiego ołwika na ucznia, a następnie rozdała każdemu z nich „rogi obfityści” - otrzymane paczki w kształcie rozkwitów, w których pomiędzy smakowitymi ukryte zostały szkolne przybory. Tegoroczni uczniowie klas pierwszych nie przystąpią niestety - jak było zaplanowane wcześniej - do nowego systemu nauczania. Sytuacja ta jest spowodowana zaniem dyskontu SP nr 4 brakem odpowiednich metodyk i niemożnością sprowadzenia tak

odpowiedzialnemu zadaniu. Niewątpliwym ewenementem jest natomiast powrót do starego, ale z całą pewnością dobrego, zwyczajów noszenia przez pierwszaków szkolnych mundurków. Piątkowe uroczystości przyniosły wszystkim maluchom dużo wrażeń. Do domów powracali uśmiechnięci i szczęśliwi. W poniedziałek szkolne progi przystąpią po raz pierwszy jako pełnoprawni uczniowie.

K.W.

## Wieści z Sejmiku WZROSŁY SKŁADKI DLA GMIN

Sejmik Samorządowy Województwa Elbląskiego na posiedzeniu 29 września przyjął nowe stawki składki, które będą płać gminy, aby zasilili budżet Sejmiku.

Jak poinformowali kwidzyńscy delegaci na Sejmik radni Jacek Lukasiak i Marek Sitnicki, dyskusja nad nowymi stawkami, które będą obowiązywały od 1998 r., była bardzo burzliwa. Zdecydowano, że stawka wzrosnie o ok. 20%. W przyszłym roku gminy będą płać o 13 groszy więcej - składka wzrosła z 63 groszy do 76 groszy na jednego mieszkańca.

Propozycja Prezydium Sejmiku została odrzucona, a Sejmik przyjął nową stawkę - wzrost.

Podwyżka motywowana jest m.in. coraz aktywniejszą działalnością Sejmiku w regionie oraz zwiększeniem współpracy z partnerami zagranicznymi w ramach powstającego Euroregionu o roboczej nazwie „Jantar”. Przykładowo miasto Kwidzyn w przyszłym roku na działalność Sejmiku Samorządowego będzie musiało przeznaczyć ok. 30 tys. zł.

## Wojewoda o pierwszym półroczu

Delegaci otrzymali sprawozdanie wojewody o działalności w pierwszym półroczu 1997 r. W opracowaniu przedstawiono informacje o realizacji zadań, m.in. dotyczących ochrony zdrowia.

Sposobem, który ma podnieść jakość usług oraz poprawić warunki placówek służby zdrowia jest zawarcie 49 umów-kontraktów na prowadzenie świadczeń zdrowotnych. W pierwszym półroczu zawarto 42 umów-kontraktów z Zakładem Wzrostu i Opieki Zdrowotnej w Kwidzynie zlikwidowanym poradnią chirurgiczną, natomiast w jej miejsce wykupiono usługi z zakresu chirurgii u lekarzy

specjalistów praktykujących prywatnie. Zadaniem wojewody elbląskiego Władysława Mankuta tam, gdzie zawarto kontrakty w znaczący sposób poprawia się jakość świadczonej opieki. Poprawiły się także warunki pracy lekarzy. Wojewoda wspomina o modernizacji szpitala w Kwidzynie oraz zakupie aparatu do prześwietlania zębów dla ZZOZ w Kwidzynie.

## Wojewoda o przedsiębiorstwach

Jak poinformował wojewoda, w pierwszym półroczu procesem likwidacji objęto dwa przedsiębiorstwa. Przedsiębiorstwo Ceramiki Budowlanej oraz Zakłady Przemysłu Odzieżowego „Truso”.

Z ogólnej liczby 25 nadzorowanych przedsiębiorstw 13 objętych jest postępowaniem likwidacyjnym lub upadłościowym. Dodatni wynik finansowy uzyskało 7 przedsiębiorstw.

Największy udział w zysku miały ZEM POLMO w Kwidzynie - ok. 62% i PPKS w Elblągu - ok. 24%.

Postępowanie wyjaśniające prowadzone w stosunku do przedsiębiorstw, które ponosiły straty w działalności gospodarczej. Wśród tych przedsiębiorstw są dwa z Kwidzyna: Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej i Przedsiębiorstwo Handlu Spożywczego.

W pierwszym półroczu weszły do prywatyzacji PMS.

## Pomoc dla chorych i interpelacje

Jak powiedział Marek Sitnicki, niezwykle burzliwie podczas obrad Sejmiku była dyskusja na temat przyznawania pomocy osobom w szczególnej sytuacji zdrowotnej.

Do Sejmiku zwróciła się rodzina 2-letniego dziecka, dla którego jedynym ratunkiem jest przeszedzenie wątroby.

Podczas dyskusji rozważano kwestię, czy udzielać pomocy pojedynczym osobom czy też szukać rozwiązań systematycznych. M. Sitnicki uznał, że powinno się pomagać w tego typu przypadkach.

Należy dodać, że kwidzyńscy delegaci J. Lukasiak i M. Sitnicki występują zaskądź z interpelacjami w sprawach mieszkańców. Tak było w sprawie protestu mieszkańców ul. Harcerskiej oraz ul. Zwirowej, Łamanej, Wielkiej, Studziennej, Stawki i Kolistej, którzy nie zgadzają się na lokalizację przyszłego budynku socjalnego. Delegat Sejmiku J. Lukasiak otrzymał wówczas odpowiedź, że protesty mieszkańców są sprawą kwidzyńskiego samorządu i można ją rozwiązać na miejscu, względnie przy udziale Sejmiku.

J.K.

## Unia Wolności

**składa podziękowanie  
wszystkim wyborcom  
za udzielone poparcie  
w wyborach  
21 września 1997 r.**

**OSPRZĘT ELEKTRYCZNY, KUMATYZACJA, CHŁODNICTWO, BUDOWA KOMÓR CHŁODNICZYCH.**

**IGLO TECH**  
Kwidzyn, ul. Grudziądzka 1,  
tel./fax (055) 79-33-43, (055) 79-63-03

**DOŚWIADZENIE \* PROJEKTY \* MONTAŻ**

**P.H.U. MULTI-SERVICE S.C.**

Kwidzyn, ul. Grudziądzka 1  
tel. (055) 79-63-79

**Zaprasza do nowo otwartego punktu sprzedaży przy ul. Kopernika 25A (teren byłej jednostki wojskowej)**

**OFERUJĄC:**

- armaturę i stal kwasoodporną
- armaturę instalacyjną
- materiały termoizolacyjne firmy "GULLFIBER"
- rury i kształtki z tworzywa sztucznego systemu "COPRAX"
- aparaty kontrolno-pomiarowe

ZAPRASZAMY: pon. - piątek 8.00-17.00  
sobota 8.00-14.00

**NOWOŚĆ!**

**WKLADY KOMINOWE ZE STALI KWASOODPORNEJ**

**Karnisze  
Podłogi**

wykładziny, tapety, kasetony, dywany, drzwi harmonijkowe, wykładziny, tapety, kasetony, dywany, drzwi harmonijkowe, wykładziny, tapety, kasetony, dywany, drzwi harmonijkowe, wykładziny, tapety, kasetony, dywany, drzwi harmonijkowe, wykładziny, tapety, kasetony, dywany, drzwi harmonijkowe, wykładziny, tapety, kasetony, dywany

**wykładziny, tapety, kasetony, dywany, drzwi harmonijkowe, wykładziny, tapety, kasetony, dywany, drzwi harmonijkowe, wykładziny, tapety, kasetony**

**Kwidzyn, ul. Toruńska 36, tel. 79-21-11 wew. 26**

**KASY FISKALNE  
DRUKARKI FISKALNE**

**\* sprzedaż  
\* doradztwo  
\* autoryzowany serwis**

PHU Interbiuro, ul. 3 Maja 10  
tel. (055) 79-70-05

**KSEROKOPIARKI  
NOWE I UŻYWANE  
SPRZEDAŻ - SERWIS**

**Kwidzyn, ul. 3 Maja 10  
tel. (055) 79-70-05**

## Inwestycje przed końcem roku RONDA, ULICE I NOWE PARKINGI

Być może do końca roku zostanie oddane do użytku targowisko przy ul. Kopernika. Jednak inwestycja ta może się opóźnić z uwagi na duży zakres robót energetycznych. Miasto rozmawia obecnie o współfinansowaniu tego typu prac z Zakładem Energetycznym. Budowa targowiska kosztować będzie 700 tys. zł.

Do oddania przewidziane jest

owane będą rozpoczęte już zadania, takie jak modernizacja ul. 3 Maja, ul. Wąbrzeskiej oraz budowa ul. Makuszyńskiego. Ta ostatnia informacja zapewne ucieszy mieszkańców tej ulicy, jak powiedział W. Gnitecki, aktualnie ulica nie jest ujęta w planie budżetowym, ale przy najbliższej korekcie znajdują się środki na rozpoczęcie budowy. Z planu zniknie jednak budowa

**Budowa ronda wymaga dłuższego czasu, dlatego nie chcemy rozpoczynać prac przed zimą. Uznaliśmy, że lepiej zrezygnować z rozpoczęcia tej inwestycji w tym roku, a środki przeznaczyć na budowę ul. Makuszyńskiego ze względu na korzystniejszy sposób finansowania modernizacji tej ulicy** - powiedział wiceburmistrz



Rondo na skrzyżowaniu ulic: Batalionów Chłopskich, Górnej i Chopina powstanie w przyszłym roku



Do końca roku zostanie oddane do użytku przejście z ulicy Piłsudskiego do ulicy 15 Sierpnia

przejście z ul. Piłsudskiego do ul. 15 Sierpnia. W tym roku na dokończenie inwestycji zaplanowano 280 tys. zł. Obecnie trwają prace związane z nowym oznakowaniem ulic. Do końca roku ma być zmodernizowana ulica Junaków. Koszt prac wyniesie 410 tys. zł.

### Nie tylko ronda

W przyszłym roku kontynu-

ronda u zbiegu ulic Chopina, Batalionów Chłopskich i Górnej. Inwestycja ta pojawi się w planie budżetowym w przyszłym roku, ponieważ wynikły problemy z ugodzeniem rozwiązań technicznych oraz dokumentacji.

**Rozwiązanie udało się znaleźć, ale dokumentację opracowano zbyt późno.**



Budowa ronda na skrzyżowaniu ulic: Hallera, Grudziądzkiej i Batalionów Chłopskich zakończona zostanie do grudnia 1997 roku

Budowa ronda rozpocznie się wiosną przyszłego roku. Na modernizację ul. Makuszyńskiego udało się pozyskać pieniądze z wojewódzkiego funduszu ochrony środowiska. Dlatego ulica ta pojawi się w planie budżetowym jeszcze w tym roku.

**To zadanie jest kompleksowo przygotowane, łącznie z przetargiem.**

Modernizacja ul. Makuszyńskiego ma kosztować 1 mln 400 tys. zł.

Wiceburmistrz W. Gnitecki dodał, że rozpoczęła się modernizacja skrzyżowania ulic Batalionów Chłopskich, Hallera i Grudziądzkiej. Przebudowa skrzyżowania kosztować będzie

ok. 300 tys. zł. Wykonawcą robót jest Przedsiębiorstwo Budownictwa Drogowego w Kwidzynie. Prace zakończyć się mają w tym roku.

### Oświatowe inwestycje i nie tylko

Zakończoną inwestycją oświatową jest oddane niedawno do użytku przedszkole na osiedlu Piastowskim. Trwa jeszcze rozliczanie kosztów budowy. Koszt tej inwestycji przekroczył 2,2 mln zł.

Inne wydatki związane z inwestycjami oświatowymi dotyczą przygotowania dokumentacji na wykonanie modernizacji byłych koszar, w których powstanie szkoła ponadpodstawa-

wa. Jednak budowa ruszy dopiero w przyszłym roku.

Obecnie realizowane jest zadanie, dotyczące terenów rekreacyjnych nad Lwią. Realizuje je Kwidzyński Inkubator Przedsiębiorczości.

**Zarząd uważa, że dalszą realizację tego zadania należy przejąć i zgodnie z procedurą ustawy o zamówieniach publicznych dokończyć siłami innych wykonawców** - powiedział W. Gnitecki. Dodał, że jest to konieczne ze względu na przyspieszenie prac, które - zdaniem Zarządu - zaczyna się przedłużać.

J. K.

## KONKURS O PATRONACH

Akcja Katolicka Diecezji Elbląskiej i Szkoła Podstawowa nr 16 w Elblągu są organizatorami II już edycji konkursu dla dzieci i młodzieży „Patronowie Diecezji Elbląskiej”. Konkurs będzie rozgrywany w trzech kategoriach: plastyka, wiedza i poezja, a jego uroczyste zakończenie zaplanowano na maj przyszłego roku, podczas obchodów Tygodnia Kultury Chrześcijańskiej. Honorowy patronat nad konkursem objął biskup ordynariusz diecezji elbląskiej Andrzej Śliwiński.

Celem konkursu, jak informuje ksiądz przeprzą Wojciech Kruk, jest integracja społeczności diecezji elbląskiej wokół postaci patronów, wśród których jest m.in. błogosławiona Dorota z Matłówek. Konkurs ma także przynieść nowe formy współpracy z katechetami. Jego uczestnikami mogą być uczniowie szkół podstawowych i średnich z diecezji elbląskiej w kategoriach:

uczniowie klas I-IV szkół podstawowych - konkurs plastyczny, uczniowie klas V-VIII szkół podstawowych - konkurs wiedzy, uczniowie szkół średnich - konkurs poetycki. Konkurs będzie przebiegał w trzech etapach. Szczegółowe informacje dotyczące konkursu można uzyskać w Szkole Podstawowej nr 16 w Elblągu lub w biurze Akcji Katolickiej Diecezji Elbląskiej, ul. Św. Ducha 11 w Elblągu. (giga)

## Środowiskowy Program Wychowania Zdrowotnego w kwidzyńskich szkołach

Środowiskowy Program Wychowania Zdrowotnego, opracowany przez pracowników Katedry i Zakładu Pielęgniarstwa Społecznego Akademii Medycznej w Lublinie, będzie realizowany w kwidzyńskich szkołach. Program, który jest rezultatem poszukiwań najbardziej skutecznej metody edukacji zdrowotnej ucznia, obejmuje sześć szkół województwa elbląskiego: SP 4, SP 6, SP 8 i SP 9 oraz Szkołę Szkołę Ogólnokształcącą I i II Liceum Ogólnokształcące wszystkie w Kwidzynie.

W wyniku realizacji programu uczeń ma osiągnąć zdolność samodzielnego dokonywania wyboru zachowań właściwych dla zdrowia własnego i innych ludzi. Programowi patronuje Komisja Profilaktyki Polskiego Towarzystwa Kardiologicznego. Finansowany jest ze środków Międzynarodowego Banku Odbudowy i Rozwoju. Autorzy i realizatorzy programu wyrażają nadzieję, iż

systematycznie, i całościowo potraktowanie problemu wychowania zdrowotnego, i zachowań prozdrowotnych już od okresu nauczania początkowego znajdzie uznanie wśród rodziców, nauczycieli i wychowawców, a w perspektywie przyczyni się istotnie do poprawy zdrowotności polskiego społeczeństwa.

Środowiskowy Program Wychowania Zdrowotnego ma trzech adresatów: ucznia, jego rodzinę oraz dorosłych członków społeczności szkolnej. Obejmuje swym zasięgiem głównie środowiska życia i aktywności ucznia, w których kształtują się jego zachowania zdrowotne oraz utrwalają postawy związane ze zdrowiem.

Problematyka programu została podzielona na osiem bloków tematycznych: promocja zdrowia, życie w rodzinie, zdrowie psychiczne, życie bez naluğu, zdrowy styl odżywiania, bezpieczeństwo w codziennym życiu, higiena, osobista i higiena otoczenia, ruch w życiu człowieka.

Proponując realizację programu opiera się na schemacie, w którym lekcja wychowania zdrowotnego to centralna, lecz nie największa część działań w zakresie szkolnej edukacji zdrowotnej. Jest ona wzmocniona zaplanowanymi w programie działaniami, odnoszącymi się do środowisk wspierających ucznia w jego wyborach na rzecz własnego zdrowia. Koordynatorem programu jest Barbara Osiecka z Terenowej Stacji Sanitarno-Epidemiologicznej w Kwidzynie.

op.

## Zarząd Miejski w Kwidzynie

ogłasza publiczny przetarg ustny nieograniczony na sprzedaż na własność 4 działek położonych w Kwidzynie (wg wykazu).

Przetarg odbędzie się w dniu 10 października 1997 r. o godz. 10.00 w sali nr 6 Urzędu Miejskiego w Kwidzynie. Wadium należy wpłacić najpóźniej w dniu przetargu do godz. 9.00 - gotówką lub czekiem potwierdzonym w kasie urzędu, pokój nr 30.

Położenie działki	Powierzchnia działki	Cena wywoławcza	Wysokość wadium
Piastowska	2936 m <sup>2</sup>	115 120,-	20 000,-
Piastowska	1588 m <sup>2</sup>	62 265,-	10 000,-
Piastowska	1934 m <sup>2</sup>	75 832,-	10 000,-
Mickiewicza	3624 m <sup>2</sup>	112 452,-	11 200,-

Wymienione działki przeznaczone są do prowadzenia działalności gospodarczo-usługowej oraz pod budowę garaży. Szczegółowych informacji udziela pracownicy tut. urzędu, pokój nr 50, tel. 79-42-31 wew. 317.

## PRZEDSIĘBIORSTWO PRODUKCYJNO-HANDLOWE



**TOR-PAL SPÓŁKA Z O.O.**

82-500 Kwidzyn, ul. Lotnicza 1  
tel. sekretariat 655 79 86 12  
fax 655 79 88 15

**wykonuje następującym sprzętem:**

- I Usługi budowlane
- Koparka gąsienicowa KG 408
  - Koparko-ladownica Bialorus typ EO 26217
  - Koparko-ladownica „Ostrówek” typ C-360
  - Koparka samoходowa KS 407
- II Czystczenie i udrażnianie kanalizacji
- Samochód asenizacyjny „Jelcz”
  - Samochód WUKO

Zlecenia na usługi przyjmuje oraz wszelkich informacji udziela Dział Techniczny, tel. 79 84 89.

## Sprzedż Art. Przemysłowych Hurt-Detal

82-500 Kwidzyn  
ul. Ogrodowa 14, tel. 33-89

### I. OKUCIA BUDOWLANE

- zamki wpuszczane - nakładane
- klamki malowane - mosiężne
- klamki okienne
- klódki patentowe - atestowane
- wkładki patentowe

### II. ODZIEŻ ROBOCZA

- rękawice drelchowe - wzmocnione
- trzewiki robocze olejo odporne
- gumacze, gumofilce
- fartuchy płócienne, dedelan
- kurtki przeciwdeszczowe
- ubrania drelchowe - cena producenta
- ubrania typu „Szwedki” - cena producenta
- ubrania ocieplane - cena producenta
- kurtki ocieplane - cena producenta
- koszulki flanelowe - cena producenta
- czapki drelchowe - cena producenta

**Sklep czynny**  
od 8.00 do 16.00  
sobota  
od 10.00 do 13.00





# Spichlerz działa nielegalnie? STRZELANO O PUCHAR LOK

Jednak w momencie kiedy nie skorzystali z przysługującego im prawa, decyzja komendanta wojewódzkiego PSP stała się obowiązkową i ostateczną.

W lutym 1995 r. sprawą „Spichlerza” zajęli się także kwidzyński nadzór budowlany, który polecił wtedy właścicielowi lokalu złożenie wniosku o udzielenie zgody na adaptację i zmianę sposobu użytkowania budynku, a także uzgodnienie jej z wojewódzkim konserwatorem zabytków. Jak się dowiedzieliśmy, konserwator nie miał nic przeciwko prowadzeniu działalności gastronomicznej w zabytkowym spichlerzu. Jak sam powiedział - właściciele „Czerwonej Oberży” muszą mieć odpowiednie fundusze na remont budynku, a tylko poprzez jej kontynuację mogą je uzyskać.

W międzyczasie sklep i

hurtownia odzyska używanej przeniosły się do części piwnicznej spichlerza, co w połowie rozwiązało problem. Nie można, niestety, powiedzieć tego o „Czerwonej Oberży”, która po dziś dzień lokal ten zajmuje.

Ostatnia kontrola przeprowadzona została w marcu br. przy udziale Straży Miejskiej, policji i sanepidu. Na jej podstawie stwierdzono, że lokal w dalszym czasie użytkowany jest w celu gastronomicznym. W związku z tym nadzór budowlany na podstawie artykułu 71 prawa budowlanego złożył wniosek do kolegium, w celu ukarania właścicieli obiektu za samowolną zmianę sposobu jego użytkowania, a także podjął się kolejnej próby uzgodnienia z nimi projektu adaptacji budynku. Na podstawie złożonej dokumentacji w maju br. nadzór budowlany wydał właścicielom odpowiednie zezwolenie na przebudowę obiektu. Jednak liczne próby powiadomienia ich o tej decyzji nie dały efektu.

Zarówno straż pozarna, jak i nadzór budowlany zrobili - jak same twierdzą - wszystko co było w ich mocy. Pozostaje im wprawdzie skierować sprawę po raz kolejny do kolegium, ale to i tak nie jest w stanie rozwiązać problemu.

Odpowiedzialność za młodzież przebywającą w zabytkowym budynku spichlerza z całą pewnością ponoszą właściciele obiektu. Zastanawiające jest zatem, dlaczego nie chcą zapewnienia jej odpowiedniego bezpieczeństwa? Do jakiej tragedii musi dojść, aby uświadomili sobie o tym całym zamieszaniu chodzi naprawdę?

W zawodach wzięło udział kilkadziesiąt młodych strzelców z I LO, który uzyskał 167 pkt. drugą lokatę zajął Przemysław Wiącek z ZSZ nr 2 - 163 pkt., trzecią Marcin Krasoń z I LO - 162 pkt., czwartą Michał Cielątkowski z ZSZ nr 1 - 159 pkt., a piątą Jarosław Jarzyna z sekcji strzeleckiej LOK - 157 pkt.

W strzelaniu leżąc z podopórki wygrała bezapelacyjnie Aneta Niedzialek z I LO - 172 pkt. przed

**W Kwidzynie rozegrano wojewódzkie zawody strzeleckie dla młodzieży szkół ponadpodstawowych o puchar Zarządu Rejonowego Ligi Obrony Kraju. Najcenniejszym okiem mogą poszczycić się zwycięzcy: Marcin Cichowicz i Aneta Niedzialek, oboje są uczniami I Liceum Ogólnokształcącego w Kwidzynie.**

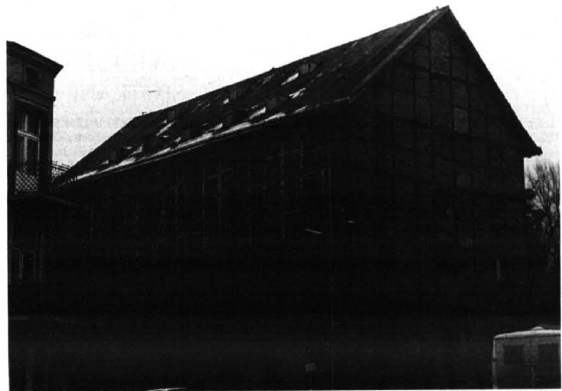


W zawodach wzięło udział kilkadziesiąt młodych strzelców

lepszymi okazał się Marcin Cichowicz z I LO, który uzyskał 167 pkt. drugą lokatę zajął Przemysław Wiącek z ZSZ nr 2 - 163 pkt., trzecią Marcin Krasoń z I LO - 162 pkt., czwartą Michał

Cielątkowski z ZSZ nr 1 - 159 pkt., a piątą Jarosław Jarzyna z sekcji strzeleckiej LOK - 157 pkt.

Kryścianem Majewskim z II LO - 146 pkt., Anną Opalińską z I LO - 134 pkt. oraz uczennicami II LO Anną Jastrzębską i Ewą Adnanowicz, które uzyskały po 133 pkt. (giga)



„Czerwona Oberża” popularnie nazywana „Spichlerzem” znajduje się w zabytkowym spichlerzu. Właściciele lokalu nie posiadają kompletnie odpowiednich zezwoleń na prowadzenie w nim działalności gastronomicznej

## SĘDZIOWIE GRALI O PUCHAR TEMIDY

W Kwidzynie rozegrano III. Jesienny Turniej Piłki Nożnej o puchar prezesa Sądu Rejonowego. Najlepszymi piłkarzami wśród sześciu drużyn podopiecznych Temidy okazała się reprezentacja Sądu Rejonowego w Iławie.

W imprezie, rozegraniej na malowniczych obiektach kwidzyńskiego Stada Ogierów w Miłosnej, wzięło udział sześć piłkarskich reprezentacji Sądów Rejonowych z Elbląga, Grudziądza, Malborka, Braniewa, Iławy i Kwidzyna. Grano w dwóch grupach eliminacyjnych systemem „każdy z każdym”. Kolejność lokat zajętych w grupach decydowała w walce o poszczególne miejsca. W meczu o piątą lokatę Braniewo pokonało Grudziądz 1:0, w meczu o brązowy medal Elbląg wygrał z Malborkiem 2:0, mimo że malborkanie mieli przez cały mecz zdecydowaną przewagę, nie potrafili jednak wypracować i wykorzystać dogodnych pozycji strzeleckich. Najbardziej zajęty,

trzymający w napięciu licznych kibiców do ostatniej minuty spotkania, był mecz finałowy, w którym zmierzyły się drużyny Iławy i gospodarzy turnieju - Kwidzyna. Kwidzyńscy dwaj gracze objęli prowadzenie, a bardzo dużą zasługę miał w tym zalejący wręcz na murawie wiceprezes kwidzyńskiego Sądu Rejonowego Wojciech Zelmani. Dwa razy podopieczni Temidy z Iławy doprowadzili do wyrównania. Ostatecznie mecz zakończył się w przepisowym czasie remisem 2:2. Sędzia prowadzący spotkanie zarządził dogrywkę, która także nie przyniosła rozstrzygnięcia. W tej sytuacji zarządził strzelanie rzutów karnych, w których lepsi okazali się zawodnicy z Iławy, zdobywając tym samym puchar Temidy.

Tytuł króla strzelców przypadł zdobywcy 6 bramek - Janowi Piotrowskiemu z Elbląga, najlepszym bramkarzem uznano Krzysztofa Serockiego z Kwidzyna, obrońcą Grzegorza Mościbrodzkiego z Braniewa, a najlepszym zawodnikiem z pola Zbigniewa Leszczyńskiego z Malborka. Tytuł najbardziej pechowego zawodnika przypadł strzelcowi samobójczyemu bramki Robertowi Skoniecznemu z Elbląga, a za najlepszą publiczność uznano kibiców z Malborka. Wszyscy uczestnicy imprezy mogli wziąć udział w szeregu konkursów sportowo-rekreacyjnych przygotowanych przez organizatorów, m.in. w rzucie piętkiem i beretem na odległość, w wyścigu kieliszka, a także przejechać się konno lub bryczką. (giga)

### Organika Trade

poszukuje wykonawcy na adaptację części hali produkcyjnej na cele biurowe (o powierzchni około 140 m<sup>2</sup>, ściany wykonane z płyt gipsowo-kartonowych).

Kontakt: Organika Trade  
82-200 Malbork, ul. Daleka 115  
tel. (055) 72-33-21 wew. 232 lub 206.  
Oferty składać w terminie do 20.10.1997 r.

Dotyczy wyborów uzupełniających do RADY MIASTA w obwodzie 4 okręg 6.

Powiadamia się mieszkańców miasta Kwidzyna ulic: Basztowa, Batalionów Chłopskich, Kościelna, Podjazdowa, Targowa, że spisy osób uprawnionych do udziału w wyborach zarządczych na dzień 26.10.1997 r. będą wyłożone w Urzędzie Miasta Kwidzyna Biuro Ewidencji Ludności, pokój nr 3 w dniach:

6.10. poniedziałek	w godz. 14.00-17.00
7.10. wtorek	w godz. 14.00-15.00
8.10. środa	w godz. 14.00-17.00
9.10. czwartek	w godz. 14.00-15.00
10.10. piątek	w godz. 14.00-15.00

Ponadto informujemy, że do dnia 20.10.1997 r. tj. poniedziałek jest możliwość składania wniosków przez wyborców nigdzie nie zameldowanych o wpisie do spisu wyborców właściwego dla miejsca aktualnego pobytu.

## SIEĆ PARTNER SKICH SKLEPÓW

### ZAPRASZA DO WZIĘCIA UDZIAŁU W JESIENNEJ SUPER PROMOCJI

#### NA TAKICH WARUNKACH KUPISZ TYLKO W NASZEJ SIECI:

MART	ul. Włoka Połot, 15, tel. 308-39	Bytów
D.H. BORSZCZKOWSKI P. Św. Józefa 4,	tel. 175-041	Czaplinek
MARCO	ul. Kołuszki 23, tel. 184-288	Czarnk
Sklep AGD	ul. Nowowiejska 7, tel. 343-919	Elbląg
Salon RTV „ZEW”	ul. Hermarska 10, tel. 324-855	Elbląg
RTV AGD HALA OLIVIA	ul. Bazyliaka 10, tel. 524-013	Gdańsk
PAJL. ROMAN	ul. Sobolewa 28, tel. 579-042	Gdańsk
Sklep AGD RTV	ul. Piastowa 8, tel. 584-483	Gdańsk
ELBA	ul. Partyzanów 49, tel. 45-42-13	Gdańsk
P.M.O.S. MORS	ul. Abrahama 1/3, tel. 202-773	Gdynia
PAJL. ROMAN	ul. Karłuka 5, tel. 443-446	Gdynia
MAJL	ul. Chylnicka 42A, tel. 634-422	Gdynia
Sklep LKOSZALKA	ul. Białostocka 1c, tel. 814-025	Kartuzy
P.H.J.P. SCALAK	ul. Krywokłosa 82, tel. 434-610	Koszalin
ABC	ul. Świętojańska 3, tel. 884-800	Koszalin
Sklep Wielobran.	ul. Kościelna 11/12, tel. 885-814	Koszalin
MATROS	ul. Skowalskiego 16, tel. 78-31-75	Kwidzyn
ARTEKS-BIS	ul. Staromiejska 1/2, tel. 628-464	Lębork
Sklep Wielobran.	ul. Targowa 53, tel. 624-205	Lębork
ANDREX	ul. Mickiewicza 15, tel. 484-845	Marysk
ELOOM	ul. Okr. Westerplatte 84, 473-840	N. Dąbr. Gd.
ELTRONEX	ul. Pułaskiego 6, tel. 71 53 31	Nowy Staw
ANDREX	ul. Chrobrego 8, tel. 484-845	Plesk
Pl. Wielobran.	ul. Dączyńskiego 1, tel. 782-782	Prabuty
PH. SIBUK	ul. Mor. Dym. Lot. 114h, 732-835	Puck
MATROS	ul. Wypokłosa 1a, tel. 714-388	Ramla
EXPERT	ul. Dworcowa 4, tel. 816-741	Sierakowice
NEPTUN-SERVIS	ul. Koronickiej 19, tel. 428-128	Śkup
NEPTUN-SERVIS	ul. Mickiewicza 61, tel. 413-469	Śkup
POJIM	ul. Lubczowska 7, tel. 161-29-55	Stargard Gd.
SALON AGD RTV	ul. Hallera 13, tel. 182-98-52	Stargard Gd.
D.H. BRZYTA	ul. 43-010	Sępólno
PAJL. TMK S.C.	ul. Mickiewicza 1, tel. 772-116	Stum
JANEK	Pl. Hallera 14, tel. 132-19-13	Tczew
PSS TUCHOLA SK. NR 9	ul. Piastowska 28, tel. 145-439	Tuchola
PH. ASCO	ul. 12 Marca 210 A, tel. 720-063	Węgrowo
Skł SALON EKSPOZYC.	ul. Obr. Helu 3, tel. 725-984	Węgrowo
WESTA	ul. Gdańska 38, tel. 818-531	Ząbów

#### Electrolux

**OFERTA SPECJALNA !!! (DOTYCZY PRALEK, ŁODÓWEK I ZMYWAREK) 2 X DŁUŻSZA GWARANCJA I PREZENT DO ZAKUPIONEGO SPRZĘTU**

chłodziarko zamrażarka	odkurzacz COMPACT	pochłaniacz kuchenny	pralka aut.
------------------------	-------------------	----------------------	-------------

DAEWOO	DAEWOO	DAEWOO	DAEWOO
telewizor 14"	radiomagnetofon	pralka z wórką	kuchnia mikrofalowa

Acanta	robot KASIA duży	czajnik bezprzewodowy	PHILIPS
kuchnia gazowo-elekt.			olejacz

PODANE CENY SĄ CENAMI DETALICZNYMI BRUTTO ( Z PODATKIEM VAT ) ILOŚĆ PRODUKTÓW OGRANICZONA !!!

## SIEĆ PARTNER SKICH SKLEPÓW WCIĄŻ ROŚNIE

# Strzelanie w niebo MODELARZE PO SEZONIE

Jest ich 22. Zbierają się kilka razy w tygodniu. Wyjmują narzędzia i w skupieniu piją, szlifują oraz sklejają razem na pozór dziwne fragmenty z najrozmaitszych tworzyw oraz cieniutkiej folii. Mają na swoim koncie wiele medali. Są wśród nich krąkzi z mistrzostw Polski oraz świata. Należą do najcierpliwszych mieszkańców Kwidzyna. Godzinami potrafią koncentrować się tylko na jednym - wykonaniu rakiety tak lekkiej i jednocześnie tak trwałej, aby wytrzymała kilka startów i lądowań.



Sekcja modelarska MTS Kwidzyna. Od lewej stoją: M. Czajka, Ł. Lech, M. Fira, B. Boniecki, S. Szulc, J. Boniecki

Modelarze z sekcji modelarstwa Młodzieżowego Towarzystwa Sportowego w Kwidzynie i jednocześnie przynależą do Aeroklubu Grudziądzkiego, bo o nich tu mowa, mogą minąć sezon zaliczyć do bardzo udanych.

Sekcją od lat kieruje Maciej CZAJKA. Reprezentant Polski, niemal całe życie poświęcił modelarstwu kosmicznemu - pisał o nim blisko 40 lat



Za swoje największe osiągnięcie nie uważa jednak zdobycia wielu cennych medali czy pucharów, ale stworzenie i utrzymanie przez wiele lat modelarni. Wciąż do sekcji przychodzą młodzi ludzie, którzy sklejają w domu modele, aby rozpocząć w sekcji modelarstwa MTS nową przygodę z modelarstwem kosmicznym. To Maciejowi Czajce sprawia największą satysfakcję. Pytany o osobisty sukces związany z karierą zawodnika mówi o drużynowych mistrzostwach świata w rakietach wysokonocnych. Zawody odbyły się w Lesznie. Na swoim koncie ma również czwarte miejsce zdobyte indywidualnie na mistrzostwach świata w Kijowie.

## Rakiety i meteorologia

Każdy ze startujących w zawodach musi przygotować około 50 rakiet, by uczestniczyć w różnych konkursach w sezonie startowym. Rakiety przy-

gotowuje się w tzw. kategoriach klasycznych, takich jak rakiety z tasmą, rakiety ze spadochronem czy rakiety z płonącym motorem. W zależności od modelu rakieta może wzlecieć w niebo na wysokość do 1000 m. Jak mówi o warunkach atmosferycznych sami modelarze, „gdymosi a nie dusi” rakieta może wzlecieć się jeszcze wyżej i może ją zanieść kilka kilometrów od

się o sekcji modelarstwa od kolegi:



Jest uczniem I LO. Nie tylko modelarstwo go interesuje, ale także tenis ziemny. Próbuje godzić obie dyscypliny - jak sam twierdzi - wszyscy razem z nauką udaje mu się połączyć. Za największy swój sukces uważa dwa medale zdobyte na mistrzostwach Polski: złoty w klasie rakietałanów i brązowy w klasie rakiet ze spadochronem. Wszystkie te osiągnięcia przyniósł Łukaszowi mający sezon, który uważa za przełomowy. Marzeniem jego jest wyjazd na mistrzostwa świata, które odbędą się w przyszłym roku w Rumunii.

Sebastian SZULC od najmłodszych lat skłaja modelami samolotów



Po pewnym czasie trafił do modelarni. Przygoda z modelarstwem kosmicznym trwa już od pięciu lat. Początkowo interesował się szybowcami. Dopiero od roku zdecydował, że poświęci się budowie rakiet. Jest uczniem II LO. Miniony sezon przyniósł Sebastianowi siódme miejsce w Pucharze Polski. Marzeniem jego są dobre starty w następnym sezonie. W przyszłości chce pracować jako policjant, ale bez porzucania swojego hobby jakim jest modelarstwo kosmiczne.

Jerzy BONIECKI, podobnie jak Maciej Czajka modelarstwem zajmuje się od kilkudziesięciu lat

Obecnie jest na emeryturze i całkowicie poświęcił się tej dziedzinie sportu. Wykonywał różne modele, aż w końcu zdecydował się na kosmiczne. Na swoim koncie ma wiele sukcesów, w tym kilka ustanowionych rekordów Polski. Kilka razy zdobywał tytuł mistrza Polski.

W ubiegłym roku został wice-



mistrzem świata. Śmiejąc się mówi, że największą satysfakcję sprawiła mu w tym roku wygranie ze swoim synem w jednej z edycji Pucharu Świata w Rybniku. Oceniając kończący się sezon Jerzy Boniecki mówi, że niestety nie było jego rozpacze. Wystąpił problemy ze sprzętem oraz finansowe.

Michał FIRA jest uczniem I LO. Do modelarni trafił dzięki swoim zainteresowaniom lotniczym



Sklejał w domu modele, aż w końcu wyładował w sekcji modelarstwa. Mający sezon uważa za dobrą naukę. Wystąpił bowiem w pierwszych w życiu zawodach. Mówi, że doświadczenia zdobyte w kończącym się sezonie pozwolą mu na lepsze starty w przyszłym roku.

Bartosz BONIECKI to uczeń ósmej klasy SP 8. Mimo młodego wieku zdobył już wiele cennych medali. Modelarstwem kosmicznym zainteresował go ojciec Jerzy Boniecki. Do sekcji

uczestczą już od pięciu lat. Rozpoczął od szybowców, ale w krótkim czasie wybrał rakiety. W 1992 r. zdobył tytuł wice-mistrza Polski w kategorii młodzików



Przegrał w dogrywce i był bardzo zawiedziony. W rakiecie nie otworzył się spadochron. Rok 1994 przyniósł Bartkowi czwarte miejsce w mistrzostwach świata indywidualnie i aż dwa medale drużynowo. Czwarte miejsce było - według niego - nie najgorsze, ale najsmutniejsze. W roku ubiegłym zdobył brązowy medal w mistrzostwach świata w Słowenii. Zdobył tam również złoty i srebrny medal drużynowo. Obecny sezon uważa za jeden z najlepszych w swojej karierze. Dwa srebrne medale w mistrzostwach Polski i inne udane starty uważa za duży sukces. Obecnie chce rozpocząć przygotowania do udziału w przyszłorocznych mistrzostwach świata w Rumunii. Marzeniem Bartka jest wyjazd na II Modelarską Olimpiadę.

## Udany raketowy sezon

Mijający sezon był dla kwidzyńskich modelarzy bardzo bogaty w wydarzenia. Maciej Czajka uważa, że sezon nie różnił się zbyt od innych, ale wiele się nim zmiało. Siedem medali w mistrzostwach Polski, starty w Pucharze Świata, które również przyniosły sukces sprawiły, że sezon ten można nazwać udanym. M. Czajka dodaje, że dobrze prognozując to na przyszłość.

Za minus uważa niewprowadzenie w wielu różnych powodów zawodnika do udziału w Modelarskiej Olimpiadzie. Nieprowadzenie to nie było jednak - zdaniem M. Czajki - zależne od sekcji modelarstwa MTS Kwidzyna.

W połowie października odbędą się jeszcze zawody z cyklu Pucharu Świata. Szansę zawodnika na zdobycie obrobionych lokat są duże, ale wszyscy wolą nie zapeszczać, przygotowując się w modelarni do startu.

Maciej Czajka zwraca uwagę na koszty związane ze startami. Sprzedaj nie należy do tanich. Koszt wykonania rakiety trudno ocenić. Oprócz pieniędzy cenny jest czas, którego ciągle brakuje. Z pomocą przychodzi sponsorzy, którzy mimo tego, że na próżno by szukać relacji z zawodów w modelarstwie kosmicznym w telewizyjnych wiadomościach, pomagają. Pomaga również kwidzyński samorząd.

Mimo problemów modelarze budują rakiety, przeznaczając na to swój czas i często własne pieniądze. Na zawody przyjeżdża wielu entuzjastów sportu. W mistrzostwach Polski bierze ich zwykle około 100. Nikt nie wie, ilu modelarzy działa tak naprawdę w Polsce. W USA jest ich około 4 milionów, z tego 160 tysięcy uprawia ten sport w zawodach. Kwidzyna ma więc powód do dumy. Modelarze z sekcji modelarstwa Młodzieżowego Towarzystwa Sportowego należą bowiem do czołowych zawodników nie tylko w kraju czy w Europie, ale również na świecie.

Jackek Kluczowski

## ŚWIETLICOWE SPOTKANIE

Stowarzyszenie Pomocy Rodzinie „Promyk” oraz Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Kwidzynie, byli i organizatorami festynu sportowo-rekreacyjnego dla dzieci ze świetlic środowiskowych.

W festynie, który odbył się na stadionie miejskim wzięło udział ponad 70 dzieci ubogich, uczęszczających do pięciu świetlic środowiskowych oraz dzieci z ośrodka kuratorskiego. Organizatorzy przygotowali kilkanaście ciekawych gier, dużym zainteresowaniem konkurując sportowo-rekreacyjnym, w których nie tylko zwycięzcy otrzymywali słodkie nagrody.

(giga)

## Festyn „Piątki”

Szkola Podstawowa nr 5 w Kwidzynie zaprosiła rodziców oraz dzieci na kolejny, piąty już festyn rekreacyjny, który odbył się 3 października 1997 r.

Miejscem festynu był tradycyjnie park przy ul. Hallera. Organizatorzy zapewnili dobrą zabawę z wieloma atrakcjami sportowymi i rekreacyjnymi.

mir

## Zarząd Miasta Kwidzyna

ogłasza publiczny przetarg nieograniczony na sprzedaż na własność nieruchomości stanowiących własność miasta Kwidzyna:

1. lokal użytkowy o pow. 47,4 m<sup>2</sup>, położony przy ul. Sztumskiej 4b, cena wywoławcza 23 725 zł, wysokość wadium wynosi 3 000 zł,
2. lokal użytkowy o pow. 14,3 m<sup>2</sup>, położony przy ul. Braterstwa Narodów 44, cena wywoławcza 2 643 zł, wysokość wadium wynosi 1 000 zł.

Przetarg odbędzie się 15 października 1997 r. o godz. 12.00 w sali nr 6 Urzędu Miasta w Kwidzynie, ul. Warszawska 19. Wadium należy wpłacić gotówką lub czekiem potwierdzonym w kasie urzędu, pokój nr 30, do godz. 11.00 w dniu przetargu.

Koszty aktu notarialnego pokrywa kupujący. Zastrzega się prawo unieważnienia przetargu bez podania przyczyn.

Blizszych informacji udziela się pod nr. telefonu (055) 79-42-31 wew. 317.

## Zarząd Miasta Kwidzyna

ogłasza publiczny przetarg nieograniczony na sprzedaż nieruchomości gruntowej niezabudowanej, stanowiącej własność miasta Kwidzyna, przeznaczonej pod działalność gospodarczą szeroko pojętą, w tym m.in. produkcja, magazynowanie, usługi, bazy zaplecza technicznego, bazy komunikacyjne, urządzenia inżynierskie itp.:

działki nr 34, 35 i 36/11 o łącznej powierzchni 22 856 m<sup>2</sup>, położone przy ul. Zielnej, cena wywoławcza wynosi 525 688 zł. Wadium w wysokości 52 500 zł (włącznie czek potwierdzony) należy złożyć w kasie Urzędu, pokój nr 30 do godziny 11.00 w dniu przetargu.

Przetarg odbędzie się 15 października 1997 r. o godzinie 12.30 w sali nr 6 Urzędu Miasta w Kwidzynie, ul. Warszawska 19. Koszty aktu notarialnego pokrywa nabywca.

Zastrzega się prawo unieważnienia przetargu bez podania przyczyn.

Blizszych informacji udziela się pod nr. (055) 79-42-31 wew. 317.

PPUH „ZATORZE” ZAPRASZA DO DEPOZYTOWEGO PUNKTU SPRZEDAŻY

## WĘGLA KOPALNI „PIAST”

OFERUJEMY NAJNIŻSZE CENY WĘGLA I KOKSU

ZAPEWNIAMY BEZPŁATNY TRANSPORT NA TERENIE KWIDZYŃA I PRABUT

KWIDZYŃ, UL. MOSTOWA 2  
tel. 79-26-31 wew. 60

UWAGA! MIESZKAŃCY PRABUT  
TEN SAM WĘGIEL KUPIĄ W PRABUTACH  
UL. DASZYŃSKIEGO PRZY STACJI PKP  
TEL. 78-20-65

SKŁADY OPAŁU CZYNNE W GODZ. 8.00-16.00

- OKNA I DRZWI PCV
- demontaż, montaż, prace murarskie
- OKNA I WYŁAZY DACHOWE „FAKRO”
- PARAPETY ZEWNĘTRZNE I WEWNĘTRZNE
- PAPY, PAPY TERMOZGRZEWAŁNE
- GONTY ORLA
- WĘGLA MINERALNA
- STYROPIAN
- FOLIA PAROPRZEPUSZCZALNA
- BLACHODACHOWKI
- RYNNY PCV
- i inne

DORADZTWO I WYKONAWSTWO W ZAKRESIE ROBÓT DEKARSKICH

PHU „BOGLASS”  
Kwidzyn, ul. Owca 4  
tel. (055) 79-45-23

PUNKT SPRZEDAŻY:  
Rakowice, Magazyny G.S.  
tel. (055) 79-16-94

PHU 82-500 KWIDZYŃ KAMIENNA 11B

tel. 79-40-34

OKNA I DRZWI PCV

PRODUKCJA MONTAŻ

PROMOCJA

SPRZEDAŻ RATALNA

NOWOCZESNA I FUNKCJONALNA

ZABUDOWA WNĘTRZ

KANADYJSKI SYSTEM

DRZWI PRZESUWANYCH

PROFIL-METALOWY I ALUMINIOWY

200018

Koło Łowieckie „KNIĘJA”

Kwidzyn

ogłasza

przetarg nieograniczony na sprzedaż

ciągnika Ursus C-360.

Cena wywoławcza 6 000 zł.

Przetarg odbędzie się 14 października 1997 r. o godzinie 17.00 w Leszniczówce Polno (Jaromierz). Przystępujący do przetargu winni wpłacić wadium w wysokości 10% ceny u Skarbnika Koła w dniu 14.10.1997 r. od godz. 16.00 do 17.00 w miejscu przetargu.

Blizsze informacje można uzyskać pod nr. telefonu 69-97 po godz. 15.30.

Zastrzegamy sobie prawo do unieważnienia przetargu bez podania przyczyn.

200018



# Rok galerii „Decoris”

Galeria „Decoris” prowadzona przez Krystynę Stankiewicz już na dobre zadomowiła się w naszym mieście. Choć znajduje się ona w dość ciasnym pomieszczeniu, to jednak jest często odwiedzana nie tylko przez kwidzyńców. Galeria stała się miejscem, do którego przychodzą ludzie o zainteresowaniach artystycznych, aby choć przez chwilę poczuć w otoczeniu sztuki.

Jak wspomina właścicielka galerii wszystko zaczęło się niemal rok temu. Choć sam pomysł otwarcia takiej placówki zrodził się dużo wcześniej. Brakowało jednak środków na jego realizację. Która była wówczas dość ryzykownym posunięciem oraz pomieszczenia na lokalizację. Dzięki pomocy Kwidzyńskiego Inkubatora Przedsiębiorczości udało się rozwiązać problem lokalizacji.

Abym narzucił nową postawę placówce odpowiedni poziom artystyczny K. Stankiewicz zdecydowała się na zainaugurowanie swojej działalności wystawą kwidzyńskiego artysty malarza pana Wiśniewskiego.

**Zaczęłam od ambientnego malarstwa, gdyż całkowicie zaskoczył mnie obraz pana Wiśniewskiego i szadm, że na inaugurację nadają się na inaugurację. Niestety, surrealizm artysty zszokował kwidzyńców, a większości chyba w ogóle nie podobały się te obrazy.**

Wystawa jednak spełnia swoją rolę, zwróciła uwagę mieszkańców Kwidzyna na miejsce, w którym można spotkać sztukę pod wieloma postaciami. Jak twierdzi właścicielka galerii, aby w miarę odbierać sztukę trzeba przede wszystkim z nią obcować, a znajomość jej przychodzi z czasem.

**Właśnie poprzez obcowanie wyrabia się gust, smak, zdobywa się nowe wiadomości i człowiek rozwija się.**

Kolejną wystawą w galerii „Decoris” była wystawa obrazów Dariusza Mikołajczyka, kwidzyńskiego twórcy.

**Właśnie taki jest poniekąd cel wystawy, aby zaprezentować kwidzyńskim naszym malarzom, ich twórczość i wartości, które chcą przekazać. Właśnie poprzez takie wystawy artyści ci stają się nam bliżej i bardziej rozumiemy motywy ich twórczości.**

**Chodzą także przypadekowi ludzie, a przede wszystkim młodzież, która czegoś poszukuje i stara się zagłębiać m.in. w malarstwo.**

K. Stankiewicz zdawała sobie jednak sprawę z tego, że aby galeria istniała swoim własnym ziołem potrzeba także czasu. Aby ludzie tworzący gdzieś w zaciśniętych domach odważyli się wyjść z tam do innych.

**Przez cały czas była zafascynowana ludzką twórczością i niezmiernie ciekawa czy w Kwidzynie ktoś zajmuje się malarstwem, rzeźbą, grafiką, czy też innymi rodzajami sztuki. Niestety, oprócz Miocysława Potrecia, który stara się wychodzić ze swoją pracą do ludzi i potrafi ją umiejętnie przedstawić nie ma w naszym mieście czegoś takiego jak ruch artystyczny, wokół którego coś się dzieje. Charakterystyczny dla naszego miasta jest bierny odbiór, na który się automatycznie przestawiamy, nie chcąc w niczym uczestniczyć. Najlepiej to widać na przykładzie takich imprez masowych, jak Dni Kwidzyna, gdzie mieszkaniec obserwują jakiś występ i popijają piwo.**

**Dlatego wydaje mi się czymś niezwykle koniecznym stworzenie czegoś takiego jak zrzeszenie, ruch artystyczny, który potrafiłby stworzyć i zorganizować życie kulturalne w naszym mieście. Mam nawet nazwę dla takiego stowarzyszenia - Koło Postaw Twórczych, do którego należałoby ludzi z inicjatywą, z uzdolnieniami, którzy chcieliby się rozwijać, a w tej chwili nie mają gdzie.**

Podsumowując prawie rok działalności galerii „Decoris” należy stwierdzić, że największym sukcesem dla kwidzyńców były obrazy Wiśniewskiego, natomiast największym popitem cieszył się grafik Marociński. Najstabilniej sprzedawały prace dyrektora Domu Kultury w Dzierżoniowie B. Paczkowskiego, który przedstawił w „Decoris” abstrakcyjne kolorystyczne Obrazy Paczkowskiego były dość drogie - od 500 zł wwyż, ale wystawa także zrobiła swoje, ponieważ obecnie ludzie pytają o taki rodzaj malarstwa.

Obecnie w galerii prezentowane są obrazy M. Mielewskiego, którego rodowód sięga

# Nowy sezon w „Scenie 2”

Jedyna grupa teatralna działająca w naszym mieście to oczywiście Towarzystwo „Scena 2”, prowadzone przez Adama Karasia. Podczas minionych dożynek wojewódzkich, które odbywały się w Sztumie, instruktor kwidzyńskiej grupy teatralnej został uhonorowany odznaczeniem Zaskarżonego Działacza Kultury, przyznawanym przez obecnego Ministra Kultury i Sztuki J. Podkańskiego. Jest to uznanie dla pracy A. Karasia, który stara się stworzyć w Kwidzynie choćby zarysek ambientnego teatru - teatru poszukującego.

Zawsze początek roku szkolnego nie wygląda zbyt wesoło w szeregach „Sceny 2”. Część osób odchodzi z grupy, wyjeżdża do szkół na studia, do pracy lub też wyjeżdża z kraju i szeregi „Sceny 2” się zewszajają. Tak było i w tym roku, gdyż z obu grup istniejących w tamtym roku pozostało tylko 50%, czyli około 12 osób. Dlatego też na początku każdego roku szkolnego prowadzony jest nabór wszystkich chętnych, zainteresowanych sztuką teatralną. A Karas jest bardzo zadowolony z dotychczasowego naboru, gdyż zgłosiło się już 10 osób z niezłymi umiejętnościami teatralnymi. Nabór jest jednak w dalszym ciągu otwarty, aż do końca października, a przyjmowanymi są wszyscy chętni uczniowie szkół średnich oraz dorośli.

„Scena 2” przygotowuje się do wystawienia dwóch sztuk teatralnych, które będą miały

swoją premierę w grudniu tego roku. Pierwszy spektakl przygotowywany jest na motywach twórczości Mirona Białoszewskiego, jednak w tej chwili jest jeszcze niedopracowany. Drugą propozycją będzie monodram przygotowany przez aktora „Sceny 2” Roberta Chmielewskiego, który także będzie miał swoją premierę w grudniu.

Wcześniej bo w listopadzie reprezentant „Sceny 2” uczestniczył będzie w Ogólnopolskim Konkursie Recytatorów Skamandrytów, odbywającym się w Policynie. Zdroju - jest to ciekawa impreza, na której kwidzyńscy aktorzy zajmują wysokie pozycje. Poprzednimi były młodzi Kwidzyńscy reprezentanci Magdalena Margulewiec, jednak dostała się na studia i w tym roku w konkursie wystartuje debiutantka.

Jak co roku, tak i tym razem Adam Karas prowadzi indy-

dualne zajęcia teatralne, przygotowując wszystkich chętnych do zdawania do szkół teatralnych. Jak zauważa kwidzyński instruktor w tym roku będzie ich największą liczbą od czasu istnienia grupy, gdyż do egzaminów przygotowała się Joanna Mosińska, Małgorzata Białeżyńska, Robert Chmielewski oraz Maja Wawrynuk. Z jakim skutkiem zobaczymy w przyszłym roku.

Wycieczką iroczną poza region działają także w nich postępują w kręgu teatru należy przypomnieć o odbywającej się rokrocznie imprezie kulturalnej pod nazwą „Teatralia”. Tegoroczne „Teatralia”, przeznaczona dla uczniów szkół podstawowych, ponadpodstawowych i osób dorosłych odbędzie się w grudniu. W planach było poszerzenie ich formuły. Chciano zaprosić do udziału w nich województwa ościennie. Okazało się jednak iż nie można finansowo sprostać temu wyzwaniu. A Karas chce powrócić do tej koncepcji w przyszłym roku, jeśli oczywiście otrzyma większą dotację z Urzędu Miasta. W tym roku w Kwidzynie spotkają się uczniowie Kwidzyna oraz okolicznych gmin i miejscowości, co nie zmienia faktu, iż będzie to godna uwagi impreza kulturalna.

mir

# Kierowca był pijany

Na skrzyżowaniu ulic Słowackiego i Polnej w Kwidzynie doszło do zderzenia dwóch samochodów osobowych. Nissana sunny. Kierowca przez 44-letniego Antoniego K. uderzył w fiala 126p, prowadzonego przez 64-letniego Adama K. W wyniku

wypadku ranni zostali kierowca fiala i pasażerowie. 19-letnia Sylwia D. i 13-letnia Małgorzata Z.

Jak ustaliła policja kierującego nissanem Antoni K. wymusił pierwszeństwo przejazdu i doprowadził do wypadku. W dodatku był pijany. Szwerczono



Kierowca nissana był pijany

# Ulica Daszyńskiego - poszukiwanie rozwiązań

Mieszkańcy ul. Daszyńskiego od dłuższego czasu skarżyli się na wstrząsy, powodowane ruchem samochodów przy tej ulicy. Problem ten próbowało rozwiązać zarząd miasta, ale w Daszyńskim nie jest ulicą miejską, ale odcięciem drogi krajowej. Ulica miała być przebudowana i na ten temat trwały rozmowy z Dyrektorem Okręgowej Drogi Publicznych i miejscowości, co nie powiodło się. Wiceburmistrz Wiesław Gnitecki - dofinansowanie uwarunkowane było efektywnymi rozwiązaniami, które zadowolilyby zarówno miasto, jak i mieszkańców. Okazuje się, że DODP w Gdańsku, właścicielce drogi, nie akceptuje rozwiązań PKP w zakresie poszerzenia muru, a zatem nasze dofinansowanie stało się bezprzedmiotowe. Mur zostanie tylko odpowiednio wzmocony przez PKP - powiedział W. Gnitecki.

Wiceburmistrz dodał, że miasto będzie „przystąpiło” DODP w Gdańsku do podjęcia działań, zmierzających do usprawnienia ruchu drogowego na ulicy Daszyńskiego.

J.K.

**HURTOWNIA ELEKTRYCZNA**

**BYCHGWG**

**KWIDZYN-TORUŃ-BYDGOSZCZ**

**KABLE - PRZEWODY  
OSPRZĘT ELEKTROINSTALACYJNY  
BEDNARKA I DRUT OCYNKOWANY  
PODŁOGOWE KABLE GRZEJNE  
OPRAWY OŚWIETLENIOWE**

**PRZY ZAMÓWIENIACH KOMPLEKSOWYCH  
GWARANTUJEMY DOSTAWĘ NA MIEJSCE BUDOWY**

**użytkownicy  
korzystający  
z obrotów**

Kwidzyn  
ul. Toruńska 36  
tel./fax (055) 79-73-06  
tel./fax (055) 79-21-67

Toruń  
ul. Chrobrego 135/137  
tel./fax (056) 388-74

Bydgoszcz  
ul. Przemysłowa 8  
tel./fax (052) 45-30-50

Jesteśmy przedstawicielem największych producentów polskich i zagranicznych.

**AUTOTAK**

Tak kupisz na raty  
Ceny na 72 raty

<b>Maluch</b> 247 zł m-c	<b>Cinquecento Young/Happy</b> 318,370 zł m-c
<b>Uno</b> 421 zł m-c	<b>Punto</b> 465 zł m-c
<b>Siena</b> 485 zł m-c	<b>Brava</b> 596 zł m-c

Eg OH „JANTAR”, 35-60-80  
Eg Auto Top, Giernków 5, 32-61-60  
Kwidzyn, Piłsudskiego 45, 79-23-36 w. 225  
Malbork, B. Turyst. Mallur, 72-26-14

**Producenta frontów MDF  
oklejanych folią  
poszukuje hurtownia  
z Dolnego Śląska.**

tel. (071) 31-59-073  
tel. kom. 090 32 31 65

**BRAMY  
GARAZOWE I PRZEMYSŁOWE  
KOMINKI**

**cumulus**

82-300 Elbląg, al. Odrodzenia 37, tel.(055) 35 66 66,  
zapraszamy; pn.-pt. 8.00-18.00, sob. 9.00-14.00

Komornik Sądu Rejonowego w Kwidzynie rewir III działając na podstawie art. 955 par. 1 kodeksu postępowania cywilnego

**zawiadamia,**

że w dniu 5 listopada 1997 r. o godz. 9.00 w Sądzie Rejonowym w Kwidzynie, plac Plebiscytowy 1 w sali nr 15 odbędzie się

**Licytacja własnościowego spółdzielczego prawa do lokalu  
mieszkalnego**

nr 32, położonego w budynku przy ul. Chrobrego 7 w Kwidzynie.  
Prawo to przysługuje p. Jerzemu Janankowskiemu.  
Sąd Rejonowy w Kwidzynie prowadzi dla tego prawa księgę wieczystą Kw nr 24507.

**Prawo zostało oszacowane na kwotę 52 386 zł.  
Cena wywoławcza wynosi 39 290 zł.**

Przystępujący do przetargu obowiązany jest złożyć rękojmię w wysokości 10% ceny oszacowania tj. 5 238,60 zł oraz uzyskać zgodę Powołanej Spółdzielni Mieszkaniowej RENA W Kwidzynie na przyjęcie w poczet członków spółdzielni.

Mieszkanie można oglądać w tygodniu poprzedzającym licytację, a dokumentację można przeglądać w kancelarii komornika w Kwidzynie przy ul. Piłsudskiego 29/3.

**Firma Usługowo-Handlowa**

**ATEL S.c.**

**OFERUJE:**  
WEZŁY KOMPAKTOWE CO I CW  
WYMIENNIKI CIEPŁA  
POMPY - GRUNFOS, LESZNO  
AUTOMATYK FIRM DANFOSS  
CIEPŁOMIERZE I WODOMIERZE  
KOTŁY GAZOWE - TOR, OCEAN, ŚWIEBODZICE, JUNKERS  
KOTŁY ELEKTRYCZNE - CHELMNO, KOSPEL  
KOTŁY OLEJOWE - TORUS  
PRZEPLYWOWE PODGRZEWACZE WODY - 220 W, 380 W  
GRZEJNIKI - wodne i elektryczne - łazienkowe, rurkowe  
ODZELAZIACZE PROFESJONALNE  
AGREGATY (DMUCHAWY) ELEKTRYCZNE, GAZOWE, OLEJOWE

82-300 Elbląg, ul. Słoneczna 2A  
tel./fax (055) 33-68-59, tel. (055) 33-49-60

**OKNA, DRZWI, WITRYNY**

termoizolacyjne, aluminiowe oraz ścianki, werandy, zabudowy balkonów, ogrody zimowe

- wyrób własny  
- projektowanie, produkcja, montaż  
- osuszanie ścian budynków zawilgoconych od gruntu.

**ARBUD** Elbląg, ul. Królwiecka 95A  
tel./fax 34-63-95

Redakcja Kuriera Kwidzyńskiego  
82-500 Kwidzyn  
ul. Braterstwa Narodów 46  
tel. (055) 79-30-59

przyjmuje reklamy i ogłoszenia do dzienników

**RZECZPOSPOLITA** **ŻYCIE**

## Komitet dla ubogich ROZWIĄZANIE KWIDZYŃSKIEGO PKPS

W tym roku zakończyli swoją działalność Polski Komitet Pomocy Społecznej w Kwidzynie. Jego ostatnim dyrektorem był Kazimierz Gorlewicz - obecny dyrektor Domu Pomocy Społecznej.

Jak twierdzi wieloletnia działaczka PKPS Weronika Maszewska, Komitet nie miał obecnie racji bytu. Pomoc społeczna przeszła w ręce samorządu, a utrzymywanie martwego - jej zdaniem - ciała nie miało sensu. Pozostał jednak żal, że wiele lat pracy, zaangażowania i wyrzeczeń na rzecz osób samotnych, i ubogich jest już jedynie tylko historią.

**Obecnie z reguły nie przykłada się wagi do organizacji społecznych, działających w ubogich, bo to działalność „za komuny”** - uważa Weronika Maszewska.

### Komitet nie dla członków partii

Polski Komitet Pomocy Społecznej w Kwidzynie powstał w 1958 r. W jego skład weszli między innymi przedstawiciele Ligi Kobiet, PCK, TPD oraz Związku Emerytów i Rencistów. Pierwszą przewodniczącą została inżynierka Maria Michałak - dyrektor szkoły pielęgnarskiej. Jak podkreśla Weronika Maszewska, w prace PKPS zaangażowało się w Kwidzynie wiele osób i nie dlatego, że wiązało się to z jakimś profitem. Wśród osób, które

wolny czas poświęcały osobom ubogim i samotnym byli: Kazimierz Kwapiński, Feliks Szpajer czy Edward Madej. Niestety, dzisiaj już nie żyją. Nie ulega wątpliwości, że były to zupełnie inne czasy. Okazuje się, że mimo rozwiązania PKPS żyje on nadal w ludziach, którzy obecnie zaangażowali się w prace innych organizacji, niosących pomoc ubogim. Większość nie pracuje w kwidzyńskim CARITAS. Działaczka PKPS - jak twierdzi W. Maszewska - wykonała sporo dobrej roboty. Komitet szkolił i zatrudniał opiekunki domowe, które opiekowały się starszymi, nie w pełni sprawnymi osobami. Ponieważ środki na ich utrzymanie nie zawsze wystarczały, pozyskiwano je sobie tylko znanymi drogami. Jedną z takich dróg było tradycyjne kwestionowanie. Chodzenie z puszkami po ulicach nie było wówczas wstydlivym zajęciem. „Kółko szcześciac” to również pomyśl PKPS na zdobywanie pieniędzy. Był to loteria fantowa, przynosząca określone dochody. Loterie przygotowywano co roku i cieszyła się ona dużym powodzeniem. Weronika Maszewska uważa, że była to wówczas dobra reklama, promująca działalność kwidzyńskiego PKPS.

Niezapomniane są wczasy na działkach, w których wielu naszych podopiecznych brało udział dzięki współpracy z Zarządem Pracowniczych Ogródków Działkowych. W ciągu roku odbywały się dwa turnusy na działkach przy ul. Hallera. Uczestników było 35, a obiady dowożono z Domu Pomocy Społecznej. Śniadania przygotowywały zatrudnione przez PKPS panie, które również sprawowały opiekę nad uczestnikami.

W. Maszewska dodaje, że owe wczasy urozmaicone były spotkaniami z interesującymi osobami. Nie brakowało występów artystycznych. Ze smutkiem w głosie W. Maszewska podkreśla, że mimo owej „komuny” nie wszystko było idealne i brakowało współpracy dla ludzi biednych oraz samotnych. Pomagały same działkowiczki, obecnie już nieżyjąca Janina Kot oraz Władysława Malejka i Maria Mazurek.

### Konflikt pokoleń

Weronika Maszewska do dzisiaj bardzo aktywna, chociaż jest już na emeryturze, to uważa, że dobrze się stało, iż opieka społeczna trafiła w ręce samorządu. Widzi jednak pewne niebezpieczeństwa w działalności pracowników społecznych. Jej zdaniem nie mogą oni zastąpić komu służyć. Owa instytucjonalna pomoc może zmienić się

w bezduszną maszynę, przydzielającą środki niczym racje głodowe.

**Nie można tracić kontaktu z człowiekiem. Trzeba umieć go wysłuchać. Nie wolno jednak zapomnieć, że nieuczciwych osób nie brakuje. Ważna jest jednak umiejętność słuchania i rozmawiania z podopiecznymi** - uważa pani Weronika.

Zdaniem wieloletniej działaczki opieki społecznej nowe oblicze pomocy społecznej stawia nowe wymagania, ale samotny i ubogi powinien być zawsze w centrum uwagi. Modnym pracownikom socjalnym doradzałoby, aby oprócz umiejętności słuchania się w głos potrzebujących wykazali więcej cierpliwości.

**Działaj młodzie! ludzie chcą szybko osiągnąć sukces. Spiesz się, często zapominają o innych** - twierdzi Weronika Maszewska.

Zdaje sobie jednak sprawę, że zmiany ustrojowe w Polsce przyniosły zupełnie nowe problemy. Bieda uganiana się w sposób gwałtowny, niosąc określone problemy i konflikty. Nowym zjawiskiem jest także bezrobocie.

### Ludzie dobrej woli

Rozwiązanie PKPS Weronika Maszewska traktuje jako wydarzenie symboliczne.

**To jakby przekazanie palceczki tym instytucjom oraz ludziom, którzy opiekę nad ubogimi i samotnymi sprawują** - zdaniem W. Maszewskiej - powinny kierować się swego rodzaju powołaniem. Za przykład zaangażowania w rozwiązywanie problemów osób ubogich i samotnych pani Weronika podaje Wandę Łęgową-Augustynowicz. Chociaż obecnie również jest na emeryturze, zaangażowała się całkowicie w pomoc społeczną.

Wanda Łęgową-Augustynowicz jest skromną kobietą. Niewiele mówi o wolnym czasie, który w całości podarowała podopiecznym rozwiązaniem PKPS. Zamiast opowiadać o pomocy, wolała ją nieść. Swoje zaangażowanie wyrażała czasami wierszem. O PKPS pisała tak:

*PKPS? Co to jest?  
To grupa ludzi dobrej woli,  
Dobrze rozumiejąca bliźniego.*

*Noszą pomoc dla człowieka biednego,  
Niedołężnego, samotnego,  
opuszczonego,  
Każdemu, którego coś boli -  
to ludzie dobrej woli.*

*Dziś jesteś niepełnosprawnym i nie wiesz jakie jutro Cię czeka,  
Dlatego należy być życzliwym dla drugiego człowieka.*

Wiersz ten może nie jest arcydziełem, ale nie ma to większego znaczenia. Przekazuje jednak ważne treści oraz ducha pomocy, który kierował Wandą Łęgową-Augustynowicz.

**Czy to wszystko należy przekreślić tylko dlatego, że ludzie ci działali „za komuny”?** - pyta Weronika Maszewska.

Podkreśla, że osobom biednym nawet wówczas udzielano pomocy prawnej. Zajmowała się tym nieodpłatnie mecenas Janina Melkowska. Nie tylko porad prawnych udzielała podopiecznym PKPS. Poradnika gospodarską domowego Ligi Kobiet na czele z Klarą Domańską udzielała porad dotyczących wynajmu itp.

Działalność chóru przy Klubie Seniora „Wzrós”, a także zespół teatralny „Jcy”. W obecnej siedzibie Telewizji Kablowej Kwidzynie działał Dzienny Dom Samotnego Seniora.

**Nie sposób wymienić wszystkich, którzy wówczas pracowali. Wiele w społecznej pracy wytrwało, np. Genowefa Nowińska, Katarzyna Sadec-**

**ka, Danuta Wasiak, Helena Paciorek, Janina Pietruczuk, Halina Kozikowska-Malszewska czy Stanisława Prabućka. Były to osoby, które nie czekały na profity, medale i uznanie. Charakterystyczną ich wrażliwością na ludzką biedę. Dzieliły się swoimi produktami z ogrodu, pola czy sadu. Wiele czasu przeznaczały na rzecz potrzebujących i należały do im gorące podziękowania** - powiedziała Weronika Maszewska.

### Koniec pewnej epoki

„Nie da się ukryć, że lata „jednej służnej linii” PZPR to ciemny okres Polski. Na tę historię złożyli się różni ludzie, którzy pracowali w ówczesnych strukturach władzy. Weronika Maszewska uważa, że nie można jednak wszystkiego przekreślić, a już na pewno nie ludzi, którzy z dużym poświęceniem starali się pomagać innym. Byłoby to jej zdaniem zbyt proste.

**Zawsze byli ludzie dobrze sytuowani, zaradni i tacy, którzy byli biedni, niezaradni życiowo, potrzydni przez los.**

Według W. Maszewskiej dzisiaj pod tym względem dużo się nie zmieniło. Biedni oraz ubodzy wciąż mają takie same problemy i oczekują pomocy. Słowa te rodzą pytania o kierunki rozwoju pomocy społecznej nie tylko w mieście, ale również w Polsce. Od kilku lat mówi się o różnych formach owej pomocy.

Niemal praktycznie roku, który przyniosłby zmian w funkcjonowaniu pomocy społecznej. Dobrze się dzieje, że wiecej do powiedzenia na temat pracy społecznej masorząd Weronika Maszewska przypomina, że nie wolno zapomnieć o człowieku, który pomocy potrzebuje. On jest w tym wszystkim najważniejszy.

Jacek Kluczkowski

## Gmina Kwidzyna dla powodźian

10 tysięcy złotych z rezerwy budżetowej przekazała na rzecz powodźian gmina Kwidzyna. Radni zdecydowali, że pieniądze zostaną wykorzystane na zakup zboża kwalifikowanego, które zostanie wysłane na tereny dotknięte powodzią. Szczególną opieką gmina Kwidzyna objęła gminę Bolesławiec.

Skierowano już tam pomoc finansową i materialną, między innymi w postaci zboża Ogółem na konto Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej w Kwidzynie, koordynatora pomocy powodźianom, wpłynęło już ponad 31 tys. zł, wiczając w to kwotę przekazaną z rezerwy budżetowej. Do zbiorów darów włączyło się 26 miejscowości. Osoby prywatne oraz przedsiębiorstwa z terenu gminy. Pomagali i w dalszym ciągu pomagają rolnicy oraz urzędnicy. Ogółem w 26 miejscowościach gminy zebrano blisko 42 tony zboża. Zboże przekazał też Zakład Rolny w Ośnie. Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Handlowe w Mareszcu. Gospodarstwo Rolne Bronno oraz Zespół Rolników w Mareszcu. Razem z terenu gminy Kwidzyna zebrano blisko 49 ton zboża.

Wójt gminy Edmund Wierzbka szczególnie podziękowania skierował pod adresem soltysów, którzy zainicjowali się zbiorów darów w poszczególne miejscowościach.

Pomoc na rzecz powodźian w gminie Kwidzyna trwa nadal. W dalszym ciągu można przekazywać plody rolne z tegorocznych zbiorów oraz pieniądze na konto Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej.

J. K.



## ARMET s.c.

**BIURO SPRZEDAŻY ARMATURY**  
82-300 Elbląg, ul. Legionów 1, tel./fax (055) 360 896

**OFERUJE**

- ▲ grzejniki stalowe z konwektorem PURMO i KERMI
- ▲ wodomierze
- ▲ zawory kulowe, filtry mosiężne, zawory zwrotne
- ▲ zawory i automatyka DANFOSS
- ▲ rury i kształtki kanalizacyjne-PP
- ▲ pompy GRUNDFOS-WILO-LESZNO
- ▲ załączki odcynkowane i uchwyty do rur
- ▲ odpowietzniki automatyczne VALMAT i inne
- ▲ manometry i termometry
- ▲ otuliny termozoizolacyjne STEINONORM
- ▲ otuliny termozoizolacyjne z pianki PE
- ▲ kolana hamburskie
- ▲ kolnierze i armatura kołnierzowa
- ▲ króćce z gwintem
- ▲ zweżki spawalne
- ▲ uszczelki polinitowe
- ▲ elektrody i drut spawalniczy
- ▲ rury i kształtki miedziane

**ZAPRASZAMY  
W GODZ. 7.00-16.00  
W SOB. 7.00-13.00**

**KOMPLETOWANIE  
DOSTAW**



## GDAŃSKI PRZEMYSŁ DRZEWNY SA

**80-804 Gdańsk,  
ul. Ks. Rogaczewskiego 9/19**

### zaprasza

do składania ofert na zagospodarowanie majątku lub prowadzenie wspólnego przedsięwzięcia, albo innego wykorzystania potencjału produkcyjnego i ludzkiego

**Oddziału Spółki (Tartaku) w Sadlinkach  
k. Kwidzyna, woj. elbląskie**

specjalizującego się w produkcji tarcicy i wyrobów z drewna.

Obiekt składa się z hali przetracania, hali dalszego przerobu, suszarni, kotłowni, bocznycej kolejowej, utwardzonych placów składowych i manipulacyjnych oraz budynku biurowego.

Łączna powierzchnia gruntu - 8,9 ha.  
Zatrudnienie przeciętnie - 61 osób.

Oferty prosimy składać do 31.10.1997r.  
pod adresem Spółki:  
**80-804 Gdańsk, ul. Ks. Rogaczewskiego 9/19.**  
Informacje: tel. (058) 32-12-41 do 43, fax 32-01-20.

1720997

**Z dziecięcych serc płynące podziękowanie  
W imieniu wychowanków oraz pracowników  
Domu Dziecka im. Marii Konopnickiej  
w Kwidzynie pragnę serdecznie podziękować  
wszystkim ludziom dobrej woli za pomoc  
i życzliwość, jaką okazują naszemu domowi.  
Mija rok od odejścia obowiązków Dyrektora  
działawki i z wielką radością muszę stwierdzić,  
że wiele firm oraz osób prywatnych przyszło  
nam z pomocą, bez której byłoby nam znacznie  
trudniej zabezpieczyć podstawowe potrzeby  
naszych dzieci.**

**Jest wielu darczyńców, którym jestem  
niezmiernie wdzięczna, jednak szczególnie  
pragnę podziękować wszystkim tym, którzy o  
nas zawsze pamiętają. Pragnę tu wymienić:**

- Władze Miasta Kwidzyna
- Kwidzyński Inkubator Przedsiębiorczości
- Firma ALKOR
- Firma DESCO
- Spółka Akcyjna MIX
- Zakłady Elektrotechniki Motoryzacyjnej
- Warmińskie Zakłady Przetwórstwa Owocowo-Warzywnego
- Technikum Wikliniarsko-Trzciniarskie
- Hurtownia Kabli BYCHOWO
- Philips Consumer Electronics Industries Poland Sp. z o.o.
- Fundacja Opiekuńcza IP
- PUPINWEST
- PZZ Kwidzyna
- PUH ARDA
- Hurtownia Zabawek NATALIA
- Hurtownia Obuwia ROSSI
- Telewizja Kablowa
- Radio PM
- „Kurier Kwidzyński”
- Pani Danuta Zielińska
- Pani Janina Szymaszek
- Pani Bożena Korczyk
- Pani Barbara Goc
- Pan Rajmund Balicki
- Pan Stanisław Mioduszewski
- Pan Marek Wasiuk

**Jeszcze raz wszystkim z całego serca  
gorąco dziękujemy, wierząc w stałą pamięć  
o naszych wychowankach.**

**Z wyrazami szacunku  
Dyrektor Domu Dziecka  
Beata Zalewska**

## STUDENCI W WIKLINIE

W kwidzyńskim Technikum Wikliniarskim na dwutygodniowej praktyce przebywali studenci Akademii Sztuk Pięknych w Gdańsku z wydziału architektury i wystroju wnętrz.

Głównym celem studenckich praktyk z gdańskiej ASP w kwidzyńskiej „Wiklinie” jest tzw. praktyka technologiczna, podczas której studenci zapoznają się z możliwością wykorzystania wikliny i coraz bardziej modnego w Polsce rattanu, czyli trzciny indonezyjskiej w projektowaniu wystroju wnętrz.

To dla nas doskonała lekcja, podczas której poznajemy nie tylko wręcz nieograniczone możliwości, jakie stają wiklina i rattan przy projektowaniu wnętrz, ale również sami próbujemy wyplatać jakieś proste, nieskomplikowane przedmioty. Jesteśmy wręcz zdumieni umiejętnością uczniów tutejszej szkoły - powiedziała jedna z uczestniczek studenckiej praktyki.

Kwidzyńskie Technikum, jedna z trzech tego typu placówek w Europie, obok współpracy z gdańską ASP współpracuje blisko z Akademią Rolniczo-Techniczną w Olsztynie. (giga)

**Pani Reginie Żeleźniak  
i jej najbliższemu rodzinie wyrazi  
serdecznie współczucia z powodu śmierci  
OJCA  
składa Grono Pedagogiczne  
i pracownicy SOSW w Kwidzynie**

*Właściciele „Pomezianii”,  
pani Zuzanna BORUCKIEJ  
za wspaniałe  
zorganizowanie uroczystości  
weselnej  
w imieniu Pary Młodej  
i własnym serdecznie dziękują  
Barbara i Dionizy  
Kamiński*



# INFORMATOR MEDYCZNY

<p><b>GABINETY ALERGOLOGICZNE</b></p> <p>lek. med. <b>Barbara Przedwojska-Szwarc</b> specjalista chorób płuc i alergicznych Kwidzyn - pawilon przyszpitalny wtorki i czwartki 16.30 Prabuty - Przychodnia Rejonowa poniedziałki 16.00 wizyty domowe, tel. 78-23-38</p> <p><b>GABINETY CHIRURGICZNE</b></p> <p>lek. med. <b>Wojciech Kowalczyk</b> specjalista chirurg Centrum Usług Medycznych „LANCET” Kwidzyn, ul. 11 Listopada 20 Przyjmuje: wtorki i czwartki 16.00 - 17.00 tel. 30-84</p> <p>lek. med. <b>Ireneusz Niziołek</b> specjalista chirurg Centrum Usług Medycznych „LANCET” Kwidzyn, ul. 11 Listopada 20 Przyjmuje: poniedziałki, środy i piątki 16.00 - 17.00 tel. 30-84 Wezwania do gabinetu-wizyty domowe tel. 0-602-655-127</p> <p>lek. med. <b>Krzysztof Marek Malec</b> lekarz chirurg Kwidzyn, ul. Sikorskiego 7 Przyjmuje: wtorki i czwartki 18.00 - 17.00 wizyty domowe tel. 29 - 59</p> <p>lek. med. <b>Zdzisław Żywicki</b> specjalista chirurg Kwidzyn, ul. Staszica 5 poniedziałki 16.00 - 18.00 środy 16.00 - 18.00 piątki 16.00 - 18.00 tel. 21-61</p> <p><b>GABINETY DERMATOLOGICZNE</b></p> <p>lek. med. <b>Hanna Horyd</b> tel. 42-76 specjalista dermatolog-wenerolog Kwidzyn, ul. Piłsudskiego 29 (PKO I p.) wtorki 16.00 - 17.00 środy 16.00 - 17.00 Kwidzyn, ul. Królowej Jadwigi 9 czwartki 17.00 - 18.00</p> <p>lek. med. <b>Eliza Rutkowska</b> Dermatolog choroby skóry i weneryczne Kwidzyn, ul. Broniewskiego 4 wtorki i czwartki godzina 16.00-18.00 tel. 29-98</p> <p><b>GABINETY GINEKOLOGICZNE</b></p> <p>lek. med. <b>Józef Kozłowski</b> specjalista ginekolog - położnik Kwidzyn, ul. Willowa 27 tel. 45-81 wtorki 16.30 - 17.30 środy 16.30 - 17.30 czwartki 16.30 - 17.30</p> <p>lek. med. <b>Edmund Nowak</b> specjalista ginekolog - położnik Kwidzyn, ul. Korczaka 7 tel. 25-98 Przyjmuje: wtorki 16.00 - 18.00 piątki 16.00 - 18.00</p> <p>lek. med. <b>Leszek Plewiński</b> specjalista ginekolog-położnik tel. 72-50 Kwidzyn ul. Braterstwa Narodów 52 (Apteka „św. Damiana i Kosmy”) poniedziałki - 18.00-20.00 środy 15.00-18.00 Prabuty poniedziałki 16.00 - 18.00 czwartki 16.00 - 18.00 tel. 0 601-652-476</p>	<p>lek. med. <b>Jolanta Turon</b> ginekolog - położnik tel. 30-94 Kwidzyn ul. Kościuszki 7 m. 1 Przyjmuje: codziennie 16.00 - 18.00 oprócz środy</p> <p>lek. med. <b>Edward Zieliński</b> specjalista ginekolog-położnik tel. 39-42 Kwidzyn, ul. Toruńska 8 m. 1 Przyjmuje: poniedziałki - 16.00 - 18.00 środy - 16.00 - 18.00 tel. 0 601-652-480</p> <p><b>GABINETY INTERNISTYCZNE</b></p> <p>lek. med. <b>Zofia Kozłowska</b> specjalista chorób wewnętrznych Kwidzyn, ul. Willowa 27 tel. 45-81 poniedziałki i piątki 16.30 - 17.30 wizyty domowe, EKG</p> <p>lek. med. <b>Jolanta Mielniczak</b> internista, specjalista chorób zakaźnych Kwidzyn, ul. Piłsudskiego 29 (PKO I p.) Przyjmuje: wtorki i czwartki 16.30 - 17.30 wizyty domowe tel. 43-69</p> <p>lek. med. <b>Jerzy Palak</b> choroby wewnętrzne Kwidzyn, ul. Kochanowskiego 42 Przyjmuje: od poniedziałku do piątku 16.00 - 17.30 wizyty domowe tel. 41-13-0601652-478</p> <p><b>Mirosława Pietkiewicz</b> lekarz chorób wewnętrznych Kwidzyn, ul. Orla 24, tel. 35-05 Przyjmuje: wtorki, czwartki 16.00 - 17.00</p> <p>lek. med. <b>Tomasz Stasiuk</b> choroby wewnętrzne Kwidzyn, ul. Piłsudskiego 29, (PKO I p.) Przyjmuje: środy 16.00 - 17.00 wizyty domowe tel. 69-63 badania kierowców, badania wstępne i okresowe pracowników</p> <p><b>GABINETY KARDIOLOGICZNE</b></p> <p>lek. med. <b>Waldemar Templin</b> specjalista kardiolog-internista tel. dom. (055) 79-48-30 Kwidzyn, ul. Piłsudskiego 45, II p., pok. 9 Przyjmuje bez rejestracji wtorki i czwartki 16.00 - 17.00 W pozostałe dni wyłącznie po telefonicznym uzgodnieniu terminu wizyty tel. (055) 79-47-98 rejestracja codziennie w godz. 8.00 - 9.30</p> <p><b>GABINETY LARYNGOLOGICZNE</b></p> <p>lek. med. <b>Grzegorz Myszkowski</b> otolaryngolog przyjmuje w poniedziałki, godz. 16.00 w czwartki, godz. 13.30 Kwidzyn, ul. Piłsudskiego 22, wejście od ul. Chopina</p> <p>lek. med. <b>Mirosław Grabarek</b> laryngolog Kwidzyn, ul. Braterstwa Narodów (Apteka „św. Damiana i Kosmy”) Przyjmuje: wtorki, piątki 16.00 - 19.00 Prabuty, ul. Łąkowa 10 a, środy 16.00 - 18.00</p>	<p>lek. med. <b>Alina Stasiuk</b> otorynolaryngolog Kwidzyn, ul. Piłsudskiego 29 (PKO I p.) Przyjmuje: poniedziałki, piątki 16.00 - 17.00 wizyty domowe tel. 69-63 badania wstępne i okresowe, EKG</p> <p>lek. med. <b>Jarosław Turon</b> laryngolog Kwidzyn, ul. Kościuszki 7 m. 1 Przyjmuje: codziennie 16.00 - 18.00 tel. 30-94</p> <p><b>GABINETY NEUROLOGICZNE</b></p> <p>lek. med. <b>Elżbieta Żak-Maciejewska</b> specjalista neurolog tel. 42-39 Kwidzyn, ul. Piłsudskiego 29 (PKO I p.) poniedziałki 16.00 - 18.00 czwartki 16.00 - 18.00</p> <p>lek. med. <b>Regina Szolkiewicz</b> specjalista neurolog Kwidzyn, ul. Piłsudskiego 22 wejście od ul. Chopina wtorki, środy, II i IV piątek miesiąca 14.00-18.00</p> <p><b>GABINETY OKULISTYCZNE</b></p> <p>lek. med. <b>Barbara Dziurkowska</b> specjalista chorób oczu Kwidzyn, ul. Spółdzielcza 12 tel. 32-77 wtorki i czwartki 15.30 - 17.00</p> <p>lek. med. <b>Maria Kowalczyk</b> okulista Centrum Usług Medycznych „LANCET” Kwidzyn, ul. 11 Listopada 20 Przyjmuje: poniedziałki, środy, piątki 16.00 - 17.00 wypadki i wizyty domowe tel. 45-03, 0602 653 836</p> <p><b>GABINETY ORTOPEDYCZNE</b></p> <p>lek. med. <b>Andrzej Madej</b> ortopeda - chirurg urazowy Kwidzyn, ul. Targowa "Dom bl. Doroty" Przyjmuje: środy 18.00-19.00 Tel. Prabuty (055) 78-20-09 wew. 327</p> <p><b>GABINETY PSYCHIATRYCZNE</b></p> <p>lek. med. <b>Janusz Szapert</b> specjalista psychiatra Kwidzyn, ul. Piłsudskiego 45 II p., pok. 13 tel. (055) 79-22-36 wew. 216 wtorki i czwartki w godz. 16.00 - 19.30 Tel. dom. (055) 79-69-69 Możliwość telefonicznego uzgodnienia terminu wizyty</p> <p>lek. med. <b>Marek Fanslau</b> specjalista psychiatra Kwidzyn, ul. Mickiewicza 40 (Przychodnia nauczycielska) Piątki godz. 16.00 - 19.00 Tel. 0 601-219-874</p>	<p><b>GABINETY PNEUMONOLOGICZNE</b></p> <p>lek. med. <b>Janusz Grzona</b> specjalista chorób płuc - internista Kwidzyn, ul. Radzyńska 16 b poniedziałki, czwartki 18.00 - 20.00 Wizyty domowe codziennie tel. 0-601-62-29-26</p> <p><b>GABINETY PEDIATRYCZNE</b></p> <p>lek. med. <b>Paweł Maciejewski</b> pediatra specjalista medycyny rodzinnej tel. 0801-628-682 tel. 42-39 Kwidzyn, ul. Korczaka 12 B/2</p> <p>lek. med. <b>Bronisława Tomicka</b> specjalista chorób dziecięcych tel. 28-33 ul. Mickiewicza 21/51</p> <p>lek. med. <b>Jerzy Malinowski</b> specjalista chorób dziecięcych Kwidzyn tel. 22-62</p> <p>lek. med. <b>Danuta Fortuna-Sachanowicz</b> specjalista chorób dziecięcych i neonatologii Kwidzyn, ul. Grunwaldzka 50 c tel. 27-54 Wizyty domowe.</p> <p><b>GABINETY STOMATOLOGICZNE</b></p> <p>lek. stom. <b>Jacek Bołalek</b> Kwidzyn, ul. Krańcowa 17 rejestracja telefoniczna: tel. 47-14</p> <p>lek. stom. <b>Ewa Demko</b> Kwidzyn, ul. Piłsudskiego 22 I p. Przyjmuje: poniedziałki, wtorki, środy 15.00 - 18.00 Tel. 0 601 23 28 69</p> <p>lek. stom. <b>Andrzej Melkowski</b> chirurg stomatologiczny Kwidzyn, ul. Kościuszki 6/2 wtorki i czwartki 13.00 - 15.00; 18.00 - 20.00 rejestracja telefoniczna 32-05</p> <p>lek. stom. <b>Krystyna Krajewska</b> Kwidzyn, ul. Ziemowita 7 (os. Piastowskie - "kanadyjki") Przyjmuje: poniedziałki, środy, piątki 17.00 - 19.00 tel. 33-97</p> <p>lek. stom. <b>Maria Kamecka</b> Kwidzyn, ul. Kopernika 6/2 Przyjmuje: codziennie 12.00 - 18.00 tel. 73-19</p> <p>lek. stom. <b>Jadwiga Prawdzik-Malec</b> tel. 29-59 Kwidzyn, ul. Sikorskiego 7 Przyjmuje: wtorki i czwartki 17.00 - 19.00</p> <p>lek. stom. <b>Zenon Sachanowicz</b> tel. 27-54 Kwidzyn, ul. Grunwaldzka 50 C wtorki i czwartki 16.00 - 18.00 (obok ronda) Osoby umówione poniedziałki i środy 16.00 - 18.00</p>	<p>lek. stom. <b>Elżbieta Tlustochowicz</b> tel. 43-89 Kwidzyn, ul. Hallera 20/2 Przyjmuje: wtorki i czwartki 16.00 - 18.00</p> <p>lek. stom. <b>Andrzej Ałtyn</b> Kwidzyn, ul. Żeromskiego 62 rejestracja telefoniczna tel. 41-36</p> <p><b>GABINETY UROLOGICZNE</b></p> <p>lek. med. <b>Mirosław Górski</b> specjalista urolog tel. 36-48 Kwidzyn, ul. Piłsudskiego 29 (PKO I p.) Przyjmuje: poniedziałki i czwartki 15.30 - 17.00</p> <p><b>GABINETY USG</b></p> <p>lek. med. <b>Małgorzata Pytel</b> specjalista radiodiagnosta tel. 47-14 Kwidzyn, ul. Krańcowa 17 wtorki i piątki 15.00 - 18.00 soboty 9.00 - 10.30</p> <p><b>LEKARZE DOMOWI</b></p> <p>lek. med. <b>Czesława Jaremkó</b> specjalista medycyny rodzinnej, pediatra tel. 45-05 Wizyty domowe</p> <p><b>GABINETY REHABILITACYJNE</b></p> <p>mgr <b>Bożena Mikuś</b> fizjoterapeuta <b>Sylwia Śmigiełska</b> tel. 31-42 po 16.00 Kwidzyn, ul. Podgórna 5 poniedziałki, środy, piątki 16.00 - 18.00</p> <p><b>INNE USŁUGI MEDYCZNE</b></p> <p>Gabinet okulistyczny lek. med. <b>Maria Kowalczyk</b> oferuje <b>soczewki kontaktowe</b> • częstej wymiany • roczne • kolorowe Centrum Usług Medycznych „LANCET” ul. 11 Listopada 20 tel. 45-03 0602 653 836</p> <p>Pracownia diagnostyczna <b>OSTEOPOROZA</b> mgr <b>Elżbieta Gelert</b> w każdą IV sobotę miesiąca w godz. 9.00 - 15.00 ul. Piłsudskiego 29 (PKO) Kwidzyn</p> <p><b>Magdalena Grycan</b> LOGOPEDA specjalista leczenia zaburzeń mowy i komunikacji wspomagającej Kwidzyn, ul. Mickiewicza 50a/B tel. (055) 79-30-22 lub 48-10 Przyjmuje w każdy czwartek od godziny 15.00 - po uprzedniej rejestracji</p> <p><b>GABINET PSYCHOLOGICZNY</b> Kwidzyn, ul. 11 Listopada 14 mgr <b>Wanda Masalska-Szymanek</b> psycholog kliniczny Pomoc psychologiczna w kryzysach osobistych, małżeńskich, rodzinnych oraz konsultacje i diagnozy. Praktyka prywatna: środa w godz. 16.00 - 18.00 tel. (055) 79-28-37</p> <p>Informacje na temat zamieszczania ogłoszeń w Informatorze Medycznym można uzyskać w redakcji „Kuriera Kwidzyńskiego” przy ul. Braterstwa Narodów 46 od poniedziałku do piątku w godz. 8.00 - 16.00 lub telefonicznie tel. (055) 79 - 30 - 59, 79 - 22 - 64 Uprzejmie przypominamy o uregulowaniu wszelkich zaległych opłat</p>
---	--	---	--	---





SPORT SPORT SPORT SPORT SPORT SPORT SPORT

WYGRANA MKS-u

Kolejne zwycięstwo odniosły na swoim terenie piłkarze ręczne trenowane przez Jerzego Zdziennickiego. Tym razem zwycięzcy nie dali szans drużynie MKS Victoria Toruń wygrywając 26:22 (13:7).

Tydzień wcześniej drużyna MKS-u rozgrywała wyjazdowe spotkanie z siłą drużyny Słupsk. która jest jedną z kandydatek do tytułu mistrzowskiego w tym sezonie. Jak zaznacza trener MKS-u wysoka porażka w tym spotkaniu nie daje precyzyjnego obrazu gry. Mecze rozgrywane były dosyć późno, bo o godzinie 19.00 a dodatkowo niesprzyjające przesładowe pęcz lub po prostu brak skutecznego podania. Podczas pierwszych piętnastu minut zawodnicy MKS-u, aż 7-krotnie trafiali w poręczkę dodatkowo nie wykorzystując dwóch karnych. W drugiej połowie przez kilka minut MKS występował w osłabieniu (kary) i Słupsk odskoczyła do kwadranta na kilka dodatkowych bramek, których nie udało się już odrobić. Mecz zakończył się wynikiem 31:22 dla Słupsk.

W sobotę, 4 października drużyna MKS Kwidzyn podejmowała na własnym terenie zespół Victori Toruń. Drużyny przystąpiły do gry w składach

MKS: Deuter - Zdziennicka, Zięba, Fijałkowski, Łuka, Szcępa E., Szcępa M., Omelan, Ludzowska, Jurzyk, Wiesner, Rumiska, Victoria Nowak - Ruszakowska, Stepien, Łachowska, Bryk, Bugajska, Hajder, Lewandowska, Kocolek, Ciechowska, Kurasz, Łachowska.

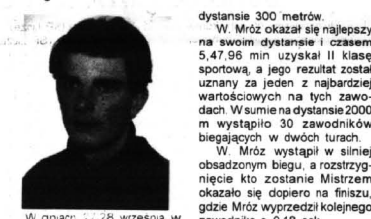
Pierwszą bramkę w tym spotkaniu zdobył goście a dokładnie Łachowska. Szybko wyrównała jednak Zdziennicka i dzięki kolejnym bramkom, głównie Fijałkowski, drużyna odskoczyła na kilka bramek. W 6 minucie goście wyrównali na 4:4, jednak MKS Kwidzyn szybko wznowił przewagę nad przeciwnikami. Bramki w tej części gry strzelali: Zdziennicka, Ludzowska oraz Łuka, wyprowadzając drużynę na szasiobramkową przewagę - 13:2. W drugiej części spotkania gra toczyła się według tego samego schematu: MKS odchodził na kilkunastominutową przewagę, a Victoria zmniejszała różnicę. Bardzo dobre spotkanie rozegrał M. Szcępa, strzelając kilka ważnych bramek oraz dokładnie nagrywając piłkę partnerek z drużyny MKS Kwidzyn zdecydowanie wygrał to spotkanie 26:22.

Oto co po meczu powiedział nam trener J. Zdziennicki: Spotkanie, które miało być bardzo łatwym zwycięstwem naszej drużyny, takim w rzeczywistości nie było. Wskutek kilku błędów i niezrozumiały dla mnie interpretacji sędziów, zrobiło się bardzo trudne. Powinno się spotkanie wygrać większą różnicą bramek, ale liga juniorów jest bardzo trudna i dziwięcy się przez cały czas ucząc walcząc dółnym rozkiem w tej kategorii.

Będziemy jednak starali się wypaść jak najlepiej w tych rozgrywkach. W najbliższą sobotę rozgrywamy wyjazdowe spotkanie z drużyną Truso Elbląg, która jest teoretycznie łatwiejszym przeciwnikiem. Zostały do rozegrania jeszcze dwa trudne mecze z drużynami AKS Gdynia (u siebie) i Samborem Tczew (wyjazd) i wyniki tych spotkań zdecydują o kolejności w tabeli.

MW

Wojciech Mróz Mistrzem Polski



W dniu 27-28 września w Poznaniu odbył się Mistrzostwo Polski Młodzików w lekkiej atletyce. Startowała w nich dwójka reprezentantów Kwidzyna, z czego jeden z nich - Wojciech Mróz wygrał na swoim dystansie zostając Mistrzem Polski w biegu na 300 metrów.

W Mróz wystąpił w silnie obsadzonym biegu, a rozstrzygnięcie miało miejsce w ostatniej chwili. Wojciech Mróz wyprzedził kolejnego zawodnika o 0,18 sek. Anna Kosinińska występowała w biegu na 300 metrów, startując dółnym rozkiem. Z czasem 0:53,42 min zajęła XIX miejsce uzyskując tym samym III klasę sportową. Zwycięzcini tego dystansu uzyskała 0:39,78 min, a rezultat kwidzyński jest bardzo dółnym występem młodej lekkoatletki L. Kwiatkowskiej, trenerki Roberty Stasiewskiej, który pokazywał na kolegołów mobilizując do agresywniejszej obrony. Choć przez pierwsze 30 minut przewagę na boisku widać było tylko po wyniku na tablicy wyników. W Mróz trafił do kwidzyńskiego MTS-u, gdzie rozgrywał swoje spotkanie w Szkole Podstawowej w Rakowcu, gdzie uczęszczał na SKS prowadzony przez Halinę Bednarczyk. Za namową nauczycielki W. Mróz trafił do kwidzyńskiego MTS-u i SKS „Hart”, gdzie obecnie trenuje pod okiem L. Kwiatkowskiej. Gratulujemy i życzymy dalszych sukcesów.

MW

Zwycięstwo na inauguracji

Wysokim zwycięstwem kwidzyńskiego MTS-u - 33:21 zakończyła się sobotnia inauguracja spotkania rozgrywanego II ligi piłki ręcznej mężczyzn. Gospodarze podejmowali drużynę Słoniu Gorzów Wielkopolski, która nie sprostała wymaganiom kwidzyńskich Drużyn. W składach MTS Stasiewski, Gurzyński - Elbicki, Ługowski, Boneczko, Leszczyński, Klemm, Daszek, Mroczkowski, Zieliński, Janusiewicz, Jaśkiewicz, Saramak, Sikorski, STILON: Wołski, Szczygła - Rzewiński, Robak, Czyski, Zamojda, Janowski, Jagła, Musiałowski, Myśliwiec, Bronowicki, Rafalski. Trener Zdzisław Hajdukiewicz rozpoznał to spotkanie siódmąką Stasiewski, Ługowski, Daszek, Ługowski, Boneczko, Leszczyński, Klemm, która rozgrywała w tym składzie prawie całe spotkanie. Pierwsze ataki to oczywiście akcje debiutujących w tych rozgrywkach kwidzyńców. Szybko starali się wygrać spotkanie przed własną publicznością. Goście jednak nie kwili w miejscu i starali się zaskoczyć MTS szczerłą obroną i wyprowadzaniem szybkich kontrataków. W początkowej części gry, jak i w całym spotkaniu bardzo ważnym punktem kwidzyńskiej drużyny była dółwa nowo przybyłych zawodników. Zarówno Leszczyński jak i Ługowski zdobywali kolejne ważne bramki po pewnych indywidualnych wejściach lub też po słynnych

Z HACZYKIEM W HERBIE

Tydzień temu opublikowałem wyniki ostatniego spotkania Ligi Wędkarskiej NTW. Dziś przedstawiam ostateczną klasyfikację tegoczyskiej ligi. Indywidualnie: 1. Sebastian Sądaj 8 pkt. 2. Wiesław Falkowski 42 3. Rafał Konczalski 45 4. Henryk Matla 48 5. Edmund Sadowski 51 6. Marek Raniszewski 54 7. Zbigniew Goyk 56 8. Jarosław Raczyński 57 9. Kazimierz Konczalski 62 10. Zdzisław Biesiekiński 63 11. Zbigniew Sitko 70 12. Jerzy Tabaka 71 (113 M.P.) 13. Jerzy Tchorek 75 14. Stanisław Kisiel 78 (119 M.P.) 15. Janusz Grabowski 79 16. Edward Cykal 80 (113 M.P.) 17. Marcin Bełzyt 82 18. Stanisław Górnica 84 19. Stanisław Przybyś 88 20. Janusz Manturewicz 90 21. Andrzej Tyszkowski 90 22. Jerzy Matla 90 23. Bartosz Jaworowicz 91 24. Zbigniew Szczepański 91 25. Janusz Radliński 91 26. Kazimierz Górski 92 27. Jacek Kiełar 92 28. Roman Karwacki 95



101 ków drużyny oraz wypuszczenia po zważeniu wszystkich złowionych ryb do jeziora. Były zadowolony z nadlatrakcyjności narysów dalej poszukiwać regulaminowych i zasad rozgrywania satysfakcjonującej gry wszystkich uczestników. Takim nowym rozwiązaniem może być na przykład rozgrywanie poszczególnych spotkań na różnych wodach. Zmusi to zawodników do wykazania się większym doświadczeniem, różnorodnością nęcecia i planowania połowów. Być może więc przyszyronca Liga (o ile będzie chętni) rozegrana zostanie na Sarnoku, W Polu Lesnym, Klasztornej i Otczyźnie. Póki co gratuluję zwycięzcom, a do dyskusji nad zmianami zachęcam i tych, którzy już startowali i tych, którzy mają zamiar startować. Kalendarz brań: piątek - z rana dobre, wieczorem dość dobre; sobota - niedziela, poniedziałek - cały dzień znośny; wtorek - z rana zmiennie, wieczorem bardzo dobre; środa - cały dzień dobre; czwartek - cały dzień znośny. Zbigniew Sitko



MTS Kwidzyn. Stoją od lewej: M. Woronowicz - II trener, Leszczyński, Zieliński, Sikorski, Daszek (niżej Gurzyński), Elbicki, Ługowski, Z. Hajdukiewicz - I trener. Klęczą od lewej: Janusiewicz, Mroczkowski, Jaśkiewicz, Saramak, Boneczko, Klemm, Stasiewski

uderzających z drugiej linii. W zespole gorzowskiego Słoniou dosyć dużym zagrożeniem dla gospodarzy okazał się Józef Myśliwiec, który zdobył kilka bramek, obnażając błędy w obronie. Nie dawała zatem nerwowości Roberta Stasiewskiego, który pokazywał na kolegołów mobilizując do agresywniejszej obrony. Choć przez pierwsze 30 minut przewagę na boisku widać było tylko po wyniku na tablicy wyników. W Mróz trafił do kwidzyńskiego MTS-u, gdzie rozgrywał swoje spotkanie w Szkole Podstawowej w Rakowcu, gdzie uczęszczał na SKS prowadzony przez Halinę Bednarczyk. Za namową nauczycielki W. Mróz trafił do kwidzyńskiego MTS-u i SKS „Hart”, gdzie obecnie trenuje pod okiem L. Kwiatkowskiej. Gratulujemy i życzymy dalszych sukcesów.

Koszykarze na start

Przygotowania do obecnego sezonu rozpoczęły się 28 lipca od obozu dochodzeniowego w Kwidzynie, po czym drużyna wyjechała na kolejne obozy do Malborka i Wejherowa, by w końcu powrócić do Kwidzyna. Było to 5 tygodni ciężkich treningów. Pracowano zarówno nad sprawnością ogólną, siłą, taktyką i techniką. Podczas pobytu w Malborku zawodnicy zostali poddani badaniom wydolnościowym, które dla trenerów i Bogdanowi Zamomnemu obraz stanowiły przygotowania zespołu oraz indywidualnych możliwości poszczególnych zawodników.

Rozegrano także kilka meczów sparingowych, m.in. z Polonią Warszawa i III-ligowymi Gryfem Wejherowskim. Zespół uczestniczył także w kilku turniejach, z których jeden odbył się we Wrocławiu. Uczestniczył w nim pięć zespołów, a kwidzyński MTS uplasował się na III pozycji za Junakiem Wrocławem i Nobilesem Wrocławem. W spotkaniach tych było widoczne ogólnie zmęczenie drużyny obodem przygotowawczym.

Drugi turniej, w którym uczestniczyła drużyna B. Zamomnego odbył się w Rawiczu. I tym razem MTS Kwidzyn okazał się za siłą drużyny dla przeciwników, wygrywając ten turniej. Drużyna zagrała bardzo rozsądnie, tworząc skutecznie i atrakcyjnie wizualnie widowisko sportowe. Głównym celem turnieju B. Zamomnego są rozgrywki ligi juniorów, gdzie MTS występuje ogólnym rozkiem - 1980 (III klasa szkoły średniej). Do rozgrywek w tej kategorii wekowej zgłoszono 14 zespołów, które podzielono na dwie grupy eliminacyjne. Kwidzyn trafił do tzw. południowej grupy z drużynami: Antoni Bydgoszcz, AZS I Toruń, AZS II Toruń, CHKK Chelmo Pomorskie, Kategoria Toruń, Notec Inowrocław. Z grupy tej był najlepszy zespół awansujący do finału A, z zaliczeniem wyników meczów rozegranych pomiędzy tymi drużynami. Jak mówi B. Zamomny:

Plan jest taki, że walcząc będziemy o awans do półfinału Mistrzostwa Polski. Trzeba sobie stawić wysokie cele, mimo tego że z zespołu, który dwa lata temu zdobył piąte miejsce na Mistrzostwach Polski nie ma już dwóch zawodców. Bartek Polutski występuje w tym sezonie w Trzebieżu, a Darek Punczewski przeszedł do drużyny AZS Toruń. Chłopcy, którzy zostali, mierzą bardzo wysoko. Jeśli chodzi o awans do półfinału, to najgroźniejszymi przeciwnikami będą Trefl Gdynia - Łuzja MKS Gdynia i Trefl Spout oraz AZS Toruń. W kadrze zawodników MTS Kwidzyn znaleźli się: Marcin Bar, Łukasz Król, Andrzej Kuik, Wojciech Majewski, Hubert Mielnik, Bartosz Prokurat, Wojciech Pukarowski, Cezary Samulewski, Przemysław Zieliński, Grzegorz Wojciechowski, Łukasz Zachara. Pierwszy mecz MTS Kwidzyn odegra się 11 października o godz. 11.00 w sali KCSiR przy ul. 11 Listopada. Przeciwnikiem kwidzyńskich będzie AZS II Toruń. Jak mówi B. Zamomny, bardzo ważna drużyna - 4 zawodników powyżej 2 m, grająca jeszcze trochę chaotycznie, ale może być groźna dla każdego. Serdecznie zapraszamy na to spotkanie.

MW

Advertisement for WĘGIEL (coal) with contact information for SADLINKI - wyładownia PKP. Text: 'NIE PLAĆ WIĘCEJ NIŻ TRZEBA! Jeśli chcesz kupić bardzo dobry WĘGIEL... ORZECH I GAT. KOSTKA I GAT. KOKS. Przyjeżdź lub zadzwoni do depozytowego składu kopalni „PIAST” SADLINKI - wyładownia PKP. Zapewniamy transport i załadunek. TEL. (055) 79-75-61'

Advertisement for ABC GAMMA (hardware) with contact information. Text: 'Firma Handlowo-Produkcyjna „ABC GAMMA” Kwidzyn, ul. Szkolna 3, tel. (055) 79-40-04. - bozaria PCV, Siding, hurt-detat - bozaria PCV belgijska 25 cm szerokości - panele bozaryjne MDF - podłogi szwedzkie - listwy wykończeniowe PCV, MDF - parapety PCV - podgrzewacze wody (Siemens i inne) - kabiny prysznicowe - szeroka gama - wannы naroznie i z hydromasażem - dozowniki mydła, pojemniki na papier - listwy kuchenne - zainstaluj okno, pionowe, rolety, - rolety do okien PCV, markizy - oświetlenie mieszkań - akcesoria łazienkowe - łustra łazienkowe. Punkty sprzedaży: Kwidzyn, ul. 11 Listopada 22, tel. (055) 79-62-39 Baldrain 27, tel. (055) 79-24-26'

Advertisement for M. Leier (building materials) with contact information. Text: 'M. Leier Wytworńa Materiałowy Budowlanych. Ekologicznie czyste, energooszczędne, posiadające certyfikat bezpieczeństwa. Tysiące klientowy wybrały materiały Firmy Leier. Wybierz i Ty! System kominy Nadgrze do rolet Nadgrze wykonane jest w rozpiętościach od 120 - 340 cm. Możliwość bezproblemowego oparcia na nadgrze strony do 6 m. Nadgrze do rolet pełni funkcje nagrzewania w każdym systemie CO. Kominy może być stosowany przy każdej okolicy i wieści. Przedstawicielstwa i Hurtownie prowadzące sprzedaż: PUPB „ALFA” Sp. z o.o. Kwidzyn, ul. Zwirou 4, tel.: 79-36-80, 79-37-71. P.H.P. Prec-Mat-Bud „Dombud” Kwidzyn, ul. Podziwna 2, tel.: 79-42-05 wew. 31. FHP „WALMAR” Hurtownia Baldrain 27 k. Kwidzyna Tychonów, tel.: 24-26. FPH „MAM” Józef Abramowicz Szturm ul. Jagielny 41. Centrala: MALBORK A.I. Wojska Polskiego 92 tel.: (055) 72-32-12, 72-34-03 fax: (055) 72-50-01'

# INFORMATOR KWIDZYŃSKI

## DYŻURY APTEK

Od 6.10 do 12.10  
dyżuruje apteka „św. Damiana i Kosmy” przy ul. Braterstwa Narodów 52.

Od 13.10 do 19.10  
dyżuruje apteka „Eskulap” przy ul. Kamiennej 11 F.

## LECZNICE DLA ZWIERZĄT

Rejonowy Oddział Weterynaryjny, Weterynaryjna Inspekcja Sanitarna, Kwidzyn, ul. Warszawska 112, telefon 79-31-62.

Lecznice dla zwierząt:  
ul. Warszawska 112, tel. 97-38-61, czynna codziennie w godz. 8.00-22.00, w niedziele i święta 11.00-15.00  
dyżur domowy 22.00-8.00 (również wizyty domowe).

ul. Mickiewicza 1 - czynna 16.30-19.00, w soboty 9.00-11.00 (również wizyty domowe).

Gabinet weterynaryjny - ul. 15 Sierpnia 5 C - czynny poniedziałek-piątek 17.00-18.00

## PKP ODJAZDY:

ZDUŃSKA WOLA KARSZNICE 10.00

TORUŃ 6.37; 10.00; 14.32; 15.58; 18.54

GRUDZIĄDZ 6.37; 10.00; 12.15 (pon.-pt.); 14.32; 15.58; 18.54; 20.13; 22.06; 23.19

MALBORK 5.35; 6.44; 8.30; 13.56 (IX-VII); 15.23; 17.09; 17.56 19.45; 21.28

PRABUTY 5.22; 6.43; 14.15 16.54; 19.00

## PKP PRZYJAZDY:

ZDUŃSKA WOLA KARSZNICE 17.09

TORUŃ 8.28; 15.21; 17.08; 19.44; 21.27

GRUDZIĄDZ 4.51; 5.34; 6.31; 7.24 (pon.-pt.); 8.29; 15.21; 17.08; 19.44; 21.27

MALBORK 6.36; 7.44 (pon.-pt.); 9.59; 14.31; 15.57; 18.54; 20.13, 23.19

PRABUTY 6.30; 7.52; 16.35; 18.45; 22.05

(A) - w dni robocze oprócz wolnych sobót

(D) - w dni robocze oprócz sobót

## PKS ODJAZDY

**GDAŃSK**  
6.00; 12.45

**MALBORK**  
6.00; 8.00; 9.35 (kurs przyspieszony); 10.50; 12.45; 14.10; 17.35 (kurs przyspieszony)

**ELBLĄG**  
8.00; 9.35 (kurs przyspieszony); 17.35 (kurs przyspieszony)

**PRABUTY**  
4.15; 6.30; 7.20; 8.30 (dni rob.); 10.10; 11.20 11.40; 12.20 (dni rob.); 13.45 (dni rob.); 14.00 (szkolny); 14.30 ; 15.30 (oprócz niedzieli); 19.30; 22.30.

**GRUDZIĄDZ**  
7.30 (dni rob.); 7.45 (kurs przyspieszony); 8.30; 10.30; 16.20.

## PROGRAM KINA

9.10 „Sztos” Polska, od 15. godz. 18.00-10.12.10

„Sztos” Polska, od 15. godz. 18.00; 20.00

14-19.10 Tydzień Filmu Polskiego: „Odwieść mnie we śnie”, „Brat naszego Boga”, „Autoportret z kochanką”, „Akwarium”, „Wielki Tydzień”, „Szczęśliwego Nowego Jorku”, „Wrzeczono czasu”, „Poznań 56”, „Osaczony”, „Siodmy pokój”, „Portret damy”, „Cwał”, „Za co?”

14-19.10 Tydzień Filmu Polskiego: „Odwieść mnie we śnie”, „Brat naszego Boga”, „Autoportret z kochanką”, „Akwarium”, „Wielki Tydzień”, „Szczęśliwego Nowego Jorku”, „Wrzeczono czasu”, „Poznań 56”, „Osaczony”, „Siodmy pokój”, „Portret damy”, „Cwał”, „Za co?”

14-19.10 Tydzień Filmu Polskiego: „Odwieść mnie we śnie”, „Brat naszego Boga”, „Autoportret z kochanką”, „Akwarium”, „Wielki Tydzień”, „Szczęśliwego Nowego Jorku”, „Wrzeczono czasu”, „Poznań 56”, „Osaczony”, „Siodmy pokój”, „Portret damy”, „Cwał”, „Za co?”

14-19.10 Tydzień Filmu Polskiego: „Odwieść mnie we śnie”, „Brat naszego Boga”, „Autoportret z kochanką”, „Akwarium”, „Wielki Tydzień”, „Szczęśliwego Nowego Jorku”, „Wrzeczono czasu”, „Poznań 56”, „Osaczony”, „Siodmy pokój”, „Portret damy”, „Cwał”, „Za co?”

14-19.10 Tydzień Filmu Polskiego: „Odwieść mnie we śnie”, „Brat naszego Boga”, „Autoportret z kochanką”, „Akwarium”, „Wielki Tydzień”, „Szczęśliwego Nowego Jorku”, „Wrzeczono czasu”, „Poznań 56”, „Osaczony”, „Siodmy pokój”, „Portret damy”, „Cwał”, „Za co?”

14-19.10 Tydzień Filmu Polskiego: „Odwieść mnie we śnie”, „Brat naszego Boga”, „Autoportret z kochanką”, „Akwarium”, „Wielki Tydzień”, „Szczęśliwego Nowego Jorku”, „Wrzeczono czasu”, „Poznań 56”, „Osaczony”, „Siodmy pokój”, „Portret damy”, „Cwał”, „Za co?”

14-19.10 Tydzień Filmu Polskiego: „Odwieść mnie we śnie”, „Brat naszego Boga”, „Autoportret z kochanką”, „Akwarium”, „Wielki Tydzień”, „Szczęśliwego Nowego Jorku”, „Wrzeczono czasu”, „Poznań 56”, „Osaczony”, „Siodmy pokój”, „Portret damy”, „Cwał”, „Za co?”

## BIBLIOTEKI MIEJSKIE

Wypożyczalnia dla dorosłych czynna

poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek - 11.00 - 18.00

środa - 11.00 - 15.00

Czytelnia dla dorosłych czynna:

poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek - 11.00 - 17.00;

środa 11.00 - 15.00

Czytelnia dla dzieci:

poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek - 11.00 - 17.00;

środa 11.00 - 15.00

Wypożyczalnia dla dzieci:

poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek - 11.00 - 18.00

środa 11.00 - 15.00

pierwsza sobota miesiąca 11.00 - 15.00

Biblioteka Pedagogiczna ul. Grudziądzka

Wypożyczalnia i czytelnia: poniedziałek, wtorek, środa, czwartek, piątek 10.00-15.00

pierwsza sobota miesiąca 9.00 - 13.00

Biblioteka i czytelnia srodowiskowa ul. Odrowskiego 10

godz. 11.00-17.00; poniedziałek - piątek

Gminna Biblioteka Publiczna Marsza, ul. Długa 25.

# NA DUŻYM EKRANIE

## „Sztos”

To długo oczekiwany debiut reżyserski Olafa Lubaszenki - aktora. Lubaszenko opowiada tu historię z grubszą ujmując o przyjaźni, kanciarzach i tytułowym sztosie, czyli wyriolowaniu przez sympatycznych kanciarzy „nieuczciwego” oszustą Akcja filmu osadzona jest w realiach polskich lat 70. Reżyserowi udało się znakomicie uchwycić atmosferę tamtych lat i miejsc. Wzięło się to zapewne stąd, że scenarzysta Jerzy Kolasa kreśli się wteży w trojejskim półświatku, gdzie poznał specyficzny i obcy. Kilka detali z gierkowskiej epoki zostało tu sprzedanych naprawdę zabawnie.

Lubaszenko zgromadził na planie swego filmu znakomitą obsadę, angażując takie znane gwiazdy polskiego kina jak Jan Nowicki, Cezary Pazura czy Leon Niemczyk. Obok nich jedną żeńską rolę powierzono Elwie Gąwryk. Pojawiają się na planie także znani z ekranów telewizyjnych Janusz Stoklosa w roli kłezmiera, czy znany z areny sportowej Przemysław Saleta. W filmie wykorzystano piosenki z płyty Kazika Staszewskiego „12 groszy”.

Powstał już projekt kolejnego filmu, którego reżyserem ma być Olaf Lubaszenko, a scenarzystą Jerzy Kolasa. Akcja rozgrywać się będzie współcześnie, a traktować będzie o lojalności, przyjaźni i miłości.

Czytelnicy, którzy zadzwonią w czwartek po godz. 14.00 i odpowiedzą na pytanie, kto jest reżyserem „Sztos”, otrzymają bezpłatnie bilety na czwartkowy seans filmu.

## Tydzień Filmu Polskiego i „Polonica polskie”

### Program

**15.10 - środa**  
godz. 18.00 „Odwieść mnie we śnie” reż. Teresa Kotlarczyk  
20.30 „Brat naszego Boga” reż. Krzysztof Zanussi

**16.10 - czwartek**  
godz. 18.00 „Akwarium” reż. Antoni Krauze  
20.30 „Szczęśliwego Nowego Jorku” reż. Janusz Zaorski

**17.10 - piątek**  
godz. 18.00 „Wrzeczono czasu” reż. Andrzej Kondratuk  
20.00 „Poznań 56” reż. Filip Bajon  
22.00 „Osaczony” prod USA reż. Yurek Bogayewicz

**18.10 - sobota**  
godz. 18.00 „Autoportret z kochanką” reż. Radosław Piwoński  
20.00 „Siodmy pokój” reż. Marta Meszaros  
prod Polska-Węgry-Włochy  
22.00 „Portret damy” prod USA reż. Jane Campion

**19.10 - niedziela**  
godz. 16.00 „Brat naszego Boga” reż. Krzysztof Zanussi  
18.00 „Cwał” reż. Krzysztof Zanussi  
20.00 „Za co?” reż. Jerzy Kawalerowicz

Karnety dostępne w przedświątecznym czasie w kinoteatrze u c. 30 zł; cena biletowa na pojedyncze seanse - od 5 zł.

# Sportowy weekend

11.10.97 - SOBOTA  
- koszykówka - strefowa liga juniorów  
MTS Kwidzyn - AZS II Toruń  
godz. 11.00, sala KCSiR, ul. 11 Listopada

- piłka nożna - III liga seniorów  
RODŁO Kwidzyn - CHEMIK Bydgoszcz  
godz. 16.00, Stadion Miejski, ul. Sportowa

- piłka ręczna - III liga seniorów  
MTS Kwidzyn - CHROBRY Głogów  
godz. 17.30, sala SP 9, ul. Mickiewicza

12.10.97 - NIEDZIELA  
- piłka nożna - okręgowa liga juniorów  
RODŁO Kwidzyn - UNIA Susz  
godz. 10.00, Stadion Miejski, ul. Sportowa

- piłka nożna - okręgowa liga juniorów młodzieżowych  
RODŁO Kwidzyn - UNIA Susz  
godz. 11.45, stadion Miejski, ul. Sportowa

# CZY ZNASZ SWOJE MIASTO? - KONKURS NR 242



Zdjęcie nr 240 przedstawia budynek przy ul. Kosciuszki 27. Zagadką prawidłowo nikt nie rozwiązał. Odpowiedź na konkurs nr 241 i 242 prosimy przesyłać pod adresem redakcji lub przynosić osobiście - Kwidzyn, ul. Braterstwa Narodów 46 - tylko na kartkach pocztowych i pocztówkach z zaznaczonym numerem konkursu, którego odpowiedź dotyczy. Odpowiedzi zamieszczane nie na kartkach pocztowych a w listach czy na zwykłych kartkach, nie będą brały udziału w losowaniu nagród! Zyczymy miłej zabawy  
**UWAGA KRZYŻÓWKOWICZE!**  
Rozwiązanie konkursu nr 38/97 „Pochyłego drzewa wiatr nie łamie”.  
Nagrodę wylosowała pani Bożena Kubica z Sadlink. Zapraszamy do redakcji po odbiór nagrody.

**SKŁAD OPALU**  
SPRZEDAŻ RATALNA NA TERENIE KWIDZYŃNA  
**SKUP ŻŁOMU**  
ŻELWO I STAL  
ATRAKCYJNE CENY  
PŁATNE GOTÓWKĄ!  
KWIDZYN,  
UL. TORUŃSKA 36,  
TEL. 21-11 WEW.8

sklep **DUO**  
Kwidzyn, ul. Targowa 18  
odzież i galanteria skórzana  
Kolekcja Jesień - Zima '97  
już w sprzedaży  
**RATY**

# Krzyżówka

ZDRAJA	C	SWIETLIK	PRZEDSIĘWZIĘCIE	UTWORZONY	PIRAMENT	WZRODZENIE	WZRODZENIE	WZRODZENIE
PR	Z	E	C	H	O	D	Z	I
MIEJSC	Z	E	G	A	R	A	W	E
WIEK	E	R	O	T	Y	K	A	B
P	E	N	A	S	O	Z	A	O
B	R	A	M	A	K	A	P	I
WIAZ	A	S	T	R	A	O	L	A
S	A	L	T	O	N	O	S	A
I	N	T	E	R	S	T	O	W
R	B	A	B	K	A	O		
P	A	L	E	O	K	N	O	K
I	S	K	R	A	G	A	L	A
S	O	L	A	T	A	M	A	R
E	L	E	W	R	O	D	A	K
O	K	A	R	S	T	R	A	P

Rozwiązania krzyżówki prosimy nadsyłać w ciągu 14 dni pod adresem redakcji

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20

# HOROSKOP

**Baran (21 marca-20 kwietnia)**  
Zapowiada się bardzo intensywny tydzień wypełniony zarówno pracą, jak i rozrywkami. Przy czym uważaj, aby za bardzo nie przeholować uciechami, bo obawiamy się, że nie będziesz miał czasu na dodatkowe zyski finansowe, ale dopiero po fachowo wykonanym zadaniu.

**Byk (21 kwietnia-20 maja)**  
Los okaże się całkiem taskawy i pozwoli być obronną ręką z dość kłopotliwej sytuacji, w którą sam się wpukasz. A wszystko to przez niechęć do trzymania języka za zębami. Wkrótce nadejdą lepsze dni i nareszcie poczujesz wielką ulgę. Zróbowe raczej w normie.

**Bliźnięta (21 maja-20 czerwca)**  
Znalazłeś się w potężnym NIE tak to sobie wyobraź. Jednak sam się do tego przyczyniłeś. Po prostu zbyt wiele sobie obiecywałeś i nie wieszdes w potrzebie drugiej osoby. Przeanalizuj całą kwestię. Nieładny, sam musisz sobie poradzić z zaistniałą sytuacją. Kieruj się rozsądkiem.

**Rak (21 czerwca-21 lipca)**  
Będzie Ci brakowało kogoś, z kim ostatnio spędziłeś wiele chwil. Stanesz się bardziej melancholijny, a może nawet lekko rozdrażniony. Niemniej, taka sytuacja nie będzie trwała wieczna, a nowe towarzyszo sprawi, że odrzucasz zbyt ponure myśli.

**Lew (22 lipca-22 sierpnia)**  
Odczuwasz lekki niepokój czy jesteś w stanie podjąć nowym obowiązkiem i martwisz się będzie o efekt końcowy. Jednak pełna mobilizacja rozwija Twoje wpatliwości. Uda też się załatwić niektóre sprawy osobiste, a atmosfera w domu uko wszelkie rozdrażnienia.

**Panna (23 sierpnia-22 września)**  
Nie czujesz się najlepiej i myślisz, że może być gorzej. Tymczasem najlepsze lekarstwo to nie popadać w hipochondrię i wziąć się w garść. Towarzyszywo sympatycznych osób do Ciebie przyjdzie, za zenerujesz wiarę w siebie i ochofy do radowania się z innymi.

**Waga (23 września-23 października)**  
Jak bardzo czegoś pragniesz, to potrafisz wykrzesać z siebie odpowiednią motywację i wszystkie siły. Kluczem do sukcesu jest Twoja dyscyplina, ale przede wszystkim systematyczność. W najbliższym czasie czeka Cię krótka, lecz pełna wrażeń podróż w nieznaną.

**Skorpion (24 października-22 listopada)**  
Władność z dziełką uciechy Cię niezmienne, zwłaszcza że od dawien dawna oczekujesz odnowienia starego kontaktu. Jest nadzieja, że tym razem wraz ze stroskami unormują się i ojedzie się bez długotrwałych milczenia. Zdrowie bez zmian.

**Strzelec (23 listopada-21 grudnia)**  
Musisz zbierać miły i zaslanony się nad ostatnim okresem w swoim życiu. Bilans zysku i strat nie powinien być nagorszy. W każdym razie masz już dość młotania się w różnych kierunkach. Pora zdecydować się na jakies najbardziej sensowne zajęcia. Głowa do góry.

**Koziorożec (22 grudnia-20 stycznia)**  
Być może to nie najwłaściwsza pora, ale masz wielką ochotę na zmiany w swoim otoczeniu. Najchętniej przewrócićbyś dom do góry nogami i zrobić wielki remont. Zastanów się czego tak naprawdę w tej chwili potrzeba Ci do szczęścia. Przydadłaby się rada postornej osoby.

**Wodnik (21 stycznia-20 lutego)**  
Jesteś na razie w takiej sytuacji, że możesz pozwolić sobie na male leniuchowanie. Nie Cię nie goni, więc nie musisz skrupułów. Zycie towarzyszywo wciąż Cię bez trazy, tym bardziej że z niektórymi osobami dawno już się nie widziałeś. Zdrowie jak na razie bez większych zastrzeżeń.

**Ryby (21 lutego-20 marca)**  
Twoją siłą pracy nie musi się wszystkim podobać, ale najważniejsze, że jest skuteczny. Jeśli czasem dochodzi do konfliktów, to są to spory natury merytorycznej. W ciągu tygodnia możliwe spotkanie w gronie serdecznych osób. Sprawy finansowe mają się wyraźnie ku lepszymu.



# DZIENNIK POMORSKI

ISSN 1232-3713

Regionalne Pismo Pomorza Nadwiślańskiego

Nr 41 (234) GDAŃSKIE • ELBLĄSKIE • OLSZTYŃSKIE • TORUŃSKIE 9.10.1997 r.

na pragnienie ...

# GRIN

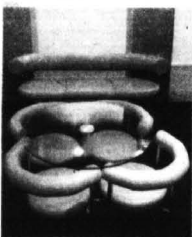
N A P O J E

## Co piąty z telefonem

Do końca roku co piąty mieszkaniec naszego kraju - jak planuje Telekomunikacja Polska SA - powinien dysponować własnym numerem telefonu. Na koniec III kwartału br. TP SA zarejestrowała już ponad 7 milionów abonentów.

A jeszcze w roku 1996 do sieci TP SA podłączonych było niespełna 43 proc. gospodarstw domowych w Polsce. W lepszej sytuacji byli i jeszcze są mieszkańcy miast, ponieważ w co drugim mieszkaniu znajduje się telefon, a na wsi w co piątym. 5 lat temu w Polsce średnia gęstość telefoniczna wynosiła ponad 9 telefonów na 100 mieszkańców. Prawie 3,5 tys. miejscowości nie miało żadnego telefonu, a Polska miała łączność automatyczną z 74 krajami. Obecnie taka łączność działa z ponad 170 państwami.

## Nowoczesność w biurze



Budownictwo wnętrza, ogrody na str. 13-15

Niebawem przed Sądem Wojewódzkim w Gdańsku rozpocznie się proces grupy fałszerzy dokumentów. Będzie to pierwsza tego typu sprawa na tak wielką skalę w powojennej Polsce. Grupa fałszerzy, która stanie przed Temidą fabrykowała tysiące najróżniejszych dokumentów. Od kart pływackich poczynszy, a skończywszy na drukach konsularnych czy ambasadorskich.

## PROCES FAŁSZERZY STULECIA?

**S**prawa gdańskiej grupy fałszerzy przez miesiąc była dla prokuratury priorytetową. Jej rozwikłanie przyjęto za punkt honoru. Katorżnicza praca, jaką wykonały organy ścigania pozwoliły na sporządzenie aktu oskarżenia. Już niebawem ujawni wcześniej grupa fałszerzy stanie przed sądem. Proces już teraz określa się mianem - giganta

### MATURA Z RYNKU

Falszywe dokumenty pokazywały się na rynku już kilka lat temu. Tajemnicą poliszynela owiane były miejsca, gdzie można było zaopatrzyć się w maturę, prawa jazdy czy dowody osobiste. W rzeczywistości „zakupów” takich można było dokonać na niemal każdym targowisku w większym mieście.

I tak według prokuratury za 500 zł można było nabyć świadectwo dojrzałości, a za 2 tys. dowód osobisty.

Zresztą nie było dokumentu, którego nie można było kupić. Wystarczyło mieć tylko doświadczenie do odpowiednich osób i wystarczającą ilość gotówki.

Pojawienie się fałszywek zainteresowało prokuraturę. Okazało się, że centrum z którego są one dostarczane, mieści się w Trójmieście. Stąd właśnie były one kolportowane

na teren całego kraju. Później, wyszło na jaw, że spora ilość fabrykowana była także poza granicę Polski.

- Grupa była doskonale zorganizowana - usłyszeliśmy w gdańskiej prokuraturze. - Podczas przeszukań wielu mieszkań znaleźliśmy mnóstwo pieczęci i dokumentów in blanco.

Zabezpieczono też sporo dokumentów wypisanych na nazwiska osób publicznych. Wiele z nich pochodziło również z włamań do urzędów w całym kraju.

### INTERPOL ZAINTERESOWANY

Skala działań grupy przestępczej sprawiła, że zainteresował się nią także Interpol. Wiele kradzieży dokumentów zostało bowiem skradzionych osobom zamieszkującym poza granicami naszego kraju.

cd. na str. 2



Specjaliści obawiają się, że ujawnione fałszerstwa są tylko wierzchołkiem góry lodowej, a w różnych archiwach - zwłaszcza dotyczących współczesnych akt gospodarczych - znajdować się może nawet do 20 proc. dokumentów podrobionych

## Gdańska kolej dofinansowana

W budynku Północnej Dyrekcji Okręgowej PKP w Gdańsku zainstalowano pierwszą sieć stacjonarną okablowania strukturalnego - logicznego i energetycznego Alcatel 6800 Cabling System. Będzie ona służyć usprawnieniu i przyspieszeniu wymiany informacji wewnętrznych.

Systemem objęto blisko 2 tys. stanowisk i ponad 200 terminali. Pionowe połączenia między nimi wykonano w światłowodowej technologii Alcatel. System pozwala na przesyłanie danych cyfrowych, głosu i obrazu, umożliwia też przeprowadzenie wideo- i telekonferencji, a także zmianę lokalizacji komputerów oraz aparatów telefonicznych i podłączenie użytkowników do sieci Internetu. Komputeryzacja ta poprawi także jakość obsługi klientów, w tym również pasażerów - zapewniając przedstawicielom gdańskich kolejarzy.

## Alkohol znów zabija

38-letni Jacek T. z Gniewa zmarł w wyniku spożycia alkoholu. Do zdarzenia doszło w Wiślinie (gm. Sadlinki). Kilku sezonowych pracowników kupiło alkohol z nieznanego źródła. Po pewnym czasie trzech z pięciu pijących poczuło się źle. Osoby te odwieziono do szpitala gdzie, niestety, nie udało się uratować Jacka T. Śledztwo w tej sprawie prowadzi policja pod nadzorem prokuratury.

## Szpital przed „obcym” sądem

Prokuratura w Kościerzynie skierowała do Sądu Rejonowego akt oskarżenia przeciwko b. dyrektorowi szpitala w budowie. Postawiono mu zarzut spowodowania szkody nie mniejszej niż 752 195 zł. Zakupił on w firmie Beverlo Polska Ltd. okna nie posiadające niezbędnego atestu, które po zamontowaniu trzeba było wymienić, nie spełniały bowiem wymogów przeciwpożarowych i sanitarnych. Kościerscy sędziowie złożyli wcześniej wnioski o wyłączenie ich i Sądu Rejonowego z tej sprawy, nie chcąc być osądzeni o brak bezstronności - wszyscy bowiem dobrze znają oskarżonego. Być może więc sprawa wejdzie na wokandy jednym z „obcych” sądów rejonowych.

## Nowy bank w Iławie

W Iławie powstaje filia Powszechnego Banku Kredytowego w Olsztynie, która od listopada - poza prowadzeniem rachunków dla przedsiębiorstw i ludności oraz przyjmowaniem lokat z możliwością negocjacji oprocentowania, świadczyć będzie także usługi, jak: home banking (system komputerowy pozwalający na dokonywanie przelewów bez odwiedzania banku), operacje zagraniczne w oparciu o system SWIFT, a także wystawianie krajowych i międzynarodowych kart płatniczych, zarówno dla ludności, jak dla firm.



*Mleczne przysmakali*  
**Kupuj z tym znakiem**

### Hurtownie:

- Spółdzielnia Mleczarska „Maćkowy” -Hurtownia Firmowa „Maciek” 83-110 Tczew, ul. Orzeszkowej 6
- Spółdzielnia Mleczarska „Maćkowy”-Hurtownia Firmowa „Mačko”, 82-300 Elbląg, ul. Węgrowska 1
- Spółdzielnia Mleczarska „Maćkowy”-Hurtownia Firmowa 82-200 Malbork, ul. Kościuszkii 14
- OSM Starogard Gd., 83-200 Starogard Gd., ul. Norwida 4
- Handel Art. Mleczarskimi -PHU „Masław” 83-200 Starogard Gd., ul. Droga Owidzka 1

### Magazyny zakładowe:

- Gdańsk, ul. Bartricza 1
- Gdańsk Wrzeszcz, ul. Grunwaldzka 139



## Nowy desant Toyoty

Nowa toyota corolla oznacza radykalną zmianę stylu.

Nowe modele - sedan, kombi, liftback - ekscytują odważną linią nadwozia i drapieżnym, owadzim kształtem lamp.

Auto-Moto na str. 6-10

**ATLAS**  
GOSPODARZY WYJĄDZITWA GDAŃSKIEGO

O ATLASIE NIE WYSTARCZY WIEDZIEĆ - TRZEBA W NIM BYĆ

5 lat wydawnictwa tekst

Szukaj szczegółów na stronach ogłoszeniowych wewnątrz numeru

Informacja: tel. 056/41 19 34, 069/31 07 08 w. 33, 0602/32 14 64

# STRAJK IŁAWSKICH ANESTEZJOLOGÓW

**P**reciosobowa grupa iławskich anesteziologów przeprowadza dwugodzinny strajk ostrzegawczy podczas którego nie wykonywano planowanych zabiegów operacyjnych. Prawie cały ubiegły tydzień trwały rozmowy na temat poprawienia warunków pracy i placu dla iławskich anesteziologów.

Iławski szpital tak jak wszystkie szpitale w całej Polsce, boryka się z szeregiem trudności

wynikających z niedofinansowania służby zdrowia. Konieczne jest wyremontowanie i wyposażenie sal operacyjnych w odpowiednie sprzęt medyczny niezbędny do wykonywania znieczuleń. Dyrektor szpitala stara się o uzyskanie pieniędzy od wojewody i Wojewódzkiej Izby Zdrowia na budowę nowego bloku operacyjnego.

Jeżeli jednak nie uda się go wybudować to będą remontowane dwie sale operacyjne w których zainstalowany zostanie

wyciąg gazów anestezyjologicznych. Poza tym iławski szpital chce w najbliższym czasie uruchomić Oddział Intensywnej Opieki Medycznej a wówczas konieczne będzie wyszkolenie anesteziologów z drugim stopniem specjalizacji.

Lekarze domagają się dodatkowo środków na godne pełnienie wykonywanej przez nich pracy oraz waloryzacji za lata 1991-92 zwiększenia wydatków na ochronę zdrowia oraz odciążenia szpitala i przychodni.

# We Władysławowie ekologiczne wysypisko?

Burmistrz Władysławowa Tomasz Lesner i dyrektor Komunalnego Związku Gmin Władysławowa i Jastarni gościli w Niemczehnał Międzynarodowej Konferencji nt "Składowiska odpadów projektowanie budowa eksploatacja i rekultywacja".

Obecność burmistrza i dyrektora na tej konferencji była spowodowana koniecznością budowania nowoczesnego i ekologicznego wysypiska śmieci dla sześciu gmin regionu. Na terenie obecnego wysypiska, które istnieje na granicy gmin Pucka i Władysławowa ma być zbudowane nowe, przyjazne dla środowiska naturalnego, stare natomiast będzie zrehabilitowane.

Aby doszło do ich realizacji muszą być znane najnowsze osiągnięcia techniki w tej dziedzinie. Miejscy urzędnicy zapoznali się już z działalnością zakładów Neue Fasertechnik które produkują materiały do budowy nowoczesnych wysypisk.

# Most lisewski przejezdny

DODP Gdańsk Zarząd Dróg w Nowym Dworze Gdańskim informuje że od 30 09 1997 r. most drogowy przez Wisłę w Tczewie jest otwarty dla ruchu kołowego.

# JAK SIĘ UCZYĆ?

**S**tudium Doskonalenia Zdolności Poznawczych w Gdyni poprzez wysoko kwalifikowanych trenerów jest w stanie sprawić aby nauka była przyjemnością a zdobyta wiedza trwale przechowywana i odpowiednio twarzana. Studium jest instytucją edukacyjną prowadzącą od kilku lat w szkołach podstawowych i średnich na terenie całego kraju zajęcia rozwijające zdolności intelektualne dzieci i młodzieży.

Zajęcia prowadzone są pod hasłem "Jak się uczyć" dzięki którym uczestnicy wierzają swoje możliwości. Proponowane zestawy ćwiczeń umożliwiają efektywną naukę czytania i pisania, poprawiają ortografię wpływają na spostrzegawczość. Dzięki systematycznym ćwiczeniom uczniowie potrzebują mniejsza na naukę, przy lepszych i trwałszych niż dotychczas efektach.

Techniki doskonalące pamięć wykorzystywane są szczególnie podczas nauki języków obcych. Geografii historii matematyki. Sprawiają one że uczniowie są lepiej przygotowani do kontynuowania nauki w szkole średniej. Najważniejszą osiągnięciem Studium są dwa pierwsze rekordy umiejętności zapamiętywania co zostało wpisane do Księgi rekordów Guinnessa w roku 1997.

Uczestnicy zajęć pracują w grupach treningowych liczących od 10 do 15 osób.

Program dla dzieci młodszyc obejmuje uczniów klas I-III. Zajęcia trwają przez 4 miesiące 2 razy w tygodniu po 60 min.

Program dla dzieci starszych obejmuje uczniów klas IV-VIII. Zajęcia trwają przez 8 miesięcy 2 razy w tygodniu po 90 min. Są to zajęcia pozalekcyjne finansowane przez rodziców.

# Prabuty na konferencji antyalkoholowej

**B**urmistrz Prabut Marek Staniszewski oraz przewodniczący Komisji ds. Rozwiązywania Problemów Alkoholowych w Prabutach wzięli udział w konferencji naukowej "Gminy wobec zadań profilaktyczno-naprawczych w sferze uzależnień".

W konferencji obok przedstawicieli samorządu w Prabutach udział wzięli terapeuci ze szwedzkiego stowarzyszenia ALFA, przedstawiciele wojewody elbląskiego, terapeuci i specjaliści z Wojewódzkiego Poradni Leczenia Odwykowego w Elblągu oraz przedstawiciele PAPP.

Zdaniem burmistrza Prabut Marka Staniszewskiego udział w konferencji przedstawiciela Pra-

but był niezwykle ważny m.in. z tego względu, iż stworzył możliwość promowania zamierzenia stworzenia na terenie byłej szkoły

rolniczej w podbrabuckim Raniewie międzygminnego ośrodka terapeutycznego dla osób uzależnionych i współuzależnionych.

# Wejherowskie stypendia dla najlepszych uczniów

Zgodnie z uchwałą Rady Gminy Wejherowo w sprawie regulaminu lokalnego funduszu stypendialnego, termin składania wniosków upłynął 5 października. W oparciu o te postanowienia, o stypendium mogą się ubiegać tylko i wyłącznie uczniowie szkół podstawowych, średnich oraz studenci, będący mieszkańcami gminy.

Stypendia będą przyznawane dwa razy w roku (15 października

i 15 marca) na okres 5 miesięcy. Ustalono, że pomocą stypendialną zostanie objętych 5 uczniów szkół podstawowych i po 3 uczniów szkół średnich oraz szkół wyższych.

Podstawowa stawka stypendium dla ucznia "podstawówki" wynosić będzie 50 złotych miesięcznie, szkoły średniej 100 złotych a dla studenta 150 złotych. Zasadniczym warunkiem rozpatrywania podań są wyniki w nauce. Dla ucznia szkół średnich i podstawowych średnia ocen została ustalona na 4,75, a dla studentów średnia z egzaminów wynosić musi minimum 4,25.

# PROCES FAŁSZERZY STULECIA?

**cd. ze str. 1**

Ujawniono że fałszowano nie tylko "papiery", którym można się postugować w Polsce. Podrabiano choćby wty amerykańskie czy też pieczęcie z nadrukiem "Konsul z Toronto", "Ambasada Polska", "Radca Ambasady".

Falszerze fabrykowali również świadectwa marynarskie, książeczki wojskowe, indeksy, świadectwa bosmana, patenty sternika jachtowego, międzynarodowe prawa jazdy, legitymacje ubezpieczeniowe, ubezpieczenia OC, dyplomy mistrza. Można było nawet kupić legitymacje PZPR czy karty wędkarskie. Podczas przesłuchań znaleziono także fałszywe banknoty i pieczęcie Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Ministerstwa Edukacji Narodowej.

dokumentu, którego grupie nie udało się podrobić.

# ILE FAŁSZYWEK W OBIĘGU?

Przez cały okres postępowania, śledztwo było objęte embargiem informacyjnym. Wynikało to z delikatności sprawy.

W sumie aresztowano cztery osoby. Jeszcze w tym roku staną one przed obliczem Temidy.

Na pewno jednak oskarżeni nie byli jedynymi osobami działającymi w fałszerskiej grupie. Nie wiadomo także ile podrobionych dokumentów nadal krąży po kraju? Pewnie jest tylko to, że proces ten, będzie najprawdopodobniej pierwszym o tak wielkiej skali w Polsce.

Dariusz Gajewski

# Oferta Internetu tańsza niż myślisz. Wejdz z nami w XXI wiek.

.....Internetu nie da się omijać.

Polski Internet to już ponad pół miliona użytkowników. Łość ta podlega się co kwartał.

Internet pomaga w nawiązywaniu kontaktów, zarządzaniu własną firmą, organizowaniu sprzedaży.

Jeżeli jesteś aktywny, prowadzisz firmę, wczesniej czy później poznasz Internet.

Lepiej zrobić to dzisiaj niż za rok pod naporem konieczności.

Obiecujemy że zgodnie uprzedzimy Cię o świat Internetu.

Jeżeli jesteś zainteresowany skontaktuj się z naszym Biurem Reklam.

Tczew, ul. Gdańska 32, pokój nr 4, telefon (066) 31-46-41.

lub z współpracującymi z Twoją firmą specjalistami ds. reklam.

http://www.wpomorskie.com.pl

e-mail: biurowp@wpomorskie.com.pl

Wydawnictwo Pomorskie

# Wierzyć na słowo

**N**ieco starsi czytelnicy pamiętają, być może, amerykańską komedie "Telefon towarzyski" w której rolę sympatycznego podrywacza (bodaży) Rock Hudson. Otóż posiadał on tam niezwykle zmienne urządzenie mieszkanie, w którym za jednym przystąpieniem przelącznika przysyłały światła, włączał się gramofon, rozkładał się tapczan itp.

Były to, niewątpliwie, istotne udogodnienia w życiu samotnego mężczyzny,

o rodzaju awarii - ale samowoli tolerować nie będzie. Odpowiednie czujniki wykryją obecność intruza, niedomknięcie okna bądź drzwi, dym, ogień...

Właścicielem najmodrzejszego chyba domu na świecie jest Egil Juliusen, szef firmy Intelisy, specjalizującej się właśnie w automatach na domowy użytek. Jego posiadłość jest dosłownie naszpikowana urządzeniami, mającymi ułatwiać życie właścicielowi. Kosztowało to - bagatela - pół miliona dolarów, ale trzeba pamiętać, że mieszkanie pana Juliusena jest właściwie

# Inteligentny dom

ale znaleźli się fanatycy techniki, którzy postanowili pójść znacznie dalej. W ślad za nimi podążyły wielkie firmy elektroniczne, jak np. General Electric czy ATT i oto znajdujemy się w przedniostajnej "domowej rewolucji". Na świecie istnieje już ładnych parę tysięcy domów do tego stopnia nafałszowanych różnego rodzaju elektroniką, automatyką itp. że można powiedzieć, iż to bardziej one sprawują opiekę nad mieszkańcami niż odwrrotnie. "Inteligentny dom" może robić mnóstwo rzeczy: od serwowania posiłków po opiekowanie się dziećmi, wyzwanie odpowiednich fachowców w celu dokonania napraw, ostrzeżenie przed włamywaczami, ogniem itd.

Posiadacz takiego domostwa może, na przykład telefonicznie uprzedzić o swoim przybyciu a komputer, czuwający nad domowymi urządzeniami, wyreguluje odpowiednio temperaturę, przygotuje kapieli, podgrzeje posiłek, zamelduje co dzieje się z pozostałymi domownikami, kto dzwonił. W przypadku stwierdzenia awarii kłopotów z urządzeń komputer może samodzielnie sprowadzić pomoc techniczną, czuwając jednocześnie nad właściwym wykonaniem usługi. Gdyby na przykład mechanikowi, wezwanemu do naprawienia termostatu w łazience, zdarzyło się zablądzić do innych pomieszczeń, za chwilę będzie miał na kartku komputer sprawdzi go wpuszc do domu wskaże i oświetli drogę, poinformuje

poligonem doświadczalnym, na którym sprawdza się prototypowe rozwiązania. W seryniej produkcji wszystkie te urządzenia muszą być dużo tańsze, bowiem chodzi tu o ich sprzedawanie - i to możliwie masowo.

Wprawdzie istnieje zawsze jakaś grupa fanatyków czy entuzjastów tego rodzaju rozwiązań, których nie odstrasza wysokie ceny (w Stanach Zjednoczonych mają one nawet własne pismo), ale jest ich zbyt mało, by zapewnić trwałą egzystencję firmom w rodzaju Intelisy.

Urządzenia inteligentnego domu mogą nie tylko reagować na polecenia mieszkańców, ale również komunikować się między sobą tak więc zmywarka naczyń zgłosi zapotrzebowanie na więcej gorącej wody do bojlera, telefon - w trakcie prowadzenia rozmowy wyciszy pobliski telewizor czy radio mikrofalowy podgrzewacz do potraw zawiadomio kogo trzeba i gdzie trzeba że posiłek jest gotów, automatyczna pralka zamelduje za pośrednictwem telewizora, że pranie skończono. Telewizor wyda polecenie antenie na zewnątrz domu, by ustawiła się stosownie do pozycji tego czy innego satelity telekomunikacyjnego na wokółziemskiej orbicie.

Odpowiednio zaprogramowany komputer ogrzewać będzie tylko te pomieszczenia - i tylko wtedy - gdy jest to potrzebne. Zapali i wyreguluje światła tam, gdzie przebywają ludzie. Również rozmowy telefoniczne będą przelączane do domieszceń, w których ktoś

przebywa. Wideokamera u drzwi wejściowych przekaże mieszkańcom obraz osoby, która nacił dzwoni, a - podich nieobecności - zarejestruje podobizny odwiedzających.

Nie wszyscy domownicy muszą mieć w domu jednakowe prawa. Dzieci, na przykład, będą wyposażone w elektroniczny kod, który pozwoli im dostać się do domu, ale już nie do piwniczki, w której tatę przechowuje trunki czy do schowka, gdzie trzyma swoje ulubione kasety wideo.

Kamery i czujniki, zainstalowane w pokojach, pozwalają na stałą opiekę nad dziećmi czy osobami chorymi. W razie braku oznak ruchu czy życia, wyszczynają alarm i wzywają pomoc. Miniaturowe drzewiczki, wyposażone w odpowiedni system elektroniczny, umożliwiają swobodne wychodzenie i wchodzenie domowego psom i kotom nawet wówczas, gdy nikogo nie ma w mieszkaniu.

Hobbisci wymyślają coraz to nowe usprawnienia, więc gama usług, serwowanych przez inteligentny dom, będzie się z pewnością rozszerzać. Wszystko to oczywiście kosztuje i wymaga skomplikowanych instalacji (same kable w takim domu mają kilkanaście kilometrów długości), ale trwają obecnie prace nad wprowadzeniem rozwiązań standardowych. To samo gniazdko, jeśli się do niego włączy żelazko, będzie dostarczał prąd, jeśli monitor wideo - przekażywać będzie obraz, zaś jeśli dziecko spróbuje do niego wsadzić drut - nie stanie się nic.

Tрудno przewidzieć, jakie nowe zmiany do tego wszystkiego wniosą światłowody, którymi można przekażywać i obrazy i światło i rozmowy telefoniczne, i komputerowe informacje. Już obecnie w Stanach Zjednoczonych i Japonii, a także tu i ówdzie w Europie, jest w sumie wiele tysięcy mniej lub bardziej inteligentnych domów. Obecność komputera w mieszkaniu nikogo już nie dziwi. Nie ma zatem nic nadzwyczajnego w fakcie, że skoro on już tam jest to próbuje się go zastosować do czegoś pożyteczniejszego niż samo tylko uprawianie glupawych niekiedy - elektronicznych gr.

A cóż to się będzie działo gdy taki "inteligentny" dom zwanym?

Barbara Lemkowska



## Aral wchodzi rodzinie

W przyszłym roku Aral AG z siedzibą w Bochum w Niemczech obchodzić będzie stulecie istnienia. Sieć stacji koncernu zlokalizowana jest przede wszystkim w Niemczech (ponad 2660 obiektów i 22-proc. udział w rynku) i krajach z nimi graniczącymi. Rocznie koncern sprzedaje ponad 8 mln ton produktów ropopochodnych. Od sześciu lat Aral zainteresowany jest rynkiem polskim, który planuje zaojować między innymi poprzez zorganizowanie grup rodzimych zespołów, które zostałyby wyselkjonowane, a następnie przeszkolone w celu prowadzenia wzorczych stacji paliw.

W ostatnim czasie otwarto już 20 i 21 stację Arala w Polsce, a przewiduje się uruchomienie kolejnych, głównie na Śląsku i Wybrzeżu. Firma planuje do roku 2002 zainwestować w naszym kraju około pół miliona DEM i uruchomić w sumie sto swoich stacji. Wybudowanie każdej z nich, w skład której wchodzi

czynny całą dobę sklep i automatyka, kosztuje firmę ponad 2,6 mln DEM. Około 30 proc. tej sumy przeznaczają na inwestycje związane z ochroną środowiska. Powszechnym rozwiązaniem w obiektach Aralu jest tworzenie obiegów zamkniętych, które ograniczają o ponad 95 proc. emisję węglowodorów do atmosfery i zmniejszają zużycie wody w myjniach.

Jak już zostało powiedziane, każda stacja koncernu jest prowadzona przez małżeństwo i ma status samodzielnej firmy związanej z Aralem umową franczyzową. Nie mamy problemów ze znalezieniem odpowiednich partnerów. Po ogłoszeniach w prasie napływały zwykle 50-70 ofert, z których wybieramy 10 najciekawszych. Ich autorów zapraszamy do firmy na rozmowę. Po przesłuchaniu wybieramy 3-4 małżeństwa, z którymi rozmawiamy już o konkretnych. Na końcu z jednym z nich podpisujemy umowę - mówi Andrzej Pawłowski, dyrektor działu sprzedaży Aral Polska.

**Jest wrześnie w wieczór nad jeziorem w Otominie na Kaszubach. Zachodzące słońce oświetla dróżkę przed bramą, zbudowaną z sosnowych bierwion. W strażnicy, przy bramie, siedzi dziewczyna. Wiatr wieczorny rozwiewa jej długie, kruczoczarne włosy. Do obozowej strażnicy zbliża się chłopak z aparatem fotograficznym przewieszonym przez ramię.**

**- Dorota - woła - koniec warty, teraz moja kolej. Dziewczyna podaje mi zeszyt wart i, uśmiechając się, mówi:**

**- To cześć, idę na kolację. Chłopak również uśmiecha się, ale nieco z zażenowaniem. Widać, że coś jeszcze chce powiedzieć, lecz jakby się kłepował. W końcu proponuje:**

**- Poczekaj, zrobię ci zdjęcie.**  
**- Coś ty, w takim słońcu, przecież już wieczór.**  
**Protestuje energicznie.**  
**- Jeszcze pięknie świeci. Spróbujemy.**  
**- Och, już dobrze, tylko szybko.**  
**Poprawia włosy i - troszkę zakłopotana pyta:**  
**- Jak mam się ustawić?**  
**- Idź parę kroków od bramy i stań tyłem.**  
**- Tyłem? - dziwi się dziewczyna. - Dlaczego?**  
**- Tak będzie ładnie, może dziwnie, ale właśnie dlatego interesuję.**  
**- No, już dobrze - młoda brunetka godzi się, zaintrygowana tym co ma nastąpić. - Poczekaj, tylko odłóż kule i oprę się o drzewo...**

kolyszającym się krokiem idzie ku wartowniczej fawce. Opada na nią nieco ciężko. Kładzie obok siebie aparat fotograficzny i opiera kule. Nie budząc cienia wątpliwości co do intencji wzrokiem patrzy na oddalającą się dziewczynę.

Odjechała bez słowa, jednak w połowie drogi od strażnicy do pobliskich, parterowych pawilonów, zatrzymuje swój wózek. Ogląda się przez ramię i spoglądając spod rzęs na wpatrzonym w nią mężczyźnie, woła donośnie:

**- Dziękuję - i ciszej, jakby sama do siebie dodaje - dziękuję ci bardzo.**

Znów odwraca się plecami i rękoma zawzięcie kręcąc koła wózka, wychylając się to w przód to w tył odjeżdża. Przeszczą: odchodzi.

Zanim przejdę do dalszej

rajację na poręczach "balkonika", nie przemieszczając międzyramiennymi alejkami. Tylko koń, tarpan z czarną grzywą i przęga grzbiętową, kończąca się u nasady ogona, spoglądał na nią z zainteresowaniem. Potrzebna się głowa, jakby chciał zwrócić na siebie uwagę i ułowił uźdę przywiązaną do poręczy bryczki.

Dziewczyna, z uporem pokonując nierówności gruntu, kolyszając się na wózku podskakującym na wybojach, zbliża się do konia.

**- Hej Wojtek - powiedziała ciepło. Głowa konia zwróciła się ku niej. Chrapami dotykał prawej jej twarzy. Dłoń dziewczyny powędrowała do góry, a palce zagłębiły się w grzywie. - Wojtek, Wojtuś, dobry konik, dobry...**

Konikowi widać przypadało do gustu ta pieszczota, bo nie unosił głowy. Posapywał lekko i chwylał dziewczynę pyskiem za włosy. Lekko, leciutkeno, ot taka za-

## „POSADŹ MNIE OD RAZU OKRAKIEM”



Chłopak szybko odklada na ziemię dwie tak zwane szwedzkie łaski, na których się wspierał i całym ciałem przywiera do pnia rozłożystej sosny. Ustawia, reguluje aparat fotograficzny.

**- Jeszcze trochę się odsuń, jeszcze... tak dobrze.**

Dziewczyna energicznymi ruchami, posłusznie obraca koła wózka, na którym siedzi. Ręką poprawia ułożenie obu nóg nieruchomo spoczywających na

podnóżkach i - chociaż to zapewne mało istotne - równo układa pomponiki na sztydelkowych bamboszach, w jakich skryte są jej stopy.

**- Teraz już możesz robić zdjęcie.**

Trzask migawki, raz, drugi, trzeci. Chłopak jest wyraźnie z niej i z siebie zadowolony.

**- Jutro wywołam zdjęcia. To powinno wyjść fantastycznie. Podnosi ziemi kule i wolnym,**

części mojej opowieści, pozwól sobie jeszcze chwilę pozostać wśród dotychczasowych błasków i zgrzytów losu, wspartego na inwalidzkim wózku. W kilkanaście minut po owej historii ze zdjęciem, ta sama dwudziestolatka na wózku mozołnie wspiwała się pod górę, zmierzając na mały plac przy zabudowaniach. Wokół placu stały cztery duże wojskowe namioty. Było pusto i nikt na wózku, o kulach czy też wspan-

bawa, końska pieszczota w rewanżu. Na pierwszy rzut oka można było poznać, że oboje znają się dobrze i darzą sympatią.

Z zadumy wyrwał ich odgłos kroków chłopaka, biegnącego w wysokich butach do konnej jazdy. Był wyraźnie zaszapany.

**- Przepraszam za spóźnienie, ale kończyłem kolację - odezwał się do dziewczyny. - To co, trwasz w tym swoim szalonym zamierzeniu? - zapytał - Jak się coś stanie, to miglowe urwaj, a ja sam sumienia nie uspokoję.**

**- Nic się nie bój. Ty tu nic... To ja, ja chcę, ja muszę - powiedziała stanowczo. - Proszę, pomóż. Półki nikt nie ma.**

Maszalercz pokręcił głową z powątpiewaniem, ale w końcu machnął ręką i rzucił krótko, stłumionym głosem:

**- Jedź.**  
**Pochylił się na wózekiem, wziął dziewczynę na ręce i uniósł ją ku górze. Mocno obejmowała go za szyję.**

**- Jak cię tu wsadzić? - zastanowił się ponieważ. - Przecież "z brucha" nie dasz rady.**

**- Posadź mnie od razu okra-**

**kiem.**  
**- Jak dosięgnę - odpowiedział i z wysiłkiem, stając prawie na palcach, uniósł ją siodo. Siodo było jakieś dziwne. Wielkie, płaskie, z uchwyłami i bez strzemiem. Było to siodo do wółyżerki.**

cd. na str. 4

## W imieniu własnym

Kukliński przyjeżdża do Polski. We wiadomościach telewizyjnych to będzie informacja numer jeden. Hołdy składane "bohaterom samolotnemu" rycerzowi bez skazy będą płynąć ze wszech stron. Z prawicy, bo był z Amerykanami przeciw Rosji. Z lewicy (postkomuny) też będziemy świadkami umizgów z obawy pojętej o niezdrowe prosiwiekie (prorosyjskie) sympatie oraz wykalkulowany proNATOwski konformizm. Będą

runek i wieje przyjemnie z Zachodu, czyni ich najgorętszymi zwolennikami NATO.

Ważna miał ten komfort, że o prorosyjskie i antyNATOwskie sympatie nikt o zdrowych zmysłach nie mógł go podejrzewać. Dlatego dostrzegając, że sprawa Kuklińskiego dzieli Polaków w ich do niej opiniach dąży do udzielenia Kuklińskiemu łaski, co mogło czynić zadość obu podzielnym przez Polaków poglądom. Wymagało to jednak zgody samego Kuklińskiego. A tej nie było. Wałęsa

## Festiwal na cześć...

spotkania z czytelnikami książki, która zapewne zostanie wydrukowana Kukliński będzie także bohaterem telewizyjnych programów publicznych i warszawskich dyplomatycznych przyjęć. Ci, którzy mają krytyczny stosunek do dokonania Kuklińskiego oraz do decyzji prokuratury będą sparałżeni wszechobecnością tego "festiwalu na cześć..."

Tak będzie i im głośniejszy będzie ten "festiwal na cześć..." tym trudniej będzie przebiegać się trzeźwy osąd tej sprawy. Ponieważ ja do tchórzliwych siebie nie zaliczam, pozwól sobie jednak dokonać takiego osądu. I od razu z góry powiem, że daleki jestem od przyłączenia się do wspomnianego "festiwalu na cześć...". A nawet - przeciwnie. Zgodzę się oczywiście, że Kukliński jest zasłużonym agentem amerykańskiego wywiadu. Zgodzę się także, że Ameryka była i jest darzona powszechnie przez Polaków sympatią. Jest w naszych oczach pożądanym sojusznikiem. Sojusznikiem postrzegam jako sojusznik partnerki - w przeciwieństwie do sowieckiego dyrektora.

Ale ta powszechna sympatia do Ameryki nie może przysionić faktu, że decyzja polskiej prokuratury wojskowej została podjęta pod wpływem amerykańskiej "sugestii", żeby nie powiedzieć nacisku i że nie jest dobrze, jeśli tak wyglądają stosunki między sojusznikami. Kwaśniewski i Miller dali się przekonać, co nie było możliwe z Wałęsą i Milczanowskim. Z prostego powodu. Postkomuniści boją się jak diabeł święconej wody zarzutów o konspiracyjność z Rosją. A z drugiej strony konformizm, który sprzyjał ich wstąpieniu do PZPR, teraz - gdy wiatr historii tak gwałtownie zmienia kie-

mógł oczywiście bez większego trudu uzyskać od prokuratury to co uzyskał Kwaśniewski. Nie zrobił tego, bo nie godził się na konsekwencje umorzenia śledztwa w sprawie Kuklińskiego. Kwaśniewski zdecydował inaczej uznając, że jest to składnik kosztów wejścia do NATO. Uważam to za błęd i to poważny.

Decyzja o umorzeniu śledztwa w sprawie Kuklińskiego, oznacza bowiem, że Rzeczpospolita Polska odstępuje od oczywistej i fundamentalnej zasady przestrzeganej przez każde szanujące się państwo na świecie, kategorycznego wymagania od oficerów swojego wojska bezwzględnej lojalności. Innymi słowy - Rzeczpospolita, decyzją swoich władz uznaje za dopuszczalne, a może nawet chwalebne, aby oficer Wojska Polskiego sam, według własnego uznania decydował czyich rozkazów słucha.

Aby lepiej uzmysłowić sobie z czym mamy do czynienia zauważmy, że Wojsko Polskie to są ci sami ludzie, którzy służyli w PRLowskim Ludowym Wojsku Polskim. Poza biskupem połowym nie ma generała, który nie był w przeszłości członkiem PZPR i nie uczył się w sowieckiej akademii wojskowej. Są to, można powiedzieć, koleżdy z pracy Ryszarda Kuklińskiego. Niemniej ci właśnie ludzie stanowią obecnie Wojsko Polskie, podobnie jak oficerowie służący w armiach zaborców tworzyli Wojsko Polskie II Rzeczpospolitej i takie Wojsko Polskie będzie w NATO. I jest to oczywiście, bo innej armii Polska nie ma, tak jak II Rzeczpospolita nie miała innych wykształconych i doświadczonych wojskowych, jak wcześniej służący carowi czy cesarzowi.

cd. na str. 4

# 1976

ROK ZAŁOŻENIA FIRMY

**Mobil**



silnik 1600 ccm 8 V (75 KM)

Wyposażenie: airbag, ABS, wspomaganie kierownicy, immobilizer, centralny zamek, przyciemniane szyby, reg. wysokości fotela, el. reg. reflektorów - przód, instalacja radiowa

**cena: 51 990 PLN\***

**BOGACTWO WYPOSAŻENIA STANDARDOWEGO**

silnik 1400 ccm 8 V (60 KM)

Wyposażenie: airbag, immobilizer, wzmocnienia boczne drzwi, instalacja radiowa, tylna zagłówki, el. reg. reflektorów przednich, napinacze pasów, bezpieczeństwo dzielona kanapa tylna

**cena: 33 590 PLN\***

\*wg kursu 1DEM = 1,52 PLN

tel. 525-525

ZAPRASZAMY

pon. - piątek 8.00-20.00, sobota 10.00-15.00

Serwis Haller

OPEL



Gdansk Osowa Obwodnica Trójmiasta

## Janusz Korwin-Mikke:

**D**awno, dawno temu - za siedmioma górami i czterema lasami pod górą zwaną Babel panował król Krak.

Rządził samowładnie i despotycznie. Decydował sam o wszystkich szczeblach gospodarstwa - czy np. poddani mają mieć podłogi z sosny czy z glinolepki. Bardzo był z siebie zadowolony - bo czuł, że dba o swoich poddanych.

Poddani początkowo nawet Kraka lubili - bo trzeba wiedzieć, że jego poprzednik zwykił ich za każdy przejaw buntu łamać kołem lub palić na stosie. Ostatecznie - wzdychali - na glinolepcę też daje się mieszkać - co najwyżej kupimy wykładzinę... (z braku posadzek wykładziny stały się najpopularniejszą podłogą w domach poddanych Kraka. Jeśli zaś Krak lubi się wtrącać

## Krakanie na Kraka

- to niech się i wtrąca; przynajmniej kołem nie łamie

Po jakimś czasie jednak poddani przywykli do nielamania ich kołem - do dobrego łatwo się przywyka. Nie doceniając tego dobrodziejstwa zaczęli więc sarkać na wtrącanie się Kraka w ich sprawy prywatne. Bo to Krak (i jego Czerwona Drużyna - zwana tak od koloru królewskiej purpury) decydował o tym co przywieźć i co wywieźć, czego uczyć dzieci w szkołach, jakimi powozami kto ma jeździć, gdzie wybudować drogę, jakimi dryakami wolno używać medykusom - i tak dalej. Niektórzy więc poddani, co śmielsi przebąkali, że medykusy i bakalarze lepiej znają się na leczeniu i uczeniu niż sam Krak! - co niestety, znajdowało coraz większy posłuch.

Od tego wszystkiego zmienił się Krak - i zaczął słabnąć i chudnąć. Gdy śmierć zajała mu w oczy zabrał swą Czerwoną Drużynę - i zaczął pytać o radę. Czerwona Drużyna była wtedy - co tu kryć - wcale liczna i (w odróżnieniu od Kraka) niezłe wyposażona. O ile bowiem sam Krak zachowywał pewien umiar w wydatkach: ile w końcu obiadów może zjeść jeden król wraz z dworem? - o tyle apetyty drużynników rosły w miarę jedzenia... A jado im się niezłe. Z niepokojem myśleli więc o zmianie tego stanu rzeczy.

Wtedy zabrał głos główny doradca Kraka - Rakiem, z powodu koloru twarzy, nazywany. Powiedział tak: Odejdiesz od nas, prędzej czy później, nasz Panie - bo tak chce Los, Natura i Historia (w Czerwonej Drużynie nie wspominało się wówczas o Bogu, bo wiza Sądu Ostatecznego niezbyt była miła drużynnikom). Myślimy jednak o Ludzie - bo jak Lud się wścieknie, albo z głodu wymrze - to będzie źle! Z czego będzie żyła Idea Królewskiej Purpury (o jej skromnych drużynnikach nie wspominając?)

- Kiedy ludziska nerkają, że nas jest za dużo, i podatki wskutek tego za wysokie - wyrwał się jakiś młody drużynnik.

- I powiada, że zanadto wtrącamy się we wszystko - smętnie zawtórował drugi.

- Niektórzy nawet kraczą, że się to wszystko rozwali - dodafł trzeci. - A przecież sami są winni, bo niechętnie pracują.

- Niechętnie pracują, bo nie pracują na swoim - sentencjonalnie zauważył czwarty.

- I temu właśnie trzeba zaradzić! - triumfalnie

obwieścił Rak - i ja wiem jak! A uwierzcie mi, że interesy Czerwonej Drużyny zostaną zachowane!

Po kilku dniach przedłożył odpowiednie dekryty. Słabnącą ręką podpisał je Krak - po czym wyznaczył ducha. Wraz z krakiem jego zastandarem odchodzila w przyszłość cała Epoka.

Czerwona Drużyna powyciągała z wszelkich dziur, pieczar i zakamarków rozmaitych opcjonalistów - z reguły zmarniałych i głodnych. Odkarmiono ich i wzięto na państwowe posady. Czym prędzej utworzono z nich drugą, Białą Drużynę. To właśnie oni, Biali - uratowali naszą ludność w czasach ohydnych krakizmu - zaczęli głosić ongiś królewskie, obecnie rządowe tuby. Czym prędzej ustawiono "Dwustronny Stół", przy którym uroczyste przekazano im władzę oświadczając, że krakizm oszedł na zawsze, a zamiast niego po wieczne czasy rządzić będzie oholkrakizm!

Zachwycona ludność masowo głosowała na Białych. Nawet nie zauważyła, że Białych było tak

niewielu, iż szereg ich musiał być z konieczności wzmocniony byłymi Czerwonymi Drużynnikami, których z czasem w drużynie Białej zrobiło się procentowo nawet więcej, niż w Czerwonej - wóśród dawnych drużynników zapanował snobizm na opozycję. Ludność, której zostawiono nieco swobody i zakłady przyzgodowe na własność, pracowała wszelako z takim zapałem, że gospodarka pod Babellem drgnęła i zaczęła piąć się w górę.

Po kilku latach jednak zwiększone podatki spowodowały zahamowanie gospodarki. Tuby rządowe zaczęły więc odpowiadać, że za wszystko odpowiedzialne są łupieżstwa i dziedzictwo Białej Drużyny. Zaniepokojeni Biali polecieli do Raka, który uspokoił ich, że umowa "Dwustronnego Stołu" zostanie dotrzymana.

Dzięki rządowym tubom ku zdumieniu świata w kolejnych wyborach zwyciężyła ponownie Czerwona Drużyna - co prawda zapowiadając, że nie chce mieć nic wspólnego z krakizmem. Rzecz jasna pod rządami Czerwonej Drużyny wcale się nie polepszyło. Co gorsza zaczęły tworzyć się inne drużyny, napominające mięśniato, że może by drużyny zajęły się tylko ochroną granic i łapaniem rzeźmieszeków i grasantów - do czego kiedyś były powołane - łaskawie odciążając się od reszty rządzenia. Mocno zaniepokoiło to zarówno dawnych drużynników, jak i dawną opozycję, która nawiążyła do uruków rządzenia i rozkradania skarbu. Łapanie grasantów było zaś zajęciem mało zyskowym i w dodatku niezbędniepiącym.

Rak uspokoił ich jednak - Dopóki tuby są w naszych rękach - oświadczył - nikt nam nie pokoczy! Powiem ludziom, że jeśli chcą pozbysć się Czerwonej Drużyny, to muszą skupić się wokół Białej - bo inne są zbyt słabe, by to zrobić. Biali jednak przecież też kraczą, więc za kilka lat oni zostaną znienawidzeni...

... a my wtedy podpowiemy im przez tuby, że jedyną radą jest powrót Czerwonej Drużyny.

Zwykli ludzicy i tak nie pamiętają, co było pół roku temu... Dopóki tuby są w naszych rękach - nic nam nie grozi.

- Raku! Jesteś wielki!! - zakrzyknęli chórem i Biali i Czerwoni.

I Biało-Czerwoni panowali razem długo i szczęśliwie.

cd. ze str. 3

Dorota nie dla wycynu miała jednak to siedlo. Złamany przed 4 lata, po upadku z konia, kregosłup i w efekcie tego bezwładnie nogi, który i tak nie mogłaby wespół w strzemię, w takim siedle nie wadził.

- Pierwszy raz od czterech lat, pierwszy raz - powiedziała nie to do siebie, ni to do Jurka, masztera, który równie bład i napięty jak ona, stał obok.

- Wytrzymasz? Nie zleisz? - zadajul retoryczne w tej sytuacji pytanie

- Nic, nic - odpowiedziała bez związku. - Odwiąż wodze i podaj.

Wolno, jakby z ociąganiem, odwiązał uzdę i przez uchwyt przyręczył jej głowę tarpana i podał ramię dziewczynie.

- Poczekaj, aż przywiążę lątkę - ostrzegł. Siedział nieruchomo, z nogami sztywno zwieszonymi wzdłuż boków konia.

- No, już - lina przywiązana do metalowego kółka uzdy napierała się - Tylko spokojnie, Wojtek, ona nie może zlecieć - mężczyzna przemawiał do konia jak do człowieka. - No, lo, w imię Boże, ruszaj.

Lekkie śpięcie wodzy (tarpan wolnym, czapiącym krokiem ruszył w koło, krepowany lątką. Ale co to, już nie tylko lina trzymała w zacisniętej, spoczonej z emocji dłoni masztera kieruje ruchami konia. Zaczynają prowadzić wodze. Koń uśmiecha się i rusza nieco żwawiej w koło, w koło. Jedno, drugie,

węzników i schodów, po których wózek nie wjedzie.

Co jednak zrobić z miłością? Przecież niepełnosprawność fizyczna nie jest równoznaczna z niepełnosprawnością uczuć. Jak realizować miłość wzajemną, gdy na przeszkodzie dwóm młodym ludziom, zamieszkałym w tym samym mieście wojewódzkim, wciąż stoją cztery piętra budynku bez windy? Stoją im również na drodze za wąskie drzwi w ich mieszkaniu. Drzwi tak wąskie, że wózek stałe pozostaje tylko w jednym pokoju, a wszędzie indziej, ze względu na niemożliwość używania kul przy pełnym bezwładzie nóg, trzeba się czołgać po podłodze. Starzy rodzice nie dają rady nosić dorosłych dzieci, a nikt obcy nie zagłada tu codziennie. "Normalny" brak telefonu uniemożliwia bezpośrednią rozmowę. Pozostają więc tylko listy wymieniane przez kilka lat na odległość zaledwie paru kilometrów.

Pozostaje też oczekiwanie. Oczekiwanie, że raz do roku, do ich domów przyjedzie dwóch sanitariuszy i znieśie dziewczynę z chłopa na dół do karetki, która zawiąże ich kilkadziesiąt kilometrów na specjalną rehabilitację uczuć i ciała, na specjalistycznych czasach zdrowotnych, których wciąż jest tyle co kropka w morzu polzb. Tam, przez dwadzieścia dni, mogą razem byćwać na posiłkach, pływać zagłową, przylgając się zajęciem cudzej hipoterapii, bawić się na dyskotekach (na wózku też można świetnie tańczyć) i razem marzyć. Jeśli, oczywiście, nie stanie im na przeszkodzie

## „POSADŹ MNIE OD RAZU OKRAKIEM”



Niepełnosprawni „zamknęci” nawet w najbardziej przychylnym im domu, mają mniejsze szanse na usamodzielnienie

trzenie i czwarte!

- Wojtek, wolno, spokojnie! Dorota, spokojnie, nie szarżuj. Dobrze, miła, jedziesz, jedziesz, cholera, jedziesz!!

- Tak, jadę, znów jadę. Jurek, odwiązyłam się, jadę, jadę!!!

Dziewczyna śmieje się radośnie. Śmieje się wyraźnie wzruszony Jurek. Śmieje się chłopak o kulach, z aparatem fotograficznym na szyi, który mimo służby, na odgłosy dochodzące z majdanu zszedł z warty. Zda się śmiać kawowy tarpan z czarną pręgą na grzbiecie. Ostatnie promienie słońca odbijają się w chromowanych obręczach pustego inwalidzkiego wózka, stojącego „ramię w ramię” przy równie nieruchomej brzytce, ze zwieszonym ku ziemi dyszlem.

Ten rodzajowy obrazek nie jest fragmentem z jakiejś kłiwiej powieści. To tylko - albo aż - rzeczywistość. Rzeczywistość jednej godziny, jaką zanotowałem w pamięci z końca tego lata. Lata spędzonego na obozie rehabilitacyjnym dla niepełnosprawnych. W swym codziennym wysiłku z czasem, którego dogonić nie można, bardzo często nie dostrzegam różnych barw ucuć ludzkich. I czy w tym pośpieszonym byraniu się ze swymi i niekiedy cudzymi problemami zauważamy, że ludzie, których los przykuł do wózków inwalidzkich, wspaniały na kulach, ziożył w łóżkach, że ci ludzie w ogóle istnieją?

Istnieją w radościach i smutkach, miłości i nienawiści, także w obojętności. Kochają, pragną i podają. Zwykają innych i siebie samych. A my zdajemy się ich nie dostrzegać. Ba, przecież i sami niepełnosprawni również usuwają się w cień. Oni również boją się własnej inności. Inności tych, którzy ze światła ludzi samodzielnych przeszli - wbrew własnym pragnieniom - do świata istot zależnych od cudzej woli.

Czy jednak zawsze będziemy zarządzać zlu poprzez akcje, fajerwerki i żyw, jątrzące raczej rany niż się zblizniająca? Czy problem nieszczęścia i kłes ludzkich musimy rozpatrywać przez pryzmat smutnego losu niedyszących różnych barw ucuć ludzkich. I czy w tym pośpieszonym byraniu się ze swymi i niekiedy cudzymi problemami zauważamy, że ludzie, których los przykuł do wózków inwalidzkich, wspaniały na kulach, ziożył w łóżkach, że ci ludzie w ogóle istnieją?

Nie można mówić jedynie o sprzęcie rehabilitacyjnym i miejscach pracy chronionej. Mówić zresztą można, ale co z tego, gdy na „państwowe” buty ortopedyczne trzeba czekać od pół do roku wżwż (jeśli dotyczy to osoby niedorośniętej, to i tak do czasu noga urosnie, i buty są na nic), na protezę tyle samo czasu, a po skróconej szkole nie można niekiedy podjąć pracy z blagiego powodu: kra-

prozaiczna kwalifikacja na nie ten sam turnus. Of, taka zwykła urroda, ale tym razem życia.

Pracownicy poradni rehabilitacyjnych widują często takie „życiowe” obrazki. Widują już ludzi dużej „wchodzących” po schodach do poradni niż trwała wizyta w gabinecie. Widują i kobiety, które niezależnie od swych ułomności fizycznych troskają się o swój los kobiety jako matki, żony, kochanki. Tak, kochanki - seks ma różnie imona i dobrze,

że tak jest, bo inaczej byłby istic pieklenie nudy. Spotykali też mężczyzn, którzy pragnęli bardzo sprostać swym i swych „kobiet życia” pragnieniom. Pragnęli tego bardziej, niż sprostać zadaniom mężczyzny z kierownicą, dostosowanego do potrzeb inwalidy auta. Było to dla nich ważniejsze niż ich praca, zdobycie zapomogi czy też uzyskanie podwyżki renty inwalidzkiej.

Można bowiem okaleczyć ciało, spełtać wołę niemożności pokonania barier urbanistycznych i administracyjnych, ale nie można stłumić uczuć. Nie można tego uczynić nawet wówczas, gdy dwoje młodych ludzi chorych na paraplegię, z ograniczeniem ruchu i zaburzeniem mowy (pełnotnie, zdrowych umysłowo i nie ubezwłasnowolnionych) spotyka się z odmową udzielenia im ślubu przez urzędnika stanu cywilnego nawet w mieście wojewódzkim Gdańsku. Spotyka się z odmową wbrew prawu, logice i ludzkiej życzliwości tylko dlatego, że uz urzędnik uległ sugestii dwóch reżyserzy-zwanych matek obojga młodych. Matek, które stawały wolo, jak czyni to zresztą na co dzień wiele przyszłych teściowych, nie akceptujących kandydatów na współmałżonków swych całkowicie pełnosprawnych i dorosłych „poiech”.

Dla takich i podobnych przyczyn ludzie niepełnosprawni stają się niewidocznymi. Uciekają w wycofanie i lek, ponieważ na co dzień wciąż nie zawsze mogą liczyć na pomoc urbanistów, architektów, rzemieślników, szkolnictwa itp. Muszą zatem funkcjonować w świecie specjalnych szkół, specjalnych zakładów pracy (zresztą bardzo nielicznych) itd. Muszą żyć w świecie nieaktownych wpatrzonych w nich oczu na ulicach. W mieszkaniach domów nadal bez wind i bez telefonów, w nieprzystosowanych sklepach, kinach i teatrach.

Mogą jednak pokonać mur obojętności i deklaryrywnego współczucia. Mogą też pokonać samych siebie, również często obojętnych na wszystko wokół, z wyłączeniem własnej osoby. Na to, aby w tych zmaganiach z losem, z innymi i, z sobą zwyciężyć, potrzeba tylko jednego: odwagi. Odwagi, aby pomimo lęku, ponownie wleźć na grzbiet konia, dostawnie lub w przenośni. Nawet wtedy, gdy przy uprzednim też w upadku złamało się kregosłup własnego ciała i własny marzeń. Upaść, aby się podnieść i każda porażkę poddać w wątpliwość.

Druh Jurek Gajewski, wicekomendant wspomnianego obozu rehabilitacyjnego, miewał na co dzień w obliczu przeciwności losu jedno żartobliwe powiedzonko: „Nie na pewno”. Aby zatem zwyciężyć podły los i uratować nie tylko ciało i rzeczy materialne, ale i wartości, uczucia, miłość, spróbujmy ten losowy dopust zanegować. Można bowiem czasami upaść - ale nie na pewno. To godne jest niekiedy miana sukcesu bardziej, niż zdobycie niebotycznych, osnieżonych szczytów Mount Everest czy też Mount Blanc.

Andrzej Komorowski



## BG LEASING SA ZAPRASZA

DO NOWO UTWORZONEGO ODDZIAŁU W TCZEWIE

OFERUJEMY LEASING:

● SAMOCHODÓW DOSTAWCZYCH I CIĘŻAROWYCH

● KOMPUTERÓW

● POZOSTAŁYCH ŚRODKÓW TRWAŁYCH

CZYNISZ INICJALNY JUŻ OD 5%

ZAPEWNIAMY PROFESJONALNĄ OBSŁUGĘ

ORAZ NIESKOMPLIKOWANE PROCEDURY

TRANSAKcje DO 100 000 PLN

REALIZUJEMY BŁYSKAWICZNIE

BG LEASING SA OTCZEW  
AL. ZWYCIĘSTWA 12/2  
TEL./FAX (069) 132-13-58,  
TEL. 0-601-622-881

## Festival...

cd. ze str. 3

Ala jeśli jest to oczywiście - to znaczy, że albo Kukliński postępował nagannie i w sposób nie liczący z zawodem żołnierza (mówiąc najdelikatniej), a tym samym zawodowe życiorysy jego kolegów-officerów z dawnego LWP, są akceptowane i uznane przez Rzeczpospolitą Polską jako godne oficerskiego statusu.

Albo Kukliński jest bohaterem, ale wówczas... kim są oficerowie WP? Czyli konsekwentnie - czy Polska ma w ogóle wojsko? A co na przykład zrobi prokuratura wojskowa kiedy zgłosi się oficer WP i powie, że jest szpiegiem - dajmy na to Iranu, ale działa w stanie wyższej konieczności, bo Polska będzie mułmańska i taka jest polska racja stanu o czym jest on głęboko przekonany, choć jest to również abstrakcyjne, jak gdyby powiedzieć w 1972 roku, że Polska będzie członkiem NATO?

I dlatego Waleśa miał rację nie ustępując sugestiom Sosuznika i proponując swoje przydenckie prawo łaski dla Ryszarda Kuklińskiego. Bo to rozwiązywało problem, a nie gmatwało go i zaogniało jak czekający nas „festival na cześć...”

Jacek Merkel



## Prawo zniechęca kapitał

Według Państwowej Agencji Inwestycji Zagranicznych, najnowsze dane dowodzą utrzymywania się wysokiej dynamiki napływu kapitału do naszego kraju. Zdaniem przedstawicieli PAIZ, inwestorzy zagraniczni dobrze oceniają warunki lokowania pieniędzy w Polsce. Tymczasem sami inwestorzy prezentują odmienny pogląd.

Inwestorzy przyciąga przede wszystkim tania siła robocza oraz wielkość polskiego rynku i wzrost gospodarczy. Wśród trudności, na pierwszym planie wymieniane są częste zmiany przepisów, luki w regulacjach prawnych, zle prawo podatkowe oraz funkcjonowanie systemu bankowego i problemy telekomunikacyjne i transportowe.

Według zarządu Izby Prze-

myslowo-Handlowej Inwestorów Zagranicznych, nastąpiło osłabienie dynamiki wzrostu inwestycji zagranicznych. Jako przyczynę tego zjawiska, wskazuje się przede wszystkim niedobre prawo. Szczególnie krytykowana jest nowa ordynacja podatkowa. Izba uważa, że zdecydowanie zbyt rygorystycznie ogranicza ona prawa podatników. Problemów przysparza również poszerzenie katalogu dziedzin, objętych koncesjonowaniem. Konieczność przechodzenia przez zmutną drogę administracyjną zniechęca do wejścia na polski rynek. Dotyczy to szczególnie małych i średnich przedsiębiorstw, które są przeciętnie sprzyjają rozwojowi gospodarki - mówią przedstawiciele zarządu Izby. (IP)

## Dolary na złote

W I połowie tego roku najwięcej (295,9 mln USD) zainwestował w Polsce koreański koncern Daewoo. Koreańczyk wyprzedził France Telecom (z inwestycjami o wartości 170 mln USD) i Fiat (ponad 138 mln USD). Na dalszych miejscach

znalazły się PepsiCo (ze 120 mln USD inwestycji), szwedzka InterCelluloza AB (92 mln USD) i Allied Irish Bank (który w tym roku kupił za 85,7 mln USD pakiet akcji Wielkopolskiego Banku Kredytowego).

Na Wybrzeżu, z tej współpracy funduszu z bankiem, skorzystała już między innymi Elektrociepłownia Gdańsk, która dzięki zawartej umowie konsorsyjnej, otrzymała środki na modernizację. Jak dotychczas, NFOS przeznaczył w sumie na dopłaty do oprocentowania kredytów komercyjnych już ponad 30 mln zł.

Z kolei BOŚ udziela tych kredytów na preferencyjnych zasadach. Oprocentowanie jest

Preferencyjne warunki udzielania kredytów dla inwestorów, zakładających poprawę stanu środowiska w najbliższych im okolicach.

## CHRONISZ - DOSTAJESZ

**J**ak zapewniają bankowcy każda, mała czy duża firma, ubiegająca się o dofinansowanie przedsięwzięcia proekologicznego, może liczyć na to, że spotka się z przychylnością. W tym celu, mając dobry pomysł, wystarczy zgłosić się choćby do najbliższego oddziału Banku Ochrony Środowiska, który - wspólnie z Narodowym Funduszem Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej - uruchomił specjalną linię kredytową.

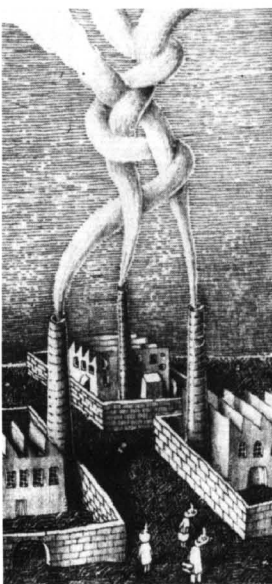
Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej wydał w 1996 r. na pożyczki, dotacje, dopłaty i umorzenia kredytów o ponad 30 proc. więcej niż w 1995 r. Także i w tym roku rośnie liczba składanych aplikacji. Właściciele małych i średnich firm mogą ubiegać się o dofinansowanie inicjatyw, których efektem ma być poprawa stanu środowiska w ich okolicy.

Na Wybrzeżu, z tej współpracy funduszu z bankiem, skorzystała już między innymi Elektrociepłownia Gdańsk, która dzięki zawartej umowie konsorsyjnej, otrzymała środki na modernizację. Jak dotychczas, NFOS przeznaczył w sumie na dopłaty do oprocentowania kredytów komercyjnych już ponad 30 mln zł.

Z kolei BOŚ udziela tych kredytów na preferencyjnych zasadach. Oprocentowanie jest

takie samo, jak w przypadku niższych pożyczek. Podobnie rzecz się ma z zasadami spłat i możliwościami umorzeń. Praktycznie każdy proekologiczny projekt - poparty racjonalnym i nowoczesnym planem - może zostać zrealizowany, jeśli dotyczy on inwestycji, uznanych za priorytetowe, a ich realizacja przyniesie wymierne efekty w zakresie ochrony środowiska - zapewniają bankowcy, dodając, że wartościom udzielonych do marca br., 3200 kredytów z linii dla lokalnych inicjatyw (np. stosowania lampenergooszczędnych, unowocześnianie technologii, budowę oczyszczalni ścieków itp.) sięgała ponad 100 mln zł.

Blizszych informacji na temat kredytów udzielających Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej, 02-673 Warszawa, ul. Konstruktorska 3A, Wojewódzkie Fundusze Ochrony Środowiska (w każdym mieście



rys. M. Raczkowski

wojewódzkim), Gminne Fundusze Ochrony Środowiska oraz Bank Ochrony Środowiska, zarówno w warszawskiej centrali, jak i w oddziałach terenowych.

## Droższe znaki i wzory

Obowiązujące od 1 lipca rozporządzenie Rady Ministrów podwyższyło ważne dotychczas stawki opłat związanych z ochroną znaków towarowych i wzorów towarowych. Obecnie, na przykład, opłata od wniosku o zarejestrowanie znaku wynosi 360 zł, a znaku wspólnego - 720 zł, za dziesięcioletnią ochronę znaku towarowego opłaty wynoszą: za trzy pierwsze klasy towarów - 120 zł, z każdą następną - po 360 zł; opłaty przy znaku wspólnym wynoszą odpowiednio - 240 zł oraz 720 zł.

Również od 1 lipca wzrastają opłaty, związane z ochroną wynalazków, wzorów użytkowych i zdobniczych. I tak np. za zgłoszenie wynalazku lub wzoru zdobniczego opłata wzrosła do kwoty 360 zł, a za zgłoszenie wzoru zdobniczego - do 180 zł.

Za pierwsze pięć lat ochrony wynalazku należy zapłacić 300 zł, za kolejne trzy lata - 480 zł, za następne trzy lata - 720 zł, za ostatnie trzy lata ochrony (18, 19 i 20 rok) należy zapłacić 1500 zł. Za pierwsze pięć lat ochrony wzoru użytkowego Urząd Patentowy pobierze 200 zł, za następne trzy lata - 360 zł i ostatnie dwa - 480 zł.

Opłata za pierwsze pięć lat ochrony wzoru zdobniczego wynosi 150 zł, za kolejne trzy lata - 300 zł, za ostatnie dwa lata - 420 zł.

PB

**Twoim partnerem w procesach inwestycyjnych!**  
Polecamy leasing finansowy i operacyjny:

- maszyn i urządzeń,
- środków transportowych,
- komputerów, urządzeń kserograficznych i poligraficznych,
- nieruchomości
- innych środków trwałych.

**Uwaga!**  
Szczególne preferencje na leasing operacyjny urządzeń i maszyn proekologicznych.

Szczegółowe informacje:  
EKOLEASING SA O/Gdańsk  
ul. Nawigatorów 30, 80-299 Gdańsk  
tel./fax (058) 52-71-85, 52-77-77, 52-52-07  
tel. kom. 090-50-48-05, 090-53-74-77  
CENTRALA: WARSZAWA,  
00-116 Warszawa, ul. Świętokrzyska 36/14  
tel./fax (022) 62-00-171, 62-09-500

**EKOLEASING S.A.**  
Towarzystwo Inwestycyjno - Leasingowe

**P**ostkomuniści obawiali się jakichkolwiek oficjalnych kontaktów z państwami byłego ZSRR z obawy, aby nie posiadano ich o prosowieckie nostalgii i sympatie. Jest to podstawowa przyczyna wieloletnich zaniedbań w równoprawnym i racjonalnym układaniu stosunków gospodarczych Polski z naszymi wschodnimi sąsiadami. Nowy, nie obciążony komunistyczną przeszłością, rząd polski powinien to czym prędzej naprawić, tak, aby polscy przedsiębiorcy i cała nasza gospodarka nie marnowała dużej tej olbrzymiej szansy, jaką jest bliskość tak olbrzymiego rynku, jakim jest zwłaszcza Rosja, Ukraina i Białoruś - twierdzą przedstawiciele Wschodniego To-

## JAK ODZYSKAĆ WSCHÓD

warzystwa Gospodarczego.

Zarząd Krajowy WTG mieści się w Białymstoku, ale jego członkami i klientami są przedsiębiorcy z całej Polski, w tym również z Wybrzeża. Ostatnio WTG wystosowało, podpisany przez całą rzeszę biznesmenów polskich, list do premiera RP, z uwagami na temat projektu ustawy o zwrocie podatku VAT turystom, dokonującym zakupów w Polsce. Uznano ten projekt za błędny ze względu na to, że dyskryminuje rzeszę drobnych handlowców z rynków wscho-

dnich. Objęcie sprzedaży towarów na Wschód możliwością zwrotu podatku VAT spowoduje znaczny wzrost obrotów towarowych z rynkami wschodnimi, a także zmniejszy liczbę polskich firm, pracujących w tzw. szarej strefie - twierdzą polscy przedsiębiorcy, upatrujący swojej szansy w kontaktach na Wschodzie. Wskazują przy tym na fakt, że Polacy dokonujący zakupów na Zachodzie dostają zwrot podatku od wielu lat.

Obserwuje się, że coraz bardziej różnie ujemne saldo w

naszym handlu zagranicznym. Niepokoi to wielu ekspertów, ale wciąż nie widać żadnych działań, które mogłyby ożywić polski eksport, a także pobudzić zainteresowanie naszymi towarami.

Z informacji zebranych przez WTG wynika, że udział państw byłego Związku Radzieckiego w polskim handlu zagranicznym kształtuje się na poziomie zaledwie 18 proc. (3,4 mld USD).

Wschodnie Towarzystwo Gospodarcze jest organizacją społeczną, działającą na rzecz zbliżenia firm polskich z przedsiębiorstwami i operującymi na wschodnich rynkach. Za jego pośrednictwem powstają między innymi firmy z kapitałem polsko-białoruskim i rosyjskim, i prowadzone są badania możliwości polskich towarów na Wschodzie.

## LEASING ŚRODKÓW TRWAŁYCH I NIERUCHOMOŚCI FAKTORING

Finansowanie działalności gospodarczej poza systemem bankowym. Najprostsze formalności

**CARCADE**  
LEASING

Oddział w Gdańsku  
ul. Heweliusza 11, II p.  
tel. 35-83-02, fax 35-83-01

Biurowo w Gdyni  
al. Marszałka Piłsudskiego 50/48  
tel./fax 20-55-02

## Proponujemy Państwu:

- UBEZPIECZENIE MIENIA OD OGNIĄ I INNYCH ZDARZEŃ LOSOWYCH, KRADZIEŻY Z WŁAMANIEM I RABUNKU, m. in. biur, sklepów, budynków i budowli
- UBEZPIECZENIE SPRZĘTU ELEKTRONICZNEGO
- UBEZPIECZENIA DLA SMALL BUSINESSU (firm o rocznym przychodzie do 1 mln USD) pakietowe, kompleksowe, korzystne finansowo ubezpieczenie: od ognia i innych zdarzeń losowych, (np. pożaru, wybuchu, huraganu, powodzi, wycieku z urządzeń wodno-kanalizacyjnych itp.), kradzieży z włamaniem i rabunkiem oraz odpowiedzialności cywilnej
- UBEZPIECZENIE MIESZKAŃ I DOMÓW JEDNORODZINNYCH
- UBEZPIECZENIE OD NASTĘPSTW NIESZCZĘŚLIWYCH WYPADKÓW
- UBEZPIECZENIA BUDOWLANO-MONTAŻOWE
- UBEZPIECZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI CYWILNEJ z tytułu prowadzonej działalności
- UBEZPIECZENIA ODPOWIEDZIALNOŚCI CYWILNEJ z tytułu wykonywania zawodu (m.in. lekarzy, godeców, rzeczoznawców majątkowych)
- UBEZPIECZENIA ODPOWIEDZIALNOŚCI CYWILNEJ PRZEWOŹNIKA I SPEDYTORA W RUCHU MIĘDZYNARODOWYM I KRAJOWYM

Zapraszamy do naszych biur i pośredników ubezpieczeniowych

Oddział w Gdyni, ul. Kollątaja 1, tel. 61-49-13, 20-95-58, 20-20-79, fax 61-56-74  
Filia w Gdańsku, ul. Chmielna 26, tel. 35-75-03, tel./fax 35-75-02

Przedstawicielstwo w Starogardzie Gdańskim

al. Niepodległości 4, tel. (069) 162-50-86, fax (069) 162-50-87

OD ŚWITU DO ŚWITU W DOBRYM TOWARZYSTWIE



TOWARZYSTWO UBEZPIECZEŃ I REASEKURACJI S.A.  
**WARCA**  
ROK ZAŁOŻENIA 1929

# MASTER RENAULT



**R**enault zaprezentował nową wersję mastera (w sprzedaży seryjnej pojawi się jeszcze w tym roku), w aż dwunastu wersjach nadwozia, o 3 możliwych długościach (2,24-2,71 m), ładowności 1000-1700 kg i pojemności użytkowej 8-13,9 m<sup>3</sup> (w przypadku furgonów).

Z założenia nie powinien on w niczym ustępować komfortowi popularnych aut osobowych. Poszerzony przedni i tylny rozstaw kół daje wrażenie mocy, osłona chłodnicy w kolorze nadwozia we wszystkich modelach, szerokie kierunkowskazy zintegrowane z układem optycznym światła, wyraźne wgłębienia w krótkiej masce akcentują sympatyczny wyraz i wrażenie solidności. To

jednak nie tylko wrażenie charakteryzuje się osiągnięciem i wyposażeniem zbliżonym do samochodu osobowego i zapewniającym komfort, i bezpieczeństwo użytkownika. Ma np. zoptymalizowane stanowisko kierowcy, obniżony próg części bagażowej, funkcjonalne i duże drzwi, a w szczególności drzwi boczne (szerokości 1,10 m we wszystkich wersjach master H2 i H3) oraz wyposażenie podnoszące bezpieczeństwo osób i mienia.

Samochód zostanie wyposażony w dwie jednostki napędowe diesla: wolno ssący silnik SBU 2.5i (80 KM) oraz S9W 2.8i (115 KM) z turbosprężarką i bezpośrednim wtryskiem. Ten ostatni model jest autem o wydłużonym okresie między przeglądami.

# KLIMA A ZIMA

**K**limatyzacji nie wystarczy mieć. Trzeba ją również umieć używać, co wcale nie jest takie proste. Nauczyć się obsługi warto nie tylko dlatego, aby mieć pożytek z wydatku rzędu 5-7 tysięcy złotych, ale głównie ze względu na własne zdrowie i dobre samopoczucie podczas podróży. I to nie tylko upalnym latem, ale także zimą.

Większość kierowców uważa, że zwłaszcza latem najlepszym jest mroźny chłód, tym większy, im wyższa temperatura na zewnątrz. Ustawiają więc chłodzenie na maksimum, dmuchawę na najwyższe obroty, a kratki nawiewu zimnego powietrza na głowę i klatkę piersiową. Efekt jest taki,

że rozgrzany na zewnątrz łała organizm, bardzo gwałtownie schładzany w kabine, przeżywa szok termiczny. Skutkiem tego są bąble i strupy na ustach, katar, ból głowy, czasem bardzo silne przeziębienie. I to wszystko nawet w środku upalnego lata.

Klimatyzacji w aucie nie można traktować jak zamrażarki i oczekiwać, że z kratek nawiewu zacznie wylatywać szron. Uczucie chłodu kierowca i pasażerowie odczuwają już przy kilkustopniowej różnicy temperatur między kabiną a tym, co jest na zewnątrz auta. Jeśli więc temperatura powietrza ma np. 25 stopni, wystarczy klimatyzację ustawić na 20 stopni.

cd. na str. 7

**S**zwedzi lubią moc. Ledwie wychodząc naprzeciw modzie na niewielkie auta - zdecydowali się na wyprodukowanie serii najmniejszych pojazdów osobowych marki Volvo - popularnych już "czterdziestek" (z silnikami 1.6, 1.8i diesla 1.9), natychmiast "powiększyli" je dynamicznie. A konkretnie najmniejsze sedany i kombi otrzymały do wyboru tak-



# VOLVO WCIĄŻ SIĘ KRĘCI

ze 1.9-litrową jednostką benzynową z turbodoładowaniem. Tego małego silacza (200 KM) poznać będzie można po oznaczeniu: S40/V40 T4.

Jeśli jadąc za nim będziemy mieli czas na pełne odczytanie tego kodu, znaczyć to będzie, iż dysponujemy autem, które posiada osiągi przynajmniej równe następującym: przyspieszenie do "setki" w 7,3 sek., a prędkość maksymalna - 235 km/h. Tyle bowiem osiąga opisywane volvo.

Napęd w tej "czterdziestce" jest tradycyjnie przekazywany - za

pośrednictwem pięciobiegowej skrzyni - na koła przednie. Jest w niej również wspomaganie stateczności dynamicznej (DSA), regulujące siłę napędową kół. Oznacza to dobrą przyczepność kół i stateczność całego pojazdu. Oczywiście, nie zapomniano i o ABS, a żeby było jeszcze lepiej - wraz z EBP, czyli elektronicznym urządzeniem do rozdziału siły hamowania na poszczególne koła.

Powyższe dane sugerują dalsze nowości w zakresie bezpieczeństwa jazdy. I słusznie: w aucie zaplanowano duże strefy zgniotu i zainstalowano system SIPS, chroniący przed skutkami uderzeń bocznych.

T4 jest już do nabycia w Szwecji. Kiedy i z jakim wyposażeniem dotrze do Polski - jeszcze nie wiadomo.

# DLACZEGO V6

**C**oraz częściej pojawiają się na rynku samochody z silnikiem V6. - Nie jest to jednak podktywane modą, a nowymi możliwościami i wymogami konstrukcyjnymi - tłumaczy dr Włodzimierz Sel, szef zespołu rzeczoznawców PZM. - Większość aut ma napęd na przednie koła i silnik umieszczony z przodu. W komorze silnikowej miejsca nie jest dużo, konstruktorzy szukają więc takiego silnika, który

będzie spełniał kilka warunków na raz: będzie miał odpowiednią moc i zmieści się w komorze.

W klasie aut średnich stosuje się silniki do mniej więcej 2 litrów pojemności, 4-cylindrowe. I w tym segmencie to wystarcza. Ale pojawia się coraz więcej samochodów klasy średniej, wyższej i luksusowych, w których silnik 4-cylindrowy już nie wystarcza. Trzeba więc zastosować do nich silnik 6-cylindrowy o pojemności 2,5, a nawet 3 litra i mocy 150-200 KM.

cd. na str. 7



# Nissan Almera. Nareszcie.

DNI OTWARTE

18 i 19 października, w roli głównej

Micra  
HOLLYWOOD



KONTYNGENT  
**98**  
Micra i Primera  
SUPERCENY  
Micra już od 27.000 PLN

PRIMERA - 1.6i 2.0 TD - MODEL 1997  
MICRA - 1.0i, 1.3i, 100% Niezawodność

ALMERA - 1.4i - Technologia XXI w.  
TERRANO II - 2.4i 2.7 TD - Model 1997

MAXIMA QX - V6 - 2.0i 3.0i - Komfort + Elegancja  
VANETTA WINDOW - 1.6i, 2.3D - Osobowo-Dostawczy



EDMUND  
LEWAŃCZYK  
AUTORYZOWANY  
DEALER

ZAPRASZAMY DO NASZEGO SALONU NISSANA

81-393 GDYNIA ul. ABRAHAMA 62 (SKRZYŻ. WŁADYSŁAWA IV I ŻWIRKI I WIGURY)  
tel./fax (058) 21-90-33, CZĘŚĆ I AKCESORIA - tel. (058) 61-62-02  
SERWIS + CZĘŚCI CHWAŚCZYŃNO, ul. MICKIEWICZA 35,  
tel./fax (058) 52-84-07, tel. (058) 52-83-88

# HURTOWNIA CZĘŚCI SAMOCHODOWYCH

AUDI, BMW, FORD, MERCEDES (osobowe i dostawcze)  
OPEL, RENAULT, VW

poduszki silnika, skrzyni biegów  
elementy metalowo - gumowe  
drażki kierownicze, końcówki drążków  
wahacze, sworznie wahaczy i zwrotnic  
klocki, szczęki, tarcze hamulcowe  
paski rozrządu i klinowe  
osłony przegubów, pompy wody  
inne części zawieszenia silnika i podwozia

Realizujemy indywidualne zamówienia  
na oryginalne części Renault



Przedsiębiorstwo  
Usługowo-Handlowe  
„ZDUNEK”  
80-717 Gdańsk  
ul. Miałki Szlak 35  
tel. (058) 31-19-38  
fax (058) 35-87-87

AUTORYZOWANY DEALER

# LUBLIN II

ODBIÓR NATYCHMIASTOWY - WSZYSTKIE TYPY



CENY FABRYCZNE



STAR



POLONEZ-TRUCK plus

POLMOŻBYT GDAŃSK

Gdańsk ul. Miałki Szlak 4/8 tel. (058) 35 92 47  
Elbląg ul. Hetmańska 3N tel. (055) 35 25 63



POLSKA KOMPANIA LEASINGOWA

LEASING PRZY WSPÓŁPRACY Z POLSKĄ KOMPANIĄ LEASINGOWĄ

GDANSK, ul. Miałki Szlak 4/8, tel. (058) 314-111

GDYNIA, ul. Świętojańska 72, TEL. 61 64 37 • ELBLĄG, ul. Hetmańska 3N, tel. (055) 35 25 63

JEDYNY AUTORYZOWANY DEALER STARA W POLSCE PÓŁNOCNEJ



AUTO MOTO AUTO MOTO AUTO MOTO AUTO MOTO AUTO MOTO AUTO MOTO



Teraz  
**2000 PLN**  
taniej



RENAULT LAGUNA

Poduszka powietrzna w wyposażeniu seryjnym, ubezpieczenie OC i zielona karta bez żadnych dopłat.

Szczegółowych informacji na temat zasad promocji udziela:



ROZCZYNIENIE  
KREDYTU  
**12<sup>18</sup>%**

**A. Ossowski**  
Elbląg  
ul. Nowodworska 28 b  
tel. 32 70 75, 32 62 37  
fax 32 61 76

**Kenobil sp. z o.o.**  
Gdańsk Przymorze  
ul. Dąbrowszczaków 18  
tel. 57 05 02, 57 25 47

**T. Zdunek**  
Gdańsk  
ul. Miałki Szlak 35  
tel. 31 90 12, 31 36 57



**RENAULT**  
TO PEŁNIA ŻYCIA

## KLIMA A ZIMA

cd. ze str. 6

Jeśli mamy tzw. półklimę, czyli schładzanie powietrza bez możliwości dokładnego zaprogramowania temperatury, ustawiamy stałą temperaturę na wyjściu z wymiennika ciepła (robi to warsztat), a intensywność chłodzenia regulujemy dmuchawą. Nawet w upalne dni nie należy ustawiać temperatury poniżej 19 stopni Celsjusza. Dodatkowo należy unikać ustawiania nawiewu zimnego powietrza na głowę oraz klatkę piersiową. Najlepsza wymiana powietrza, optymalne chłodzenie wnętrza auta, odbywa się wówczas, gdy nawiew ustawiony jest na przednią szybę.

Zamknięcie okien jest warunkiem prawidłowego działania "klimy". Jeśli szyby będą nawet trochę uchylone lub otwarte będzie szyberdach, klimatyzacja pracować będzie całą parą, a wewnątrz i tak będzie gorąco, jeśli to gorące lato.

Oczywiście, z klimatyzacji w aucie warto korzystać nie tylko w czasie upałów, ale i zimą. Powoduje ona osuszenie powietrza w kabinie, np. kiedy pada deszcz i szyby aut gwałtownie zaparowują, klimatyzacja powoduje ich szybkie osuszenie. Niedoświadczeni kierowcy są czasem przerażeni, kiedy widzą pod swoim autem, po dłuższym postoju, kałużę wody. To nie wyciek z instalacji, ale normalne zjawisko: skroplona para wodna z wymiennika ciepła.

Trzeba też pamiętać, że klimatyzacja odbiera silnikowi kilka KM mocy. Oczywiście tylko wtedy, gdy pracuje sprężarka. Kierowca raczej tak minimalnego spadku mocy nie dostrzeże. Zauważy natomiast nieco zwiększone zużycie paliwa. Nie powinno ono przekraczać 0,5 litra na 100 km, jeżeli klimy używamy umiarkowanie i około 1 litra, jeśli jeździmy w mieście, w korkach, cały czas z włączoną klimatyzacją.

## DLACZEGO V6

cd. ze str. 6

Taki silnik rzędowy jest bardzo długi, są problemy z umieszczeniem go pod maską. Konstruktorzy wymyślili więc silnik 6-cylindrowy, ale widlasty, w którym dwa rzędy cylindrów ustawione są w kształcie litery V.

Teoretycznie jest możliwe, że nawet silniki z 4 cylindrami można by rozbudować do pojemności np. 3 litrów i odpowiednio dużej mocy, ale wówczas trzeba by zastosować duże średnice tłoków i duży ich skok. Tu pojawiają się ogromne problemy techniczne, gdyż duża średnica tłoka oznacza jednocześnie dużą komorę spalania. Mała komora jest zaś znacznie lepsza, lepiej w niej zachodzą procesy spalania. Silniki 6-cylindrowe mają właśnie mniejsze średnice tłoków i ich komory spalania mają optymalną wielkość.

Bywają też silniki 5-cylindrowe, mają ciekawą konstrukcję, jak też wiele zalet, ale i wadę - bardzo trudno je wywazyć. A to z kolei wpływa na koszt silnika, bo wyważenie wymusza bardziej skomplikowaną budowę.

Wbrew popularnym opiniom, silnik V6 nie jest mniejszy od tradycyjnej rzędowej jednostki 6-cylindrowej. Wszak V6, to nie "połówka" rzędowego sześciogłowca, ponieważ dochodzi jeszcze osprzęt. O ile jest krótszy, trudno powiedzieć, bo w każdym przypadku rozwiązanie może być

niecio inne i zależy od konkretnej konstrukcji.

Badania wykazały, że najkorzystniejszy kąt rozwidlenia cylindrów to 60 stopni. Wówczas taki silnik jest tylko niewiele dłuższy od silnika 4-cylindrowego. Ten kąt rozwidlenia zapewnia optymalną pracę silnika. Nastąpią w różnych cylindrach zapłon w tym samym czasie, co zapewnia równomierną pracę silnika. Poza tym przy kącie 60 stopni łatwo jest doprowadzić od góry przewody zasilające.

V6, to wielka szansa dla aut z komorami na silniki 4-cylindrowe, gdy chcemy dodać im mocy. Na przykład, ford mondeo w podstawowej wersji ma silniki 4-cylindrowe, a top-wersja wyposażona jest w silnik 2,5 litra V6. Podobnie jest z renaultem laguna, oplem omega, mercedesami klasy C i E, BMW i wieloma innymi modelami. Do dalszych zalet widlastej „szóstki” zaliczyć trzeba i to, że jest to silnik idealnie wyważony, pracuje równo, nie drga. Moc silnika V6 jest większa niż rzędowej „szóstki” o tej samej pojemności, ponieważ „szóstka” ma większą sprawność.

Jeśli dotychczas V6 nie jest naszym nymk szczególnie popularny, to głównie z powodu wysokiej ceny. Jednakże w krajach Europy Zachodniej, nie mówiąc już o USA, cieszy się wielkim i zasłużonym powodzeniem.

**FIAT DIAMYKON**

SAMOCHOZY  
SERWIS, CZĘŚCI, AKCESORIA

FIAT 126, CINQUECENTO  
UNO, PUNTO, BRAVO  
BRAVA, MAREA, SIENA

UWAGA! NAJNOWSZA  
METODA KONSERWACJI

RUST CHECK

Zapraszamy codziennie 8.00-17.00, sobota, niedziela 10.00-15.00  
Gdynia, ul. Poznańska 1-3 tel./fax 61-12-50, 20-68-65  
Wjazd od Śląskiej-Witomińskiej

**SUZUKI**

Telefon GSM GRATIS!\*

24h ASSISTANSJA SUZUKI

PAKIET OC NOWY SPECJALNY

W SPRZEDAŻY  
ALTO 800  
ALTO 1000  
BALENO  
BALENO WAGON  
SWIFT (NOWY)

PROMOCYJNE CENY  
SERWIS  
SPRZEDAŻ CZĘŚCI  
NAPRAWY POWYPADKOWE

AUTORYZOWANY DEALER, GDYŃIA RUMIA, ul. ROBOTNICZA 4, TEL./FAX 71-11-58

## Popyt na sienę

W ciągu pierwszych 10 dni wprowadzenia do sprzedaży modelu siena, dealerzy przyjęli od klientów ponad 40 tys zamówień na ten samochód. Zgodnie z systemem „Jasny układ”, po wpłaceniu 5 proc. zaliczki zostanie im - w momencie odbioru auta - zagwarantowana cena z dnia złożenia zamówienia. Do końca roku Fiat chce wyprodukować około 15 tys. sztuk tego modelu.

**NOWY DEALER  
NOWE SZANSE**

**ASTRA LOOK**

Energiczny silnik 16V, przyciemnione szyby, światła przeciwiemienne, poduszka powietrzna, centralny zamek.

ODBIÓR NATYCHMIASTOWY

KARTA OPEL CASCO\*  
ZADZWOŃ!

Nowy program firmy Opel jest dodatkowym zabezpieczeniem przed skutkami kradzieży samochodu.

\*Dotyczy samochodów zakupionych po 14.07.97

**OPEL** Motor Centrum  
ul. Miałki Szlak 4/8 Gdańsk tel. 31 04 22 31 88 72

AUTO MOTO • AUTO MOTO • AUTO MOTO • AUTO MOTO • AUTO MOTO • AUTO MOTO



## NOWY DESANT TOYOTY

**N**owa toyota corolla oznacza radykalną zmianę stylu. Nowe modele ekscytują odważną linią nadwozia i drapieżnym, owadziim kształtem lamp. Rodzina corolli to hatchback, 4-drzwiowy rodzinny sedan, kombi i piękny, 5-drzwiowy liftback.

Wszystkie odmiany łączą charakterystyczną pokrywą silnika, ozdobioną "owadziimi oczami" reflektorów i plastrem miodu grilla. Ta nowa, odważna "twarz" zbliża nowe corolle do sportowej celiki i lexusa SC 300 - luksusowej, sportowej limuzyny oraz młodzieżowego RAV4a.

16-zaworowe silniki 1.4 l i 1.6 l przekonstruowano, uzyskując bardziej płaską krzywą momentu obrotowego. To sprawia, że na niższych biegach auto łatwiej się prowadzi.

Poza poduszką powietrzną dla kierowcy, drzwi wszystkich

modeli zaopatrzone są w podwójne belki wzmacniające na wypadek zderzeń bocznych oraz w panele pochłaniające energię uderzenia.

Pełne życia karoserie uzupełniają przestronne kabiny o żywej kolorystyce i nowoczesnym układzie deski rozdzielczej. Nowa corolla jest nie tylko bardziej stylowa i ekscytująca, jest też bardziej bezpieczna i ekonomiczna.

Sportowa sylwetka na hatchbacku konkuruje z najlepszymi w tej klasie. Jego 16-zaworowy silnik 1.4 l z wielopunktowym wtryskiem paliwa, o mocy 84 KM potrafi dostarczyć wielu emocji również mieszczuchom.

### Corolla hatchback

#### Dane techniczne:

Ilość drzwi - 3. Skrzynia biegów - 5 lub 6. Silnik - 4E-FE. Typ - 4CYL 16V. Pojemność skokowa - 1331. Moc maks.

(KM/obr./min.) - 120/4200. Przyspieszenie 0-100 km/h - 12,3 - 12,5. Prędkość maksymalna (km/h) - 175. Spalanie miasto /poza m./średnio - 8,6/5,7/6,8. Masa własna - 1040-1120 lub 1050-1130. Masa całkowita - 1580. Zbiornik paliwa - 50. Całkowita długość - 4100. Całkowita szerokość - 1690. Całkowita wysokość - 1385. Prześień bagażowa - 281. Kola - 165/70R14 lub 175/65R14. Rozstaw osi - 2465.

### Corolla liftback

#### Dane techniczne:

Ilość drzwi - 5. Skrzynia biegów - 5. Silnik - 4E-FE. Typ - 4CYL 16V. Pojemność skokowa - 1331. Moc maks. (KW/KM/obr./min.) - 63/86/5400. Maks. moment obr. (nm/obr./min.) - 120/4200. Przyspieszenie 0-100 km/h - 12,5. Prędkość maksymalna (km/h) - 175. Spalanie miasto/poza m./średnio - 8,8/5,9/6,9.

Masa własna - 1060-1140. Masa całkowita - 1580. Zbiornik paliwa - 50. Całkowita długość - 4270. Całkowita szerokość - 1690. Całkowita wysokość - 1385.  
cd. na str. 10

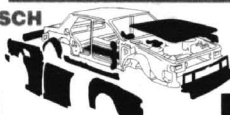
W. Z. H. **Piomir**

NOWY ADRES: Sp. z o.o.  
83-110 Tczew, ul. Obr. Westerplatte 24 (vis-a-vis LOK-u)  
tel. (069) 31-20-66

**HURT - DETAL**

BOSCH

HELLA



Valeo

elementy karoserii, reflektory, lampy, zderzaki, atrapy, chłodnice, wahacze, do samochodów marki: Audi, Opel, Mercedes, Fiat, Ford, Volkswagen i samochodów japońskich. Dla sklepów, warsztatów atrakcyjne rabaty. Polecamy szeroki asortyment reperatur naprawczych, progry, nadkola.

**JANBUO**  
OKNA, DRZWI PCVIAL.  
84-230 Rumia; ul. Dolna 23  
tel. (0-58) 715-226, tel./fax 710-228



Spójrz prawdziwie w oczy:  
Zobaczysz Janbud!  
i ich nowy produkt - EKO  
tzn. Energooszczędne, Komfortowe, Odlotowe Okna!

## PRODUKCJA, MONTAŻ SERWIS

### \* Salony firmowe:

Gdynia, ul. Morska 101, tel. (058) 270-032  
Gdańsk-Oliwa, ul. Abrahama 15 A, tel. 0602 389-153  
Puck, tel. (058) 73 22 39

### \* Przedstawiciele regionalni:

Ełbląg, tel. (055) 34-35-27  
Kwidzyn, tel./fax (055) 79-62-39  
Koszalin, tel. (064) 41-00-48



### Poszukujemy do współpracy:

- firmy: budowlane, handlowe, usługowe (montażowe)
- biura: pracownice projektowe (architektów)
- hurtownie materiałów budowlanych (składy budowlane)
- przedstawiciele handlowych (dealery)

**AUTO GLAS**  
Sp. z o.o.

## SZYBY

do samochodów

OSOBOWYCH

DOSTAWCZYCH

CIĘŻAROWYCH

AUTOBUSÓW

DASZKI UCHYLNE

sprzedaż  
montaż

Gdańsk - Oliwa  
ul. Grunwaldzka 487  
tel. 52-22-31, 52-28-14  
fax 52-28-41

SZPYNIA, ul. Jara z Kola 34 tel. (058) 298-038 www.3  
WŁOZAJANEK, ul. Wroclawska 5 tel. (054) 85-29-91  
BYDGOSZCZ, ul. Miodowa 7 tel. (051) 61-37-69  
CHALONICE, ul. Tucholska 37 tel. (0524) 72-76-76  
BRANIEWO, ul. Krolowiecka 51 tel. (055) 43-20-67

## NOWY SALON! NOWY SERWIS

NAJWYŻSZY STANDARD  
OBSLUGI!

**Mobil**

OFERUJEMY WSZYSTKIE MODELE OPLA  
ODBIÓR NATYCHMIASTOWY



**OPEL**

## KONOCAR OPEL DEALER

Gdańsk Wrzeszcz, ul. Grunwaldzka 303, tel. (0-58) 523-406

Gdańsk Brzeźno, ul. Łoży 80A, tel. (0-58) 427-640,

### GODZINY OTWARCIA

SALONU pon.-pt. 10.00-19.00  
sobota 10.00-16.00  
niedziela 10.00-14.00

SERWISU pon.-pt. 8.00-19.00  
sobota 10.00-16.00

## SUPEROKAZJA! UŻYWANE SAMOCHODY Z GWARANCJĄ

MERCEDES VITO

Samochody o niskich przebiegach, w doskonałym stanie technicznym, posiadają gwarancję, pochodzą z pewnego źródła, są bardzo bogato wyposażone (ABS, AIRBAG, WSPOMAGANIE, RADIO, WIELE INNYCH)  
tel. (058) 451-751

CHRYSLER VOYAGER



GENERALNE TOWARZYSTWO LEASINGOWE

BIURO HANDLOWE: Gdańsk-Wrzeszcz, ul. Grunwaldzka 141



AUTO MOTO • AUTO MOTO • AUTO MOTO • AUTO MOTO • AUTO MOTO • AUTO MOTO

**HURTOWNIA  
MOTORYZACYJNA**

**BIGMOT®**

FIAT-POLONEZ-ZASTAWA-MERCEDES-WW-FORD-OPEL

**CZĘŚCI FABRYCZNE**

ZAPRASZAMY  
PONIEDZIAŁEK-PIĄTEK 7.00-16.00, SOBOTA 8.00-14.00

PRUSZCZ GD., ul. Sikorskiego 6a (boczna od Grunwaldzkiej)  
tel. (058) 82-22-24 wew. 19  
fax (058) 82-22-24 wew. 50

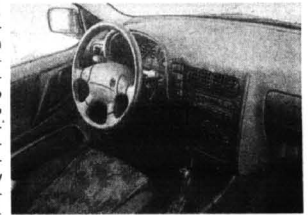
ponad 4000 pozycji

- klocki hamulcowe, szczytki, tarcze, bębny
- tłumiki, rury wydechowe
- układy kierownicze, zawieszenia, przeguby
- filtry, uszczelki, linki, paski klinowe
- zbiorniki paliwa, węże paliwowe, oleje
- amortyzatory, blachy, narzędzia
- prostowniki, żarówki, reflektory
- kosmetyki, akcesoria
- węże zbrojne, ogrodowe, łożyska

**POLO POSZALEJE**

**L**iczna w Polsce rzesza zwolenników małego volkswagena GTI doczekała się godnego następcy. Jest nim VW polo 16 V. Z jego niewielkiego silnika o pojemności 1390 ccm, dzięki dwóm górnym wałkom rozrządu, szesnastu zaworom i wielopunktowemu wtryskowi paliwa daje się bez trudu wycisnąć moc 100 KM.

Przy tym i to polo nic nie straciło z swojej zewnętrznej, i wewnętrznej solidności w wykonaniu, do której dotożono lepszą orientację ergonomiczną w rozmieszczeniu wszelkich przycisków i pokręteł. No, i te sportowe fotele - bardzo pasujące do osiągnięć silnika. Niestety, brak mechanicznych dostosowań do sportowych ambicji. Stosowne, twardsze zawieszenie producent postanowił osiągnąć wyłącznie poprzez zastosowanie szerszych opon i 15-calowych kół. Wszystko to wskazuje, że nowe polo stanie się zatem wkrótce wdzięcznym przedmiotem wszelkiego tuningu. Ale to na pewno znacznie nie podniesie ceny i tak nie tanieje już auta - w Niemczech kosztuje 26,5 tys. DEM. W teście auto uzyskuje 100 km/h w 10 s., rozpędza się do 188 km/h, a hamuje od prędkości 100 do 0 km/h na odcinku 38,5 m. Spala średnio 8,6 l 98-oktanowej benzyny na setkę.



I bliższe dane techniczne:  
Silnik benzynowy, rzędowy, czterocylindrowy, umieszczony z przodu poprzecznie. Dwa górne wałki rozrządu (DOHC). Cztery zawory na cylinder. Wielopunktowy wtrysk paliwa. Kat. Pojemność skokowa 1390 ccm. Śred. x skok 78,5 x 75,6 mm. Stopień sprężania 10,5. Moc maks 74 kW (100 KM) przy 6000 obr./min. Maks. moment 128 Nm przy 4400 obr./min. Pięciobiegowa skrzynia biegów. Napęd na koła przednie. Niezależne zawieszenie kół przednich, z tyłu oś zespolona. Hamulce tarczowe, z przodu wentylowane. Opony 185/55 R 14 H. Poj. bagażnika 245/975 l. Poj. zb. paliwa 45 l. Masa własna 1080 kg. Ładowność 390 kg. Dł/szer./wys. 3715/1655/1420.

**Escort nawet o 2.900 pln tańszy!\*  
a opony zimowe gratis!**

Escort 1,3i Bonus od 33 831 pln\*



- wszystkie modele FORDA dostępne od zaraz
- kredyt i leasing realizowany na miejscu
- przyjmujemy samochód w rozliczeniu



\* Dla kursu 1 DM = 1,89 PLN, oferta dotyczy ograniczonej ilości samochodów



**Euro-Car**

81-020 GDYNIA ul. Owsiana 13  
tel. (058) 23 68 08, fax (058) 23 69 98

**PROMOCJA !!!  
kup samochód  
2000 PLN  
taniej !!!**



Poduszka powietrzna w wyposażeniu seryjnym, ubezpieczenie OC i zielona karta bez żadnych dopłat.

Szczegółowych informacji na temat promocji udziela:

koncesjoner RENAULT G. i Z. NOWAK  
Kębłowo k. Wejherowa

tel. (058) 78-25-37, 78-25-38, fax 78-20-53  
tel. kom. (090) 503-911



24h  
ROZCZYNI KREDYTU  
12%

**HURTOWNIA OPON**

oferuje współpracę wulkanizacją, sklepom  
wysokie rabaty, terminy płatności, dowóz

Możliwość autoryzacji producentów



Gdańsk-Oliwa, ul. Podhalańska 14 A, tel. (058) 52 07 69, tel./fax 52 06 29, tel. 52 06 11  
Gdynia, ul. J. Witnińskiego 32, tel. (058) 20 69 71, Słupsk, ul. Słowackiego 4, tel. (059) 42 36 23



**AKUMULATORY  
OWIEWKI  
DYWANIKI  
PROSTOWNIKI  
KOSMETYKI  
AKCESORIA**



- Tczew, SKLEP MOTORYZACYJNY, ul. 1 Maja 31, tel. (068) 31-00-62
- Starogard Gd., ZAKŁAD ZAPAKOWANIA ROLNICZEGO, ul. Polna 1, tel. (068) 16-288-54
- Sztum, SKLEP MOTORYZACYJNY Mirosław Krupa, ul. Mickiewicza 1
- Kartuz, T.DENA, ul. Gdańska 28
- Kościerzyna, „MASZ-ROL”, ul. Przemysłowa 3a, tel. 86-39-58
- Kościerzyna AUTOCENTRUM, ul. Wejhera 16, tel. 86-33-61
- Kwidzyn, SKŁADNICA MASZYŃ ROLNICZYCH I CZĘŚCI WYMIENNICZY, ul. Toruńska
- Wejherowo, Mot-Pol, B. Cz. Kamiński, os. Chojnoga, tel. 72-10-10
- Wejherowo, SKLEP MOTORYZACYJNY, ul. Gdańska 14, tel. 72-66-84
- Wądogłowo, ARTYKUŁY MOTORYZ., ul. Żytnia 25, tel. 741-484
- Bytów, ZUPH SKUP SPRZEDAŻ L.Hering, ul. Tartaczna 7b, tel. 0593-56-80
- STACJA PALIW Międzyzwoje 1, tel. (0531) 727 83
- ZAKŁAD MECHANIZACJI POLJAZDÓW I SPRZĘTU ROLNICZEGO Koszobudy k. Prus, tel. (0531) 831 00,
- HEL-ROL Somonin, ul. Siemienia 2, tel. (084) 13-87
- Gdynia MOTPULS, ul. Spółnoga 3, tel. 0-802-212-377
- MOTPULS, ul. Chyłowska 60, tel. (058) 63-16-88



CAŁKOWICIE BEZOBSŁUGOWY

Po raz pierwszy w polskich akumulatorach wskaźnik naładowania.

PH „MAKRO” HURTOWNIA

Przedstawiciel na woj. gdańskie  
czynna od 8.00 do 16.00, tel. 0601 311 054, 0601 311 056  
tel./fax 39-00-75, tel. kom. 090 50-93-95 Gdańsk-Orunia,  
ul. Jedności Robotniczej 253 (na terenie Transbudu)

AUTO MOTO • AUTO MOTO • AUTO MOTO • AUTO MOTO • AUTO MOTO • AUTO MOTO

**TEXACO TEŻ  
W POLSCE**

W ciągu najbliższych 10 lat zostanie wybudowanych w Polsce 300 stacji benzynowych firmy Texaco. Ogółem Texaco Inc chce zainwestować w Polsce około 500 mln dolarów. Ponadto firma zainteresowana jest udziałem w prywatyzacji Nafty Polskiej SA.

**Nowe  
goodyear**

Firma Goodyear zaprezentowała nowe opony przeznaczone do samochodów ciężarowych oznaczone symbolami G391 E, G267 E i G465 E. Są to trzy typy opon z zastosowaniem na kół kierowniczych, napędowych i toczonych. Cechują je m.in. zmniejszone opory toczenia, oszczędność paliwa i doskonały przebieg.

**Ka wzorem**

Ford ka został nagrodzony złotym medalem za rok 1997 w klasyfikacji dorocznych amerykańskich nagród wzornictwa przemysłowego. W tym roku w Polsce sprzedano już ponad 2000 sztuk tych aut.

**Węgrzy  
na astrach**

GM wygrał przetarg rządowy na Węgrzech na dostawę 920 opłi astra dla węgierskiej policji. Wartość zawartej umowy wynosi 25 mln DM. Pojazdy zostaną wyprodukowane w węgierskich zakładach Szentgotthard.

**Daewoo  
kupuje**

Pod koniec 1998 roku Koreańczycy kupią od Renaulta 200 tys. silników diesla. Ponadto Daewoo uzyskało od francuskiego koncernu licencję na produkcję kilku typów jednostek napędowych zarówno wysokoprężnych, jak benzynowych.

**AC od powodzi**

Na odszkodowania za zniszczone w trakcie powodzi samochody mogą liczyć jedynie ci właściciele aut, którzy wykupili polisy AC. Firmy ubezpieczeniowe przedłużają termin, w jakim maksymalnie trzeba zgłosić szkodę. Nie trzeba też się martwić o zgubione polisy, bowiem towarzystwa same będą odszukiwać niezbędne dokumenty.

**NOWY DESANT TOYOTY**cd. ze  
str. 8Corolla  
sedan

Przestrzeń bagażowa - 372  
Kola - 165/70R14 Rozstaw osi -  
2465

**Corolla sedan**

**Dane techniczne:**  
Ilość drzwi - 4 Skrzynia biegów - 5 Silnik - 4E-FE Typ - 4CYL16V Pojemność skokowa - 1331 lub 1587 Moc maks. (kW/ KMobr./min) - 63/86/5400 lub 82/112/5600 Maks. moment obr. (nm/obr./min) - 120/4200 lub

148/4200 Przyspieszenie 0-100 km/h - 12.5 do 10.2 Prędkość maksymalna (km/h) - 175 do 195 Spalanie miasto/poza m/średnio 8,6/5,7/6,8 lub 10,3/6,4/8,0 Masa własna - 1025-1105 lub 1060-1140 Masa całkowita - 1580 lub 1615 Zbiornik paliwa - 50 Całkowita długość - 4295 Całkowita szerokość - 1690 Całkowita wysokość - 1385 Przestrzeń bagażowa - 390 Kola - 165/70R14 Rozstaw osi - 2465

**TOYOTA  
W POLSCE?**

Wcześniej niż przewidywano dowiemy się czy w Polsce zostanie zlokalizowana kolejna inwestycja Toyoty. Decyzja o lokalizacji trzeciej fabryki Toyoty w Europie zapadnie prawdopodobnie pod koniec tego roku i jest to związane z wcześniejszym zakończeniem prac konstrukcyjnych nad autem, które ma być w niej produkowane. O lokalizację ubiega się także Francja. W nowej fabryce produkowanych będzie 20 tys. aut rocznie.

**NA BATERIĘ**

Japończycy prowadzą w Europie próby z napędzaną 61-konnym silnikiem elektrycznym wersją Toyoty RAV. Baterie ważące 450 kg zapewniają 200-kilometrowy zasięg, prędkość maksymalną auta wynosi 125 km/h. Elektryczna toyota sprzedawana jest już w Japonii - za ok. 40 tys. USD.

**Pomocny „Starter”**

„Starter” jest nowym systemem bezpośredniej pomocy drogowej. Finansuje go PHARE, która do realizacji systemu wybrało konsorcjum dwóch automobilklubów: holenderskiego ANWB i niemieckiego ADAC, a ze strony polskiej PZM Autotour i COID SA. Projekt jest częścią programu rozwoju turystyki polskiej Tourin II.

Usługi w ramach systemu „Starter” są oferowane wszystkim kierowcom samochodów osobowych. Nowością jest naprawa auta na miejscu zdarzenia. Za usługę tę opłata jest stała i wynosi 25 zł. Jeżeli naprawa nie jest możliwa na miejscu, klient nie ponosi żadnych kosztów.

Aktualnie „Starter” funkcjo-

nuje w woj. konińskim i poznańskim oraz w pasie drogi międzynarodowej E30 do przejścia granicznego w Świecku. W najbliższym czasie obejmie całe terytorium Polski. Zgłoszenia przyjmowane są pod bezpłatnym numerem telefonu 0-800 62222

**LEW** 80-387 Gdańsk-Oliwa  
ul. Arkońska 3  
S.C. tel./fax (058) 52-19-18  
tel. (058) 52-04-76 wew.221

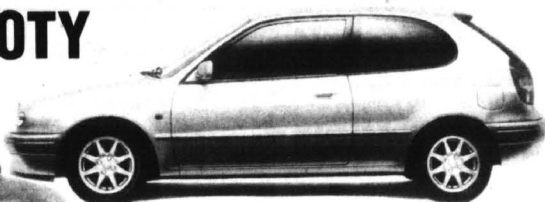
**Samochody dla przedsiębiorczych**

LUBLIN II LDV CONVOY  
AVI POLONEZ  
izoterm truck  
kontener plus

**CITROËN C 15 D**

na każde warunki

**PRZYZCZEPKI - NIEWIADÓW**



Corolla hatchback

**EUROPEJSKI  
FUNDUSZ  
LEASINGOWY**

PRZEDSTAWICIELSTWO GDAŃSK  
80-890 GDAŃSK, ul. Heweliusza 11, tel.(058) 46-24-62, 31-42-47, fax 31-01-53  
tel.kom. 090 615 648

**No. 1 w POLSCE****UPROSZCZONE PROCEDURY  
(BEZ DOKUMENTÓW Z US I BANKU)\*****ZAWARCIE UMOWY BEZPOŚREDNIO U DEALERA****FOTA - DEALER FORDA**

Gdynia-Redłowo, ul. Stryjska 24, tel. 29-77-55, 222-449

**CLASSIC****DEALER CITROËNA**

80-890 Gdańsk, ul. Heweliusza 11

tel. 46 20 31

**LEW****DEALER POLSKICH****SAMOCODÓW DOSTAWCZYCH**

Gdańsk, ul. Arkońska 3, tel./fax (058) 52-19-18, 52-12-26 wew. 221.

**SAMOCODÓW CIĘŻAROWY W KAROSERII OSOBOWEGO**

tel. 0-90 505-976

PHU VAN - Elbląg, ul. Słoneczna 15 a

tel.(055) 35-41-98

\* Przy wpłacie 25% wartości dla samochodu NOWEGO

**WIELKA  
OBNIŻKA CEN  
samochodów FORD u "FOTY"****ESCORT 1.3**  
już od 34 900 zł\***ESCORT 1.6**  
już od 37 000 zł\***MONDEO 1.6**  
teraz nadzwyczajnie tanio

Ilość amocodów w promocji ograniczona.

**Ford Fota***Twój dealer Forda*

Gdynia-Redłowo, ul. Stryjska 24, tel. 22 77 55, 222 449



**Nowa, zadziwiająca Toyota Corolla w wersjach hatchback, liftback, sedan i kombi po zadziwiająco niskich cenach.**  
**- Już zapisy na kontyngent '98!**

Autoryzowany Dealer Toyoty  
Elbląg, ul. Fromborska 4  
tel.(0-55) 360 900  
tel.(0-55) 360 967  
fax (0-55) 360 400

**KNEDLER s.c.****TOYOTA**

http://www.toyota.com.pl



- Wino nie może mieć nazwy trudnej do wymówienia, bo taki pijacek w sklepie by go nie kupił - tłumaczy Jarosław Antos, główny technolog wytwórni win „Mix” w Kwidzynie. - Najlepiej sprzedają się te krótkie, łatwo wpadające w ucho, jak „Byk”, „Arizona”, „Texas”...

Przed stoiskiem monopolowym stoi kilka osób. Trzeci w kolejce, z wyglądu pięćdziesięcioletni mężczyzna o czerwonej twarzy, tustych włosach i mętym wzroku, lekko bełkotającym głosem zwraca się do ekspedientki:

- Jedno poproszę.

Kobieta bez zbędnych pytań sięga na dolną półkę. Stawia na ladzie butelkę taniego wina. Mężczyzna wyjmując z kieszeni garść drobniaków, kładzie obok kasy i chwytając swój szklany skarb, chwiejącym się krokiem wychodzi.

„JABOL”  
OBOK  
PHILIPSA

Wytwórnia win „Mix” w Kwidzynie jest jedną z największych tego typu firm w Polsce. Zakład sąsiaduje z fabryką Philipsa. Hala produkcyjna „Mixu” z zewnątrz niewiele różni się od tej konkretnie elektronicznego Lekko żółtawy kolor elewacji, wykonane z tego samego rodzaju blachy.

Do wytwórni win typu „jabol” nie może wejść każdy. Kilkadziesiąt metrów przed halami stoi budka, w której siedzi ochroniarz. Odprawia trwa jednak szybko i bardzo kulturalnie.

Biuro firmy urządzone bardzo nowoczesnie. Na wielkiej ślabej eleganckiej biurka, na nich ustawione komputery. Obok pokój dyrektora. Szwedzkie podłogi, podwieszane sufity, białe ściany...

„ARIZONA” - TAK,  
„WAMPIR” - NIE

W „Mixie” produkuje się dziesięć rodzajów win. Najpopularniejsze z nich to „Arizona”, „Texas”, „Hawana”, „Poker”, „Cherry”... Wszystkie wlewane są w charakterystyczne butelki monopolowe, z równie charakterystycznym plastikowym korkiem.

Spedytorzy  
Hellmann  
Moritz

Od drzwi do drzwi Współczesny rynek stawia przed firmami nowe i coraz trudniejsze zadania. Terminowe, pewne i bezpieczne dostarczenie towarów jest jednym z podstawowych warunków prawidłowego funkcjonowania w sieci. Chodzi oczywiście o świadczenie usług spedycyjno-transportowych, których odbiorcami są praktycznie wszystkie branże gospodarcze.

W procesie swego działania firmy korzystają zarówno z krajowych, jak i zagranicznych przewoźników. Dominującą rolę przy przewożeniu towarów odgrywa, jak zapewne się domyślamy, atrakcyjność cenowa i kompleksowość oferty. Na nią to właśnie składają się - oprócz ceny - czas realizacji zlecenia, wieloetapowość partii ładunku, bezproblemowe dostawy, niezawodność czy wreszcie regularność połączeń. Bardzo ważnym czynnikiem jest także fachowość i kompetencja pracowników spedycji, ich profesjonalizm, wygląd i uprzejmość. To oni bowiem pierwsze kontaktują się z klientem, powiadomianym o nadejściu przesyłki i czynią wszystko, aby pomóc stawiającym często pierwsze kroki firmom.

- Nazwy wymyślił dyrektor - mówi Jarosław Antos, główny technolog. - Trzeba przyznać, że chwyciły. Nazwa to bardzo istotna rzecz. Nie może być trudna do wymówienia. Gdyby na przykład nazwać wino „Izolabella”, to taki pijacek w sklepie może nie być w stanie jej wymówić.

Jeszcze dwa lata temu na rynku pojawiły się wina o nazwach „Anastazia” czy „Lolita”. Z etykiety wyglądały kusząco różnoladne wianki. W „Mixie” takich win jednak nie robiono. Dziś zniknęły już z rynku. Podobnie, jak produkowany przez inną kwidzyńską wianinę - „Wampir”.

- Co to za nazwa? - dźwi się Antos. - Ona musi przyciągać klienta. Tak jak na przykład nasza „Arizona”. To był strzał w dziesiątkę. Potem inne wytwórnie zaczęły ją produkować. Wytworzyliśmy im jednak procesy.

Sąd przyznał rację Mixowi, a konkurencja musiała płacić odszkodowanie. Później próbowano jeszcze tzw. metody tajwańskiej, polegającej na niemal niewidocznym zmianie nazwy. Na rynku pojawiła się np. „Arizonka”. I znów sprawa trafiła na wokandy „Mix” ponownie wygrał.

Codziennie z taśmy w „Mixie” schodzi 250-300 tysięcy butelek. Zanim jednak wino trafi do sklepów, przechodzi test smaku, przeprowadzany przez technologa. Właśnie tak go się nazywa w wytwórni. Kiper to zbyt poważne słowo.

- Picie wina jest jednym z naszych obowiązków jako pracowników - śmieje się Antos. - Jeśli smak jest dobry, wino może iść do butelek. Zdarza się jednak, że coś w procesie produkcji poszło nie tak. Na przykład smak

TANIE WIĘC DOBRE

jest nieco metaliczny. Wtedy wino gorsze mieszane jest z lepszym.

BEZ  
SIARY

- Pamiętam za młodych lat, jak na te wina mówiło się „siara” czy „jabol” - dodaje Antos. - Teraz też ludzie mają swoje nazwy. Tymczasem nasz wyrób jest naturalny. Robimy go ze świeżego miąższu owocowego, fachowo nazywanego moszczem. Kupujemy moszcz świeży, nie konserwowy. Najczęściej jest to miąższ jabłkowy, ale też i porzeczkowy, czy wiśniowy. Z tym dodawaniem siarki to jest legenda. Owszem, kiedyś tak się robiło. Dziś nie ma takiej potrzeby, choć są firmy, które produkują wino jak najtańszym sposobem, dodając do niego różne świństwa. Wiele z nich już nie istnieje. Wypadły z rynku.

Dyrektor wytwórni, Krzysztof Strzyżewski:

- Wśród Polaków pojęcie taniego wina jest źle rozumiane. Przecież to nie jest trucizna. Każdy chętnie pija wino domowej roboty, a nasz produkt jest właśnie tego typu. Rzeklibym nawet, że o wiele lepszym i zdrowszym.

Zdaniem Strzyżewskiego, społeczeństwo powoli przekonuje się do win. Wiele osób, wcale nie z marginesu, chętnie wypija do obiadu szklankę taniego wina. Tyle tylko, że wstydzą się do tego przyznać.

Dyrektor Strzyżewski. Nie ukrywamy jednak, że nasz wyrób skierowany jest do tych, którzy lubią wypić, czy muszą to robić. Dlatego wino jest tanie. Musi być, żeby taka osoba mogła sobie na nie pozwolić codziennie.

TOWAR  
SCHODZI CAŁE  
WAKACJE

Ze zbytem swoich produktów „Mix” nie ma najmniejszych problemów. Ba! Czasem nawet pracownicy nie nadążają z produkcją.



Fot. M. Pochwałowski

- Tak było w ubiegłym roku, w październiku - przyznaje Adam Szostak szef produkcji. - W tym, największą sprzedaż zanotowaliśmy w wakacje.

Aby zaspokoić rynek, w „Mixie” wino produkuje się na trzy

przymiłowaliśmy ludzi do pracy, już na początku przeprowadziliśmy selekcję. - W tym, było widać, kto przyszedł do pracy, a kto popi.

Na hal, gdzie rozlewane jest wino, właśnie pracę kończy

Szef produkcji, Adam Szostak:

- To jest ostatni etap. Po fermentacji wino przez dwa tygodnie leżakuje. Potem następuje tzw. kupazowanie, czyli wymieszanie wina z poszczególnymi składnikami. Wreszcie kilkakrotna filtracja, aby wino było przejrzyste, a nie mętne. Jego smak wtedy staje się łagodny i przyjemny.

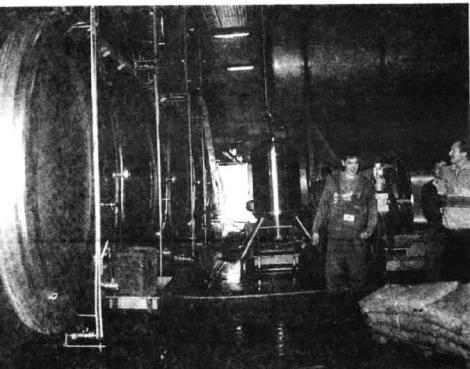
- Dzięki naszej solidności i zachowaniu wszelkich principo, robimy niezłej jakości wino - chwali Szostak.

Główny technolog jest jednym z kilku pracowników, który związał się z wytwórnią od samego początku jej istnienia, cztery lata temu.

- Wtedy pracowało tutaj 10 osób. To była taka manufaktura. Naszym marzeniem było robienie 1000 ton wina na dobę. Dziś produkujemy kilkakrotnie więcej.

Jak mieliśmy kontrolę, jeden pan powiedział, że jesteśmy drugim, pod względem wielkości, takim zakładem w Polsce. To wynik pracy i pomysłów. Nie musimy się wstydzić naszego wina. Jest ono naprawdę dobre. No i tanie.

Dariusz  
Gajewski



Fot. M. Pochwałowski

zmiany. W sumie w firmie zatrudnionych jest 150 osób. Najniższa płaca to 1500 złotych. Mało kto więc jest zainteresowany nadmierną degustacją w czasie pracy.

Takie przypadki są sporadyczne - twierdzi Strzyżewski. - Średnio raz na pół roku. Gdy

pierwsza zmiana. Na początku butelki są myte i czyszczone, następnie na wielkim taśmie cięgiu szkło jedzie do napełnienia. Później korkowanie, banderolowanie i nakładanie plastikowych kapturków. Na koniec wino pakowane jest w skrzynki.

Co odliczymy

liwość inwestowania, np. w budownictwo mieszkaniowe - co najczęściej odlicza się od podatku. Warto więc już teraz rozziścić się samemu z sobą, aby z początkiem roku przysięgnąć znać ostateczną kwotę, która zostanie w naszym budżecie domowym.

Trzeba zatem wiedzieć, że dokonując zakupu gruntu lub prawa wieczystego użytkownika gruntu pod budowę budynku mieszkalnego, możemy odliczyć 19 proc. wydatkowanej kwoty, nie więcej jednak niż 19 proc. kwoty, stanowiącej różnicę 350 m<sup>2</sup> gruntu i ceny 1 m<sup>2</sup> gruntu lub prawa wieczystego użytkownika z dnia ich nabycia. Dowodem poniesienia wydatku będzie umowa kupna w formie aktu notarialnego; za cenę nabycia uznaje się cenę zakupu, powiększoną o opłaty: skar-

bową, notarialną i prowizję pośrednika.

Kolejne ulgi mieszkaniowe obejmują budowę domu mieszkalnego, wkład budowlany lub mieszkaniowy do spółdzielni mieszkaniowej (w razie przekształcenia prawa spółdzielczego lokatorskiego z do lokalu na

przekroczyć rocznie 19 proc. iloczynu 70 m<sup>2</sup> powierzchni użytkowej i wskaźnika przeliczeniowego 1 m<sup>2</sup> powierzchni użytkowej budynku mieszkalnego, ustalonego dla celów obliczania premii gwarancyjnej od wkładów na oszczędnościowych książeczkach mieszkaniowych na III kwartał roku, poprzedzającego rok podatkowy. W 1997 roku jest to kwota: 15 561 zł. Dokumentem, wymagającym przez urząd skarbowy, będzie tutaj rachunek, wystawiony przez płatnika VAT oraz dowód odprawy celnej.

Oszczędzającym na własne mieszkanie, ustawodawca umożliwił odliczenia 30 proc. poniesionych wydatków, ale nie więcej niż 6 proc. „dużej” ulgi mieszkaniowej, tj. 4 914 zł. Z powyższej ulgi mogą skorzystać wyłącznie ci podatnicy, którzy gromadzi oszczędności na jednym rachunku oszczędnościowo-kredytowym i w jednym banku, prowadzącym kasę mieszkaniową. Dowodem poniesienia wydatków będą wyłącznie wpłaty na jeden rachunek oszczędnościowo-kredytowy. Korzystający z powyższej ulgi powinni pamiętać, że odliczeń należy dokonać od podatku - a nie, jak do końca 1996 roku - od podstawy opodatkowania.

każde wskazane miejsce w Europie. W ten sam sposób przesyłki są odbierane z każdego miejsca w Europie i dostarczane do klienta w Polsce. Do przewożenia towarów wykorzystywane są wymienne nadwozia, które umożliwiają dostarczenie przesyłki w jak najkrótszym czasie.

Jako jedyna firma w Polsce Hellmann Moritz proponuje oprócz przesyłek krajowych, usługę składową i agencji celnych. Ważne są także dostawy ekspresowe w oparciu o system przesyłek kurierskich „Europa Kurier” z gwarantowanym czasem dostawy 48 godzin na terenie Niemiec. Połączenia międzyterminalowe natomiast umożliwiają dystrybucję towarów na terenie całego kraju w ciągu 2 dni roboczych. W 1997 roku została otwarte nowe terminale we Wrocławiu, Szczecinie i Reszowie, co jeszcze bardziej usprawniło system dostarczania przesyłek krajowych. Przewidziano także znaczną rozbudowę i unowocześnienie ważnego strategicznego terminalu w Ławie.

Wysokości pracowników firmy (dawniej agencji IATA) służą pomocą w każdej sytuacji przy wystawianiu dokumentów, dopełnianiu wszelkich koniecznych formalności i ubezpieczeniu przesyłek w systemie CARGO. Obecność tak wysoko zorganizowanej i niezawodnej firmy powoduje, iż posiadanie firm w portfolio jest niepowinno obawiać się przejęcia gestii transportowej. Mogą ze spokojem negocjować warunki zawieranych umów w oparciu o swój wewnętrzny, jak i narodowy interes.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości lub pytań, można kontaktować się bezpośrednio ze specjalistami biura składowego pod adresem:  
Hellmann Moritz I.F. Sp. z o.o.  
14-200 Iwowa,  
ul. Głuchowska 71  
tel. (068) 45-48-84,  
fax (068) 45-28-81,  
e-mail: helmamif@spint.com.pl

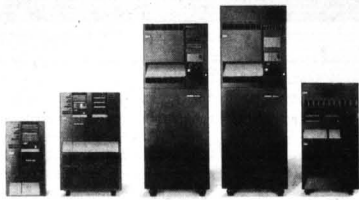
## AS/400 W INTERNECIE

IBM wprowadza na rynek nową grupę wydajnych serwerów, mających pomóc małym i średnim firmom bądź wydziałom większych korporacji wykorzystać możliwości Internetu. Nowe serwery umożliwiają pracę z tysiącami istniejących już aplikacji dla sieci Internet.

Nowe serwery IBM AS/400e zapewniają użytkownikom bardzo wysoką wydajność pracy z najbardziej wymagającymi aplikacjami obsługującymi biznes elektroniczny, serwery WWW i przetwarzanie transakcyjne. Gwarantują przy tym niespotykany dotąd poziom ochrony w Internecie oraz możliwość szybkiego tworzenia i rozwijania aplikacji wykorzystujących takie technologie, jak Java, Lotus Domino, ActiveX i Netscape.

Nowością jest także umieszczenie na oddzielnej karcie zabezpieczenia typu firewall.

Eliminuje to konieczność zakupu odrębnego serwera. W połączeniu z opartą na obiektach architekturą czyni to AS/400e jednym z najbardziej bezpiecznych i odpornych na wirusy systemów. W AS/400e zwiększono dwukrotnie maksymalną pojemność dysków (do 996 GB) i pięciokrotnie maksymalną pojemność pamięci (do 20 gigabajtów)



Nowa rodzina serwerów IBM AS/400e

Serwery te wykorzystują moc obliczeniową osiem-, i dwunastoprocesorową CPU. Wydajność osmiu nowych modeli (cztery systemy i cztery serwery) została zwiększona do 4,6 raza w porównaniu z poprzednimi modelami AS/400.

Serwery te wykorzystują moc obliczeniową osiem-, i dwunastoprocesorową CPU. Wydajność osmiu nowych modeli (cztery systemy i cztery serwery) została zwiększona do 4,6 raza w porównaniu z poprzednimi modelami AS/400.

Z innowacji wprowadzonych do serwerów AS/400e można wymienić chociażby funkcje kontroli dostępu Użytkownika Internetu, Listy Zatwierdzeń oraz Użytkownika Systemowego. Rozwiązania te zapewniają użytkownikom bezpieczny dostęp do aplikacji z systemem zatwierdzania uprawnień użytkownika do określonych programów w tym także obsługę bezpiecznych transakcji elektronicznych (SET).

oraz wprowadzono karty Ethernet LAN o szybkości 100 megabitów. Dużym plusem jest również stosunkowo niska cena czyniąca serię AS/400e bardzo ekonomicznym rozwiązaniem dla nowych i małych firm, chcących szybko się rozwijać.

Dodatkowo do każdego AS/400e IBM dostarcza nowy system operacyjny, OS/400 Wersja 4 Wydanie 1 (V4R1), eliminując w ten sposób konieczność uiszczania opłat od każdego użytkownika. System ten pracuje na platformie najnowszego, 64-bitowego procesora PowerPC AS A35. Obecnie na rynku jest około 2700 aplikacji dla biznesu elektronicznego i około 28 000 aplikacji internetowych, dostępnych

oraz wprowadzono karty Ethernet LAN o szybkości 100 megabitów. Dużym plusem jest również stosunkowo niska cena czyniąca serię AS/400e bardzo ekonomicznym rozwiązaniem dla nowych i małych firm, chcących szybko się rozwijać.

Dodatkowo do każdego AS/400e IBM dostarcza nowy system operacyjny, OS/400 Wersja 4 Wydanie 1 (V4R1), eliminując w ten sposób konieczność uiszczania opłat od każdego użytkownika.

System ten pracuje na platformie najnowszego, 64-bitowego procesora PowerPC AS A35. Obecnie na rynku jest około 2700 aplikacji dla biznesu elektronicznego i około 28 000 aplikacji internetowych, dostępnych

dla tego systemu. V4R1 dostarcza także narzędzia wspomagające tworzenie w pełni zintegrowanego środowiska internetowego typu klient-serwer.

Jednym z pierwszych użytkowników AS/400e został Olsten Health Management. Olsten zarządza usługami informatycznymi dla ponad 200 agencji domowej opieki lekarskiej w USA. AS/400e obsługuje tak krytyczne aplikacje, jak zarządzanie finansami, wystawianie rachunków czy informacje o pacjencie.

Używając systemu bezpiecznych transakcji w sieci i konfigurując wiele serwerów WWW na pojedynczym serwerze AS/400 czujemy się pewnie i wiemy, że dane naszych pacjentów przesyłane po Internecie są bezpieczne, powiedział Heather Gibbs-Poe, konsultant Olsten Health Management.

"The Internet Connection Secure Server" to dodatkowa korzyść z zintegrowanej architektury AS/400e. Serwer ten umożliwia bezpieczne przetwarzanie danych, nadając nowy wymiar biznesowi elektroniczemu.

Przyszłe plany IBM wobec AS/400e skoncentrowane są na naturalnej implementacji języka Java jako niezależnym od platformy w pełni funkcjonalnym języku programowania, naturalnych implementacjach Lotus Domino - wiodącego na rynku oprogramowania dla celów komunikacji, koordynacji i pracy grupowej - oraz Windows NT dla zintegrowanego Serwera PC, pozwalającym nabywcom uruchamiać aplikacje bez używania odrębnego serwera NT.

Poza tym IBM zamierza włączyć Java Virtual Machine (JVM) do Machine Interface (MI) w przyszłym wydaniu OS/400. Jednocześnie wprowadzony zostanie kompilator/interpreter standardowego języka Java, który będzie działał na AS/400. Będzie można tworzyć zarówno aplikacje samodzielne, jak i typu klient-serwer. Wprowadzenie Remote Method Invocation (RMI) ma na celu umożliwienie komunikacji pomiędzy aplikacjami Java na AS/400 a rozszerzeniami języka Java z innych platform.

Natomiast w budowanie ActiveX umożliwi AS/400 obsługiwanie standardów sieciowych systemu Windows, zapewniając jednocześnie szybki dostęp do bazy danych DB2/400.

(t)

## Optimus chroni dane

Firma Optimus zajęła się ochroną danych komputerowych. Zdaniem doradcy prezesa Optimusa, Stefana Mroczyka, ochrona danych stanie się już niedługo w Polsce ważnym problemem.

Optimus współpracuje ze szwajcarską firmą Omnisc AG, specjalizującą się w kryptografii i "bezpiecznej komunikacji". Na mocy umowy w Warszawie są już montowane szwajcarskie urządzenia - dodaje szef, Roman Kluski. Po włożeniu klucza szzyfrowego do urządzenia upoważniona osoba może korzystać z łączności, której nie da się podsłuchać, pod warunkiem, że po drugiej stronie linii będzie taki sam szyfrotwór. Wówczas nieprzezony gość w słuchawce usłyszy jedynie niedostajny szum.

Firma przygotowała dwa rozwiązania dla bezpiecznych komputerów. Pierwszym jest wyposażenie seryjnych PC w system VizuLock, który pozwala pracować przy komputerze jedynie osobie wyposażonej w kartę mikroprocesorową. Takiego komputera nie da się uruchomić bez wczytania karty i wypisania hasła.

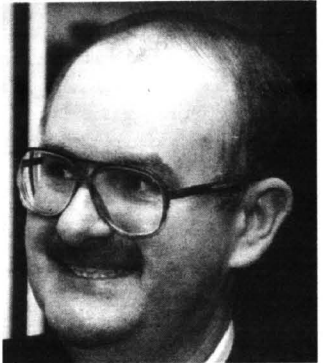
Inny pomysł firmy to PC o "podwyższonych parametrach kompatybilności elektromagnetycznej". Zwykły komputer mocno promieniuje i z pewnej odległości można "podsłuchać" obraz, który jest na ekranie.

Komputeroforenowanie przez firmę Optimus eliminuje emisję takich sygnałów. Zabezpieczenie takie waży 12 kg.

Optimus pomyślał także o zabezpieczeniu całego komputera przed złodziejami. Firma sprzedaje niepozornie wyglądające linki, które

rymi przypina się ekran do jednostki centralnej komputera lub do biurka. Można także użyć specjalnych szyn, na które wsuwa się i zamyka kluczem jednostkę komputera. Same szyny przytwierdzone są do komputera specjalnym klejem.

Oprac. J.S.



Roman Kluski, szef Optimusa

## Sieć na buforach

Buszując w sieci Internet nierzadko denerwuje nas powolne ładowanie danych do naszej przeglądarki. Powodem może być wolna karta modemowa, łączy o małej przepustowości lub przeciążony serwer WWW, do którego chcemy właśnie zajrzeć.

Tę ostatnią niedogodność może zlikwidować lub znacznie ograniczyć ostatni produkt Novella BorderManager FastCache. Ten tani i łatwy w użyciu pakiet oprogramowania pozwala użytkownikom na uzyskanie dostępu do zasobów sieci WWW od 10 do 200 razy szybciej niż w wypadku tradycyjnych rozwiązań. Rozszerza on rodzime produkty BorderManager Novella i pozwala na obsługę ponad 4000 aktywnych połączeń na sekundę. Ś jest więc od 4 do 10 razy bardziej skalowalny niż inne produkty buforujące. Może obsłużyć nieograniczoną liczbę użytkowników sieci WWW.

BorderManager FastCache uruchomiony na standardowej na rynku platformie z procesorami Intel i zgodny z sieciami Novell, UNIX i NT S stanowi dla firm dowolnego typu i wielkości interesujące rozwiązanie, zapewniając przyspieszenie dostępu do Internetu i zwiększenie wydajności. Już po 15 minutach od zainstalowania

wania tego produktu można zauważyć poprawę tempa pracy. Ponadto BorderManager FastCache pozwala firmom i dostawcom usług internetowych na usprawnienie obsługi klientów poprzez duże zwiększenie wydajności i zdolności przyjmowania zgłoszeń na swoich stronach WWW.

BorderManager FastCache Novella umożliwi zmniejszenie opóźnień spowodowanych powolnym dostępem do zasobów Internetu i sieci WWW. Dzięki temu sieci WWW straci pewnie swoje określenie "World Wide Wait" (ogólnosiwiatowe oczekiwanie) i pozwoli na efektywną pracę i lepsze wykorzystanie technologii internetowych na potrzeby firmy.

Po skonfigurowaniu BorderManager FastCache jako bufora proxy jest tworzony wykorzystywany bufor sieciowy przyspieszający dostęp do zasobów sieci WWW. Wpływa to na poprawę efektywności pracy użytkowników. Dzięki umieszczeniu zasobów sieci WWW bliżej użytkow-

ników pracujących w intranetach, FastCache zmniejsza natężenie ruchu na stosunkowo drogich łąkach sieci rozległych i w połączeniach internetowych eliminując tzw. żądania nadmierowe czyli niepotrzebne. Gdy użytkownik intranetu, w którym zastosowano produkt FastCache, chce uzyskać dostęp do strony WWW umieszczonej we współużytkowanym buforze, jest ona kopiowana od 10 do 200 razy szybciej, niż strony przeglądane za pośrednictwem łączy internetowych.

W tym środowisku, dzięki użyciu standardowego protokołu ICP (Internet Cache Protocol), może ze sobą współpracować nieograniczona liczba buforów i użytkowników usług BorderManager.

Nowy produkt skonfigurowany jako narzędzie przyspieszające pracę serwera WWW znacznie zwiększa wydajność i dostępność stron WWW. Buforując zasoby serwera wysła on potrzebne dane bezpośrednio ze współdzielonego bufora.

Więcej informacji o nowym produkcie można uzyskać na stronie WWW pod adresem:

www.novell.com/Bor-derManager

(pol)

## „Novell dla powodźian”

Novell uruchamia w Polsce program wymiany oprogramowania dla firm poszkodowanych przez powódź. Do końca grudnia 1997 roku firmy używające oprogramowania Novella i poszkodowane w wyniku powodzi będą mogły skorzystać z programu wymiany oprogramowania wprowadzanego przez Novell.

Program „Novell dla powodźian” pozwoli klientom Novella w Polsce na odzyskanie oprogramowania zniszczonego przez żywioł. Dzięki niemu posiadacze aktualnych wersji oprogramowania Novella, takich jak IntranetWare czy NetWare 3.12, mogą uzyskać w ramach programu nowe nośniki (dyskiety, CD-ROM) wraz z dokumentacją. Natomiast posiadacze starszych wersji oprogramowania Novella, takich jak NetWare 4.10 czy NetWare 3.11 - które nie są już produkowane przez Novell i tym samym nie są sprzedawane - mogą w ramach programu dokonać uaktualnienia (upgrade) do najnowszych wersji po znacznie obniżonych cenach.

„Powódź wskazała na istotne różnice między posiadaniem sprzętu komputerowego i oprogramowania” - powiedział Jacek Pacholczyk dyrektor Novella na Europie Środkowej i Wschodniej. Licencja jest prawem do używania oprogramowania i jako rzecz niematerialna nie jest łatwo ją zniszczyć. Dlatego też Novell - w odróżnieniu od producentów sprzętu komputerowego - może podejmować akcje wymiany oprogramowania, nie narazając swoich klientów na koszty, jakie z kolei muszą oni ponieść przy wymianie sprzętu.

Procedura wymiany oprogramowania została uproszczona, na ile to było możliwe.

„Wystarczy, że klienci zainteresowani programem skontaktują się telefonicznie, faksem lub pocztą elektroniczną z jednym z 370 autoryzowanych partnerów Novella w Polsce lub bezpośrednio z biurem Novell Polska” - powiedział Tomasz Surmacz, dyrektor handlowy Novell Polska.

Otrzymując wówczas odpowiednio formularze wraz ze szczegółowym opisem programu. Po ich wypełnieniu i odesłaniu do Novell Polska, podejmowana jest decyzja o wymianie oprogramowania.

Formularze powinny zawierać informacje na temat zniszczonych produktów, ich wersji, numerów seryjnych (o ile są dostępne), liczby licencjonowanych użytkowników, a także okoliczności zniszczenia oprogramowania (nośników, sprzętu, na którym był on zainstalowany, dokumentacji).

Jeżeli klient utracił numery seryjne zniszczonych produktów odpowiednie klucze aktywacyjne służące do uruchamiania oprogramowania Novella mogą być uzyskane za pośrednictwem biura Novell Polska, które tylko w takich przypadkach jest pośrednikiem pomiędzy klientem a centrum aktywacyjnym.

# ARKAN

## Bassem Abou Daher zaprasza!

**Komputery  
Drukarki  
Akcesoria  
Serwis**

**Hurt - Detal**  
Gdańsk Oliwa, ul. Grunwaldzka 569  
tel/fax: 52-12-16, 54-18-21, 0602-246659  
Zapraszamy: Pn - Pt 8<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup>  
So 10<sup>00</sup> - 15<sup>00</sup>

# HAZA

## Super Promocja

1. KOMPUTER PENTIUM 166: 16RAM, HDD 1.28 GB, SVGA 1 MB, MONITOR COLOR LR FDD 1.44 MB, klawiatura  
cena 1999 zł + VAT
2. NOTEBOOK ACER: PENTIUM 120 MHz, HDD 810, WIN 95  
cena 3999 zł + VAT; 2 lata gwarancji
3. CD-ROM - cena 299 zł + VAT

● Gdańsk, ul. Grunwaldzka 481  
tel. (058) 52-06-17, 52-50-11 wew. 285 i 286  
● Gdynia, ul. Morska 34  
tel. (058) 61-32-24



Jak już zapowiadaliśmy, w pierwszych miesiącach przyszłego roku PKO BP uruchomi kasę budowlaną, która dla pewnej grupy klientów może stać się jedynym ze sposobów na dojdzie do własnego mieszkania. Kasy budowlane sprawdziły się m.in. w Niemczech, czy jednak ich kalka w warunkach polskich przyniesie również zadawalające efekty?

## „Niemieckie” budowanie z PKO BP

Zasady są następujące: klient wpłaca pieniądze na nisko oprocentowany rachunek Gromadzony kapitał co roku wzmacniany jest - w myśli ustawy o kasach mieszkaniowych i budowlanych - przez premie wypłaconą z budżetu państwa. Jej wysokość będzie wynosić do 30 proc. uskładanych przez rok pieniędzy, jednak nie przekroczy równowartości 3 m kw. mieszkania (oficjalnie jest to dziś ok. 1 tys. zł). Minimalny czas oszczędzania ma wynieść 3 lata.

Oprocentowanie będzie jednocyfrowe. Niewielkie odsetki zapewniają za to po kilku latach możliwość otrzymania nisko oprocentowanego kredytu. Ustawa głosi: że różnica oprocentowania kredytu i rachunku w kasie budo-

wlanej nie może przekraczać 3 punktów procentowych.

Kasa budowlana PKO będzie w rzeczywistości nowym bankiem, niezależnym od PKO BP. Musi ona stworzyć własną sieć obsługi (wykorzystanie placówek jest możliwe jedynie na początku działalności). Potrzebne są: nowa infrastruktura informatyczna, przeszkolenie specjalistów, a przede wszystkim sfinansowanie kampanii promocyjno-informacyjnej.

Strategia kasy nie jest jeszcze znana. Wiadomo jednak, że będzie trzymać pieniądze na lokatach i inwestować w obligacje skarbowe oraz papiery NBP.

W projekcie weźmie udział partner z Zachodu. PKO BP prowadzi rozmowy z kilkoma niemieckimi kasami budowlanymi.

Najpóźniej w końcu listopada zostanie podpisane porozumienie. Od wspólnika bank będzie chciał przede wszystkim wnieść połowę kapitału założycielskiego (na rozruch kasy potrzeba co najmniej 100 milionów zł).

Być może współnikiem PKO BP zostanie LBS Westdeutsche Landesbausparkasse, istniejąca od 70 lat kasa Westdeutsche Landesbanku - trzeciego banku Niemiec. Nieoficjalnie wiadomo, że rozmowy z tym partnerem są najbardziej zaawansowane.

Inwestycja ta niewątpliwie stanowić będzie początkowo spore obciążenie dla kapitału PKO BP. W zamian jednak jest optymistyczna prognoza zdobycia łącznie ok. 300 tys. nowych klientów.

Tradycyjnie zorientowani polscy inwestorzy budownictwa jednorodzinnego mogą uczynić jeden wyjątek dla tak „starej nowości”, jaką jest dom z drewna - uważa Zdzisław Woźniak z Centralnego Ośrodka Informacji Budowlanej. Stąd też przewiduje się, iż nadchodzi dobre czasy dla tych firm, które zdecydowały się na wdrażanie technologii budowy szkieletowej z drewna.

## Piwnice odchodzą?

Jak na razie, na Zachodzie domy z drewna są dwu-, trzykrotnie tańsze od budowanych w technologii tradycyjnej. Tymczasem w Polsce ich ceny są porównywalne. Powodem jest większa skala produkcji na Zachodzie i wysoki poziom technologiczny. Jednakże i w Polsce koszty budowania z drewna będą się systematycznie obniżać. Postęp techniczny dotrze i do nas. Firmy, które teraz postawią na ten materiał, w przyszłości mają

szansę na duże zyski.

Problemem może być jednak bariera psychologiczna. Polacy są przyzwyczajeni do domów, które kojarzą się z dużą trwałością. Na przykład utarła się opinia, że cegła jest najlepszym materiałem do budowy. Tymczasem materiały ceramiczne, przy produkcji których używa się przeciegi gliny, charakteryzują się dużym stopniem radioaktywności.

Innym problemem jest fakt, że trzeba stawiać coraz więcej domów niepodpiwniczonych, a to

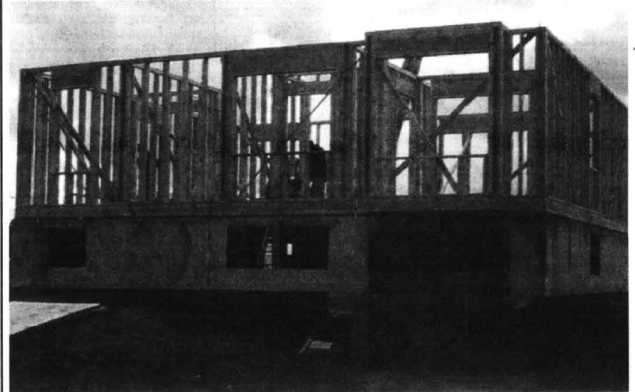
ze względu m.in. na niedostatek działek na terenach o niskim poziomie wód gruntowych.

Zwykle buduje się domy w porze, gdy jest najbardziej sucho. Trzeba o tym pamiętać, żeby się później nie okazało, że są kłopoty z wodą. Jeśli nie mamy całkowitego zaufania do jakości działki, warto od razu sięgnąć po koncepcję wykorzystania w budownictwie nietypowego materiału, np. siatkobetonu. Jest to odmiana żelbetu.

cd. na str. 14

Cudze chwalcie, swego nie znacie

## WIĘCEJ ZAUFANIA DO DREWNA



Cudze chwalcie, swego nie znacie - chciałoby się powiedzieć, obserwując rozprzestrzeniającą się w całym świecie modę na budownictwo jednorodzinne w oparciu o drewniane konstrukcje szkieletowe. A to dlatego, że raz z mniejszym, raz z większym zainteresowaniem klientów, ale konsekwentnie, takie właśnie szkielety z drewna produkują już od dwudziestu lat ciechanowski Stolbud.

Licencję na tę technologię zakupiono przed rokiem 1975 od znanej wówczas preologicznej szwedzkiej firmy Gunnar Halstrom. Przez ten czas do dziś specjalista Stolbudu - fabryki Domów Drewnianych, technologię tę znacznie udoskonalił, wprowadzając do niej szereg najnowocześniejszych elementów. Przede wszystkim, dzięki zwiększeniu do 15 cm grubości ścian i lepszym metodom impregnacji drewna, konstruuje te

znacznie zyskały na trwałości oraz wielokrotnie współczynnik przenikania ciepła. Innymi słowy, domy na szkieleciech z Ciechanowa stały się oszczędne w eksploatacji i mogą służyć bez remontu konstrukcji nośnej co najmniej kilku pokoleniom właścicieli.

Niestety, jak twierdzą przedstawiciele Stolbudu, ich domy - choć nowoczesne, ładne i zdrowe - wciąż nie wzbudzają należytego im zaufania u Polaków. Stąd też, gros produkcji jest eksportowane, głównie do Niemiec, a ponadto do Włoch i Francji. W naszym kraju kupuje się głównie drewniane obiekty z przeznaczeniem na gmachy publiczne, szkoły, ośrodki zdrowia, biurowce, kiedy to płaci się z pieniędzy społecznych. Do celów prywatnych, wciąż wybiera się materiały tradycyjne, uchodzące za bardziej trwałe.

Ta wciąż mała popularność drewna w naszym kraju sprawia też, że domy, budowane w tech-

nologii szkieleto drewnianego, nie są w Polsce tańsze od wznoszonych tradycyjnymi metodami. Wynika to głównie z wysokiej ceny drewna. Innym powodem jest fakt, że montaż takich domów wymaga udziału wyspecjalizowanych ekip. Nie ma więc możliwości obniżenia kosztów budowy przez wykonanie prac montażowych przez samego inwestora.

Firmy, budujące w Polsce osiedla z elementów, sprowadzanych z zagranicy, argumentują często taki wybór lepszą jakością ich wykonania. Zdaniem przedstawicieli ciechanowskiej fabryki, to tylko chwył reklamowy. Krajowe elementy są bowiem zabezpieczone przed korozją metodami, stosowanymi również przez firmy zagraniczne. Natomiast certyfikaty, przyznane budynkom ze Stolbudu przez Instytut Techniki Budowlanej oraz jego niemiecki odpowiednik (Instytut Otto Graffa) potwierdzają tę opinię.

cd. na str. 14

Zakład Hydraulyczny  
**WOD-BUD**  
83-110 Tczew, ul. Reymonta 36a  
tel. (069) 31-11-85  
0602-370-916

**INSTALACJE MIEDZIANE**  
**SYSTEMY OGRZEWANIA**  
Sprzedaż ratami!

■ SPRZEDAŻ GRZEJNIKÓW PURMO DeLonghi  
■ KOTŁÓW OLEJOWYCH I GAZOWYCH  
VAILLANT I VISSMANN - CENY IMPORTERA ■ ZBIORNIKI NA PALIWO  
■ KOMINY ■ AUTOMATYKA ■ INSTALACJE CO I WODNE  
**KOMPLEKSOWE WYKONAWSTWO**

**STOLARKA Z PCV I ALUMINIUM**  
okna, drzwi z PCV w systemie „THYSSEN”  
okna, drzwi, przeszklenia aluminiowe z profili „REYNAERS”  
Produkcja, montaż, serwis, transport  
„POL-WEST” sp z o.o. Zakład Pracy Chronionej  
80-530 Gdańsk, ul. Uczniowska 33  
tel. 43-05-95, 43-22-51, fax 43-21-19  
**DLA PŁATNIKÓW PFRON - ULGI**

**PARKIET DEBOWY I BUKOWY**  
**OKLEINY SOSNOWE I LIŚCIASTE**  
**TARCICE BUKOWĄ I DEBOWĄ OFERUJE**

P.P.D.  
**Fornitex**  
WEJHEROWO

PRZEDSIĘBIORSTWO PRZEMYSŁU DRZEWNEGO „FORNITEX” Sp. z o.o.  
ul. Tartaczna 1  
84-200 WEJHEROWO  
tel. 0-58/ 72-13-60 do 62  
fax 0-58/ 72-13-61

**KONKURENCYJNE CENY, BONIFIKATY**

**APARATURA KONTROLNO-POMIAROWA**  
**AUTOMATYKA PRZEMYSŁOWA**

**ATA-TECH s.c.**

manometry, termometry  
- K.F.M. Włocławek  
zawory regulacyjne, siłowniki PKA ZKA  
POLNA Przemysł rejestratory  
- KFAP, LUMEL przetworniki  
- KFAP, Falenica wodomierze, ciepłomierze  
- METRON, POWOGAZ

przełączniki, styczniki  
**relpol s.a.**  
lampki, przyciski  
- PROMET Sosnowiec przełączniki  
- PROMET Sosnowiec

**ZADZWOŃ, PRZYJEDŹ, ZOBACZ, KUP**

SOPOT, ul. 3 Maja 6A  
tel./fax (058) 51-54-32, tel. (058) 50-38-41

**F.B.H. INBUD**

81-038 Gdynia, ul. Hutnicza 42  
tel./fax (058) 233-790, 235-077  
0-602-220-604, 0-9052-1208

izolacje ciepło i zimnochronne w zakresie temperatur od -260 °C DO +1500 °C, doradztwo techniczne, szkolenia, dostawy do klienta

- poliuretan - otuliny, płyty, kształtki
- polietylen - otuliny, płyty, maty
- kauczuk syntetyczny - otuliny, płyty, role
- wełna szklana - otuliny, płyty, maty
- wełna mineralna - płyty, maty
- poliester - płyty izolacyjno-drenażowe
- szkło spienione - otuliny, płyty, kształtki
- glinokrzemiany - płyty, maty
- UNIPAK - szczeliwa dla instalacji
- akcesoria do izolacji i wentylacji

Powyższe materiały posiadają badania i atesty ITB, PZH, COBRI INSTAL

# CUDZE CHWALICIE, SWEGO NIE ZNACIE

cd. ze str. 13

Dopiero od całkiem niedawna obserwuje się wzrost zainteresowania domami, powstającymi w technologii szkieletu drewnianego. Decyduje o tym obniżenie kosztów ogrzewania o ok. 30 proc. w stosunku do budynków, stawianych tradycyjnie. Drugim ich atutem jest, wynoszący zależnie od wielkości od 7 do 21 dni, czas budowy obiektu w stanie surowym.

Obecnie ok. 10 proc. nowych domów jednorodzinnych w Pol-

sce powstaje na bazie szkieletu drewnianego. W niektórych rejonach kraju, do popularyzacji tej technologii może się przyczynić to, że znaczna część - z tysiąca domów dla powodzian - powstaje przy jej wykorzystaniu. W rejonach nie dotkniętych kataklizmem, na pewno także nie warto czekać na specjalne zachęty do częstszego i chętniejszego sięgania po drewno przez wszystkich inwestorów budowlanych.

W.K.

## PRZYDOMOWA OCZYSZCZALNIA ŚCIEKÓW Z DRENŻEM ROZSĄCZAJĄCYM

Komplet 3500 zł

PRODUCENT:

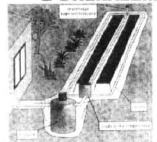
Zakład Laminatów

Czesław Hoppe

83-330 Żukowo

ul. Kościńska 8 B

tel./fax (058) 817-200



## Piwnice odchodzą?

cd. ze str. 13

Różnica polega na tym, że zbrojenie jest rozproszone po całym przekroju. Materiał ten jest bardzo lekki i łatwo daje się kształtować. Technologia ta jest przydatna szczególnie na gruntach gorszej jakości, na których trzeba stawiać lżejsze domy, bez konieczności głębokiego wgrzymania się w podłoże.

Po szczegóły zaś zawsze można się zgłosić do COJB w Warszawie. Jest to przedsiębiorstwo państwowe, zajmujące się m.in. udzieleniem porad osobom rozpoczynającym budowę domów jednorodzinnych.

## Rosną czysze

Kwidzińscy radni podjęli uchwałę o podwyżce, od 1 stycznia 1998 r. stawki czynszów w mieszkaniach komunalnych. 1 m<sup>2</sup> będzie kosztował, w najtańszym kwidzińskim mieszkaniu - 64 gr, a w najdroższym - 1,58 zł. Średnio stawki czynszów wzrosły o 13 procent. Prezes ZGM uzasadnia podwyżkę przede wszystkim inflacją. Podwyżka ta byłaby dwa razy większa, gdyby nie dotacje samorządu.

**OKNA I DRZWI NA CAŁE ŻYCIE KUP W TERRAZYCIE**

**OKNA**  
PCV - ALUMINIUM  
**DRZWI**  
DREWNO

**TERRAZYT**  
PRODUCENT

**ZAPRASZAMY**

ELBŁĄG, ul. Zacisze 2, tel./fax (055) 32-49-36  
GDAŃSK, ul. Grunwaldzka 139, tel./fax (058) 45-79-15, tel. 45-16-46  
GDAŃSK, ul. B.Krzywoustego 35/2, tel./fax (058) 57-23-91

**SOLIDNOŚĆ, DOŚWIADCZENIE, GWARANCJA**

**TORMET**  
OFICJALNY SPRZEDAWCA

STOLBUD  
SOKOLEKA S.A.

## OKNA DRZWI

• DREWNIANE • Z TWORZYW  
WSZYSTKIE WYMIARY  
I KSZTAŁTY

**HURT - DETAL  
GRZEJNIKI CO  
KOTŁY CO**

1 LINNE WYROBY DLA DOMU  
83-000 Pruszcz Gdański,  
ul. Grunwaldzka 62  
tel. 82-30-75  
tel./fax 82-35-52

**OFERTA DLA PRODUCENTÓW MEBLI**

proponujemy dostawę  
materiałów niemieckiej firmy

• płyty laminowane gr. 8,10,16,19 mm,  
• białe robocze gr. 40 mm,  
• MDF gr. od 5 do 38 mm, MDF gięty,  
• obrzeża melaminowe do plyt  
i blatów z klejem i bez kleju.

• jakość doskonała  
• cena bardzo atrakcyjna!

Gdańsk - Orunia, ul. Wschodnia 13  
tel. 0-58/39-09-01, 39-41-81

pełna gama  
kolorów

Studio Rustika

## ZBIORNIKI BEZODPŁYWOWE (SZAMBA) Z ŻYWIĆ POLIESTROWYCH ZBROJONE WŁÓKNEM SZKLANYM

PRODUCENT: ZAKŁAD LAMINATÓW

Czesław Hoppe

83-330 Żukowo

ul. Kościńska 8, tel./fax (058) 817-200



# ULGA CONVECTOROWA

1997 rok - mniejsze ulgi mieszkaniowe!  
Postaramy się do zrekomensować.

**Do końca roku markowy Convector - tańszy!**

o szczegóły pytaj w Filialach Convectora:

Gdynia-Orłowo ul. Inżynierska 111 tel. 058 64 81 44  
Gdańsk ul. Uczniowska 52 tel. 43 50 60, 43 44 11 www. 39; fax 42 77 22

Dystrybutorzy: Bydgoszcz ul. Wolności 41 tel. 34 04; Chojnice Sim ul. Pocztowa 10/12 tel. 72 780; Elbląg Atel ul. Stoleczna 2a tel. 33 49 60; Gdańsk Gralanta ul. Sadowa 8 tel. 31 61 13; Gdańsk R. Simonetti ul. Kościuski 8 tel. 41 01 33; Gdańsk Polinord ul. Na Paskach 19 tel. 31 82 31; Kartuzy Dom Handlowy ul. Białostockiego 1 tel. 31 40 35; Kwidzyn B. Ostrowska ul. Walszczyńska 2 tel. 72 53 55; Malbork Brzozowska ul. Saperów 17a tel. 72 83 55; Polchowo Skwiercz-Instal ul. Św. Agnieszki 32 tel. 73 84 21; Reda Eco-Complex ul. Topolowa 2 tel. 78 31 78; Słupsk Ekolux ul. Szczecińska 17 A tel. 43 30 97; Słupsk Gaz-Komfort ul. Bat. Chłopskich 9 tel. 44 41 44; Starogard Gdański Siba ul. Wielka 15 tel. 16 22 005; Toruń Złobor F.R. ul. Poznańska 11 tel. 54 83 04; Węgrzyno Power ul. Pucka 20 tel. 72 68 04.

Nagrody:  
Lider Polskiego Biznesu  
Firma Roku '96  
Srebrny Medal Impex Pittsburg  
Złoty Medal Eureka Brussels '96

W naszej  
ofercie  
grzejniki:

wodne,  
elektryczne, wodno-  
elektryczne

oraz złączki miedziane  
SANHA, rury miedziane  
SANCO, kotły TORUS  
BERETTA, otuliny  
THERMAFLEX, zawory  
HERZ, DANFOSS



## MAGAZYN FABRYCZNY

MAGAZYN GDYŃIA

ul. Jana z Kolna 24/26 III p., tel./fax 61-53-59

# NOWY STANDARD OKNA

drewniane, jednoramowe,  
szyby niskoemisyjne (k= 1,6 W/m<sup>2</sup>K),  
okapnik termooizolacyjny,  
suche szklenie (uszczelki zamiast silikonu),  
okucia obwiedniowe Siegenia

okno 148 x 148 w cenie od 668 zł +7% VAT  
z drewna mahonowego 848 zł + 7% VAT

Zakład Produkcyjny:  
57-220 Ziębica, ul. Przemysłowa 40 B, tel.(0-74) 15-45-53



## PRZEDSIĘBIORSTWO ZAOPATRZENIOWE



HURTOWNIA KABLI I OSPRZĘTU ELEKTROTECHNICZNEGO

83-110 TCZEW-GÓRKI

ul. 30 STYCZNIA 33

tel. (069) 132-27-65, tel./fax 132-27-73

OFERUJEMY:

KABLE, PRZEWODY, DRUTY NAWOJOWE  
APARATURĘ I OSPRZĘT elektrotechniczny  
OPRAWY OŚWIETLENIOWE I ŹRÓDŁA ŚWIATŁA



W CENACH FABRYCZNYCH

RABAT 10% NA KABELE  
BYDGOSKIEJ I SZCZECIŃSKIEJ  
FABRYKI KABLI  
ZAPRASZAMY

PON.-PIĄTEK 8.00-16.00. SOBOTY 8.00-13.00

**EPURFLON  
POLSKA**

Nawiązujemy współpracę z monterami w terenie

- PRZYDOMOWE OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW OD 2 DO 200 MIESZKAŃCÓW
- OSIEDLWÓW OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW
- SEPARATORY WĘGLOWODORÓW
- SEPARATORY TŁUSZCZU
- ZBIORNIKI NA OLEJ OPALOWY



- Wykonywanie konstrukcji stalowych
- Budowa hal przemysłowych
- Usługi remontowo-budowlane

**KONSTAL**

ZAKŁAD USŁUGOWO-PRODUKCYJNY  
KONSTAL s.c.  
NIP 593-030-20-87

83-110 TCZEW  
TCZEWSKIE ŁAKI, ul. Poprzeczna 1  
TEL./FAX (069) 31-38-22  
tel. kom. 090 537 891





**83-000 Pruszcz Gdański,**  
**ul. Zastawna 23,**  
**tel./fax 83-30-30**  
**Gd. Oliwa, ul. Dickmana 14/15,**  
**tel. 52-12-01 wew. 250**

**oferuje w bieżącej sprzedaży:**

- dachówki ceramiczne **Huguenot**
- dachówki betonowe
- płyty bitumiczne
- okna dachowe
- rynnny: PCV, miedź, cynk
- usługi dekarские i ogólnobudowlane

**GLAZURA, TERAKOTA, GRES**

(imp. Włochy-Hiszpania)

**Zapraszamy serdecznie**

**pon.-pt. 8.00-17.00**

**sobota 8.00-13.00**

**W** życiu zawodowym za biurkiem siedzimy przeciętnie około 80 tysięcy godzin, dlatego ważne jest, jak siedzimy. Najważniejsze jest krzesło. Siła przedsiębiorstwa tkwi w kręgosłupach pracowników. Dobrze zaprojektowane ma spełniać wymogi medycyny pracy. Winno być hwarde, sprężyste, przewodzić ciepło i wilgoć, bywa wyposażone w pneumatyczną regulację wysokości oraz zsynchronizowany system przechylania. O tak zwanych normach ergonomicznych pamiętają przede wszystkim konstruktorzy foteli dyrektorskich.

Biuorka, różne szafy i szafki, sejfy i tak zwane meble socjalne, lada recepcyjne, wielofunkcyjne stoły i przystawki niemal do każdego rodzaju mebla, nie wyczerpują zawartości salonów mebli biurowych. Obok tradycyjnych, powstała niedawno szeroka gama mebli nazywanych informacyjnych. Do tej wylęczanki należy dołączyć, jakże ważną dziś, biurową galanterię. Tace na korespondencję, prozaiczne kosze na śmieci, wieszaki, kubki są dzisiaj, razem z przemysłowym systemem oświetlenia, ważnymi składnikami biurowego wnętrza.

Różne liczba przedmiotów, które odpowiednio rozmieszczone, mają razem z meblem

**URODA BIURA**

tworzyć, przynajmniej w założeniach firm projektowych, swoisty pejzaż estetyczny.

Ważną rolę gra kolor. Czarne dyrektorskie fotele wychodzą z mody. W ogóle kolor czarny w biurowym wzornictwie występuje dziś bardzo rzadko. Działają ponoc przynębiająco. Tak powszechne jeszcze niedawno czarne meble biurowe były rodzimym pomysłem na eleganckie wnętrza Tymczasem w niemieckich urzędach kolor czarny jest zabroniony, ponieważ daje refleksy świetlne, bar dzo szkodliwe dla wzroku. Standardowe meble biurowe są zazwyczaj dwubarwne. W tym sezonie meble "noszą" różne odcienie zieleni, szarości, kolor jasnego buku i dębu. Na fali jest też czarny jesion, kolor siarkowy i niezapominajka. Robi się je z laminatu, fornirowania, płyty wiórowej pokrytej melaminą. Te wykonane z litego drewna spotykasz rzadko i są bardzo drogie.

Biurowe wzornictwo łączy dziś w jednym meblu kilka różnych materiałów, na przykład tworzywa sztuczne i szkło, metal i drewno, zachowując właściwą im fakturę i barwę. Ekologiczne biura mają ściany i podłogę wyłożone korkiem.

Mimo że meble biurowe sprzedaje wielu producentów polskich i zagranicznych, to zdaniem projektantów, na rynku jest nudno. Wszystkie meble są podobne.

Przez lata nikt nie zwracał uwagi na wygląd miejsca pracy, poza gabinetem dyrektora i czasem salą konferencyjną. Przekonanie, że nie warto wyda-

wać pieniędzy na wystrój biura jest dość powszechne, zatrudnienie firmy projektowej uważa się za fanaberię. Wykładnię i szafki może bez kłopotu wybrać sekretarka. Projektantów zatrudniają najczęściej przedstawicielstwa zachodnich firm. Mają

ferią barw. Projektanci chętnie odchodzą od tradycyjnych ciężkich sprzętów.

W dobrym tonie jest urządzenie biura antykami, na przykład z początku wieku. Na ścianach nie wiesz się już niesmiertelnych "Słoneczników". Dzi-



Przestrzeń dobrze zaprojektowanego biura tworzy też oświetlenie

świadość, że urządzone ze smakiem wnętrza służą reprezentacji i pomagają w pracy.

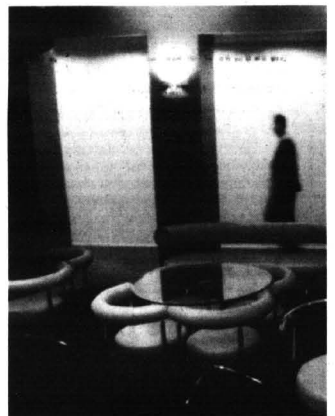
Niedobre warunki w biurze mogą być przyczyną przeróżnych dolegliwości, w 1982 roku Światowa Organizacja Zdrowia wpisała na listę chorób Syndrom Chorobotwórczych Biurowców.

Biura są wizytówką firmy. Informują o charakterze i prestiżu instytucji. Dyskretny system znaków pozwala gościom właściwie odczytać przeznaczenie pomieszczeń i ich hierarchię. W spółdzielczym biurze jest "personalne", każdy pracownik ma sferę prywatną, ale tak wydzielną, by nie tracił kontaktu z zespołem. Do tego wnętrza ma być elastyczne. Miejsca, w których pracuje kilka osób, można łatwo przemianić w salę konferencyjną. Nowoczesne meble biurowe tworzą całe systemy, każdy element da się połączyć z pozostałymi.

Przestrzeń dobrze zaprojektowanego biura tworzą nie tylko kolorowe meble. Bardzo ważne jest oświetlenie - projektowane dla konkretnego biura. Takie wnętrza oszałamiają często

siaj częściej widzi się obrazy Tarasina czy Nowosielskiego. Niekiedy szef bywa mecenasem sztuki i chce mieć w biurze mini-galerię.

Na mediolańskich targach tematem konkursu dla młodych projektantów było "Biuro w domu". Rozwój techniki umożliwił w coraz większym stopniu pracę poza tradycyjnym biurom, które ma w niedalekiej przyszłości być przede wszystkim miejscem



Tak wygląda biuro przyszłości

spotkań służącym wymianie pomysłów.

Hala podzielona na klitki według komórkowego systemu organizacji pracy, pokoje kierownictwa usytuowane tak, że szef ma nikielne szanse natknąć się na pracownika - to już przeszłość. No, może na razie jeszcze nie u nas. Ale tylko na razie.

M. Zając

**ALDIS S.A.**  
**Z Aldisem w Twoim domu zatrzymasz ciepło i pieniądze!**  
**ENERGOOSZCZĘDNE systemy grzewcze**

**BOPOT, AL Niepodległości 659, tel. (058) 51-47-37**  
**WEJHEROWO, ul. I Bysze Panc W.P. 10 tel. (058) 72-57-34**  
**SZCZECIN, ul. Piłsudskiego 30, tel. (091) 89-26-82**  
**BYDGOSZCZ, ul. Fordońska 120, tel. (052) 45-33-18**

**BCDimplex** **JUNKERS** **RADSON** **SIEMENS**  
GRZEJNIKI KONWEKcyjne PIECE AKUMULACYJNE PIECE GAZOWE C.O. TERMY PRZEPLYWOWE GRZEJNIKI C.O. PRZEPLYWOWE OGRZEWACZE WODY

**Buderus** **KLIMA tech**  
**TECHNIKA GRZEWCA**

**KOTŁOWNIE**

- INSTALACJE GRZEWCE
- REMONTY
- NADZÓR
- PROJEKTY, DORADZTWO

**SERWIS**

83-110 Tczew, DH RETMAN ul. Wojska Polskiego 22 tel. (069) 31 29 40 wew. 37  
**090/522930, 0601 637 942**  
83-200 STAROGARD GD., DH ROLNIK ul. Chojnicka 1, tel. (069) 16-230-54

**METALPLAST PÓLNOĆ sp. z o.o.**  
**83-000 Pruszcz Gdański**  
**ul. Grunwaldzka 64**  
**tel./fax 82-37-31**

**STOLARKA ALUMINIOWA**  
*okna, drzwi, witryny sklepowe, ścianki działowe*

**pomiary, wykonanie, montaż**

**wega**  
**HURTOWNIA BHP**

Zukowo ul. Kościelarska 11 tel. 81-71-68  
Tczew ul. 30 Stycznia 35 (za sklepem ABC) tel. kom. 0602 364 380  
Gdańsk ul. Grunwaldzka 417 tel. 52-38-51

**oferuje:**

- ubrania dretchowe zwykłe, ubrania ocieplane
- ubrania kolorowe (możliwość zamówienia nadruk)
- sprzęt do pracy na wysokościach
- maski i półmaseki ochronne
- sprzęt przeciwpożarowy
- sprzęt elektroizolacyjny
- instrukcje stanowiskowe i znaki
- rękawice ochronne
- apteczki
- druki akcydensowe

**POLECAMY W CIĄGŁEJ SPRZEDAŻY:**

- elektrody (BAILDON)
- tarcze do ciepła stali i betonu
- drut spawalniczy φ 0,8; 1,0; 1,2

*Zakupiony towar zawozimy do Klienta!*

**W TROSCIE O TWÓJ ZDROWY SEN: Materace „SEMBELLA”**

**VARANT ROYAL OPAL**  
**MERKUR KING ATLANTA**  
**ADRIA QUEEN - specjalnie dla alergików**

**SUPERLATEX; ELEKTROFLEX**  
stelaże z elastycznych listew bukowych, które wspólnie z materacem dopasowują się do kształtu i ciężaru ciała

Producent mebli biurowych, sypialni, meblów ianek oraz kuchni wykonywanych seryjnie i na zamówienie łącznie z projektem i montażem

**ABIMEL** **83-200 ROKOCIN k. Starogardu Gd.**  
tel./fax (069) 16-210-32 do 34

**Hurtownia płyt, lakierów, okuć polskich i austriackich firmy „BLUM”**

**Salony Meblowe:**  
Starogard Gdański, ul. Skalskiego 1 tel. (069) 16-250-79, 16-296-47 do 48 fax 16-274-36  
80-715 Gdańsk, ul. Litewska 6 tel./fax (058) 31-92-42 do 44 tel. (058) 31-53-36

**IGLO TECH** **CHŁODNICTWO, BUDOWA KOMÓR CHŁODNICZYCH, KLIMATYZACJA, SPRZĄT ELEKTRYCZNY,**

Kwidzyn, ul. Gruzdzka 1, tel./fax (055) 79-33-43, (055) 79-63-03  
File, tel./fax (051) 46 58 277, 46 58 278  
Gruzdzka ul. Gen. Bema 39, Toruń, ul. szosa Chelmińska 27, tel./fax (056) 211-04

**DOSTAWA PROJEKTY \* MONTAŻ**

**IDOMEX** **PRODUCENT OKIEN PCV**  
**system PANORAMA, REHAU**  
MALBORK (Piaski), Biuro Handlowe, ul. Saperów 13, tel. (055) 72-84-70  
Produkcja, ul. Daleka 117, tel. (055) 72-12-13

**TYPOWE OKNA W CIĄGŁEJ SPRZEDAŻY oferujemy**  
**SEGMENTOWE BRAMY GARAZOWE prod. USA**

## INFORMACJE • PUBLICYSTYKA • INFORMACJE • PUBLICYSTYKA • INFORMACJE • PUBLICYSTYKA

**W**iadomo, że Księżyc najsilniej oddziałuje na kobiety. Kobiece cykle biologiczny odpowiada, z tolerancją do kilku minut, księżycowemu miesiącowi. Z tego to właśnie powodu (a nie miesiąca kalendarzowego, który związany jest ze Słońcem) okres u kobiety nazywa się u nas „miesiączką”, bowiem księżyc w staropolszczyźnie nosił nazwę miesiąca.

W cyklu księżycowym dają się wyodrębnić cztery fazy. Każdej z nich, trwającej około 7 dni, odpowiada pewien rodzaj „kosmicznej energii”, którą powinno się poznać, aby ją odpowiednio wykorzystywać. Fazy te zaznaczone są w kalendarzach w następujący sposób:

- now
- pierwsza kwadra (Księżyc przybywa)
- pełnia
- ostatnia kwadra (Księżyc ubywa)

### OD NOWIU DO PIERWSZEJ KWADRY

(między 1 i 7 dniem miesiąca księżycowego) należy iść do przodu, nabierając od razu rozpędu. To jest ten moment, kiedy trzeba rozpocząć nowe działania, realizować projekty etc.

### OD PIERWSZEJ KWADRY DO PEŁNI

(między 8 a 14 dniem) zaczynamy odczuwać pierwszy kryzys, ale nie należy się poddawać, trzeba kontynuować to, co sobie wcześniej zamierzaliśmy, bez oglądania się na innych.

### OD PEŁNI DO OSTATNIEJ KWADRY

(między 15 a 21 dniem) możemy dokonać bilansu prowadzonych działań i ocenić ich rezultat. Jedno z dwojga: albo poszerzymy nasze plany, albo zaczynamy coś nowego.

### OD OSTATNIEJ KWADRY DO NOWIU

(między 22 a 28 dniem) ulepszymy nasze projekty, uzupełnimy to, czego jeszcze nie zrobiliśmy, następnie dokonujemy podsumowania i przygotowujemy teren dla nowego cyklu księżycowego. Ostatnie trzy dni przed nowiem poświęćmy na myślenie o przyszłości.

Ze samopoczuciem, bezsennością to często

### WINY PEŁNI

Dowodem tego może być to, że od dawien dawna obserwuje się negatywny wpływ Księżyca w pełni na lunatyków oraz szaleńców. Każdego roku uważny czytelnik znajdzie w gazetach jedną lub dwie krwawe historie, które wydarzyły się w tym właśnie czasie - zabójstwo z zazdrości, samobójstwa z niespełnionej miłości itp.

Ten sam powiew szaleństwa ogarnia szpitale psychiatryczne, gdzie chorzy podczas pełni zdecydowanie gorzej się czują, mają ataki. Pełnia silnie oddziałuje zwłaszcza na epileptyków. Obserwacje te potwierdzają zresztą badania (przeprowadzone przez bardzo poważny medyczny instytut amerykański), które ustaliły, że krzywa zbrodni, podpałen, samobójstw i innych działań irracjonalnych i gwałtownych osiąga apogeum w okresie pełni. Przejściowa depresja lub gorączkowe podniecenie, które może wywołać bezsenność, są więc typowe dla pełni. Nawet dzieci miewają wtedy nocne koszmarny, osoby starsze odczuwać mogą lęk. Wszystkie te objawy mają to samo wytłumaczenie: podświadomość ujawnia się bardziej

Wciąż jest to kwestia tylko w niewielkim stopniu rozpoznana i zrozumiana przez naszych badaczy i lekarzy. Niemniej wszyscy oni są idealnie zgodni, że trudno jest przecenić przemożny wpływ Księżyca, nie tylko na samopoczucie, ale na życiowe koleje losu każdego mieszkańca Ziemi. Powiedźmy zatem tu sobie, co na temat ma do powiedzenia współczesna nauka, która jednocześnie odrzuca wiele ludowych mądrości na ten temat, nie wspominając już o najczęściej bardzo wątpliwej wartości teoriach astrologów i autorów wszelkiego rodzaju przepowiedni czy horoskopów.

# ŚWIATŁO KSIĘŻYCA

zdecydowanie, kiedy Ziemia, Księżyc i Słońce znajdują się w jednej linii. Tolerancja ta jest tym silniejsza, im psychika danej osoby jest słabsza.

Alie nie tylko niepokój i choroba towarzyszą pełni. Również miłość. Oto największe wybuchy miłości zdarzają się w tym właśnie czasie. Jest się wtedy jakby bardziej zakochanym i odczuwa

A oto wynik amerykańskich badań statystycznych. Komputer, do którego wprowadzono dokładne daty urodzenia półtora miliona noworodków obliczył, że tym narodził rysuje się łagodna krzywa, która w sposób widoczny rośnie i osiąga maksimum w ciągu 3 dni pełni, tzn. dzień przed pełnią, podczas niej i dzień po niej. To zjawisko znane jest

pełni ludzie przemieniali się w wilki i błędził po lasach.

### WPLYW KSIĘŻYCA NA CHARAKTER LUDZI

Klasyczny typ człowieka, zwany księżycowym, charakteryzuje się tak: sylwetka ocie-

III. Urodzonych między siódmym a dziesiątym (i pół) dniem po nowiu cechuje charakter dość samolubny i pełen dumy. Gotowi są zburzyć ustalony porządek i zbudować „nowy”, toteż często popadają w konflikty.

IV. Urodzeni w ciągu trzech i pół dnia, które poprzedzają pełnię, są ludźmi poświęcającymi się sprawom ducha. Często oddają się też „w jasny” wybitnym jednostkom, pod których wrażeniem pozostają, pod warunkiem, że osoby te stawiają sobie wzniosłe cele - służby społeczeństwu lub budowania kultury.

V. Urodzeni w czasie trzech i pół dnia do pełni cechują się obiektywizmem, świadomie kierują swoim postępowaniem, są

przewidywający. Jednakże czasami popadają w wewnętrzne konflikty, wynikające z jednej strony ze zdolności jasnowidzenia, a z drugiej z wrodzonego idealizmu.

VI. Urodzeni w następnych trzech i pół dniach, czyli do siódmego dnia po pełni, bywają nauczycielami bądź ideologami, kochają bowiem świat idei i chcą, by inni podzielali ich poglądy. Ale brakuje im niekiedy obiektywizmu i stają się niewolnikami sprawy, która ich przeraża.

VII. Urodzeni między siódmym a dziesiątym (i pół) dniem do pełni ludzie, starają się realizować swoje pomysły i plany z realizmem, w systemie, który je zaakceptuje. Cechuje ich pewien brak elastyczności, ale jest on rekompensowany przez poczucie humoru.

VIII. Urodzeni w czasie trzech ostatnich dni przed nowiem są ludźmi duchowymi i to w wysokim stopniu. Często humaniści, o szerokiej poglądach. Spotyka się także wśród nich filozofów, poetów i proroków.

M.



się też silniej potrzebę szepcienia czułych wyznań. Poeci w czasie pełni piszą najlepsze swe ballady i pieśni. Pod czarodziejskim blaskiem pełni Księżyc zawiązują się najbardziej romantyczne i idylliczne romanse.

### Pełnia również ma wpływ na nasze sny.

Człowiek jako część natury jest poddany działaniu „zegara biologicznego”, posłuszny prawu przyptyków i odpływów, które rządzą wszystkimi rodzajami cieczy na powierzchni Ziemi.

Nie zapominajmy bowiem o tym, że jesteśmy „płynami” niemal w 2/3 naszej masy. A więc rytm naszego snu i działania powiela ruchy przyptyków i odpływów morza.

### Szpitala położnicze są przepelnione w czasie pełni.

Cykl miesięczny kobiety trwa, jak już powiedzieliśmy, normalnie tyle, ile 28-dniowy miesiąc księżycowy, natomiast ciąża trwa średnio 240 dni: 10 księżycowych miesięcy.

szpitalom położniczym, które w tym okresie muszą stawić czoła wzmożonej ilości narodzin.

### Ludowe mądrości często nie kłamią.

Czy należy obcinać włosy, kiedy Księżyc idzie do pełni? Tak - będą one rosły szybciej. Jest to dobry okres do przeprowadzenia kuracji zapobiegającej wypadaniu włosów.

Czy sadząc rośliny trzeba patrzeć na Księżyc? Tak - to, co rosnie nad ziemią musi być sadzone w okresie do pełni (np. kwiaty), a to co pod ziemią (bulwy), kiedy Księżyc idzie do pełni.

Przed kalendarzem gregoriańskim (słonecznym) Księżyc wyznaczał pory roku we wszystkich cywilizacjach. Księżyc symbolizuje więc również upływający czas. On był natłuszczeniem do powstania mitu o wiecznym powrocie. Jego trzy fazy przybywania, ubywania i znikanie wyobrażają przeznaczenie człowieka.

Również legenda wiołałoka powstała z obaw, które budził w ludziach Księżyc. Bardzo długo wierzono, że w nocie podąża

zła, twarz okrągła, opadające powieki jasna karnacja skóry. Ma on charakter marzycielski, dużo wyobraźni i zmysłu artystycznego oraz intuicji, ale jest leniwy.

Alie my proponujemy dzisiaj inną, bogatszą typologię, z francuskiej książki astrologicznej Autorzy - Rupert i Cavaignac - dzieła cyklu miesięczny na osiem trzypięciodniowych faz, którym odpowiadają różne typy charakteru.

I. Wszystkie osoby urodzone w czasie trzy i pół dnia od nowiu mają charakter subiektywny, impulsywny, o przewadze uczuć nad rozumem. Cechuje je brak umiejętności przewidywania i wyciągania wniosków z przeszłości. Mają też skłonność do tyraniowania bliźnich.

II. Urodzeni w okresie następnych trzech i pół dni (czyli do siódmego dnia od nowiu) chcą się uwolnić od przeszłości i od wzorców już istniejących. Pragnęliby też zmienić swoje postępowanie w stosunku do innych, ale nie zawsze im się to udaje.

**HURTOWNIA OBUWIA PPHU „JARO”**

82-200 Malbork  
ul. Nowowiejskiego 48  
tel. (055) 72-37-39  
pon.-piątek 7.30-16.00  
sobota 8.00-12.00

Buty dla każdego i na każdą porę roku

**ATLAS**  
GOSPODARZY  
WOJEWÓDZTWA  
GDAŃSKIEGO

Wprowadzenie danych Państwa firm do interaktywnej sieci Internetu; bezpłatny wpis podstawowy i roczną obecność w sieci; możliwość poszerzenia informacji o każdej firmie.

**WIELOTYKOWY NAKŁAD SZEROKA DYSTRYBUCJA**

Informacje:  
tel 058 41 19 34, 069 31 07 08 w. 33  
0602/32 14 64

5lat  
wydawca  
tekst

O ATLASIE  
NIE WYSTARCZY  
WIEDZIEĆ -  
TRZEBA  
W NIM BYĆ

Poszukujemy przedstawicieli handlowych z terenu województwa gdańskiego.

**PRZEDSIĘBIORSTWO WIELOBRANOWE**

**HALINA NIEMIJSKA**  
Shipping, Trading Company

82-300 ELBLĄG  
ul. Mostowa 7

tel. 055/ 32 66 57  
fax 055/ 32 77 71

Dział Marketingu  
tel. 055/ 32 60 78  
fax 055/ 32 73 14

dużo energii i ciepła  
TERAZ BLIŻEJ CIEBIE  
SPRZEDAŻ węgla kamiennego  
NA SKŁADACH OPAŁU:

ELBLĄG  
ul. Grunwaldzka  
tel. 055/ 333 222

SOPOT  
Al. Niepodległości 639  
tel. 058/ 51 01 22

STAROGARD GD.  
ul. Kolejowa  
tel. 090/ 520 504

PASŁĘK  
ul. Dworcowa  
tel. 090/ 540 078

DZIERŻGÓŃ  
ul. Zawadzkiego  
tel. 090/ 530 776

PIENIĘŻNO  
Ciepłownia "Stare Miasto"  
tel. 055/ 43 61 73

SUSZ  
ul. Piastowska 37  
tel. 090/ 505 666

MŁOŁYŃ  
ul. Polna  
tel. 088/ 47 30 12